

Dip. Tec.



**Informe especial** Repetto pasa al 13, Susana todavía no renovó con Telefé y, por primera vez en once años, Tinelli aún no firmó su contrato

## Terremoto en la tele

Páginas/28/39



**RECLAME**

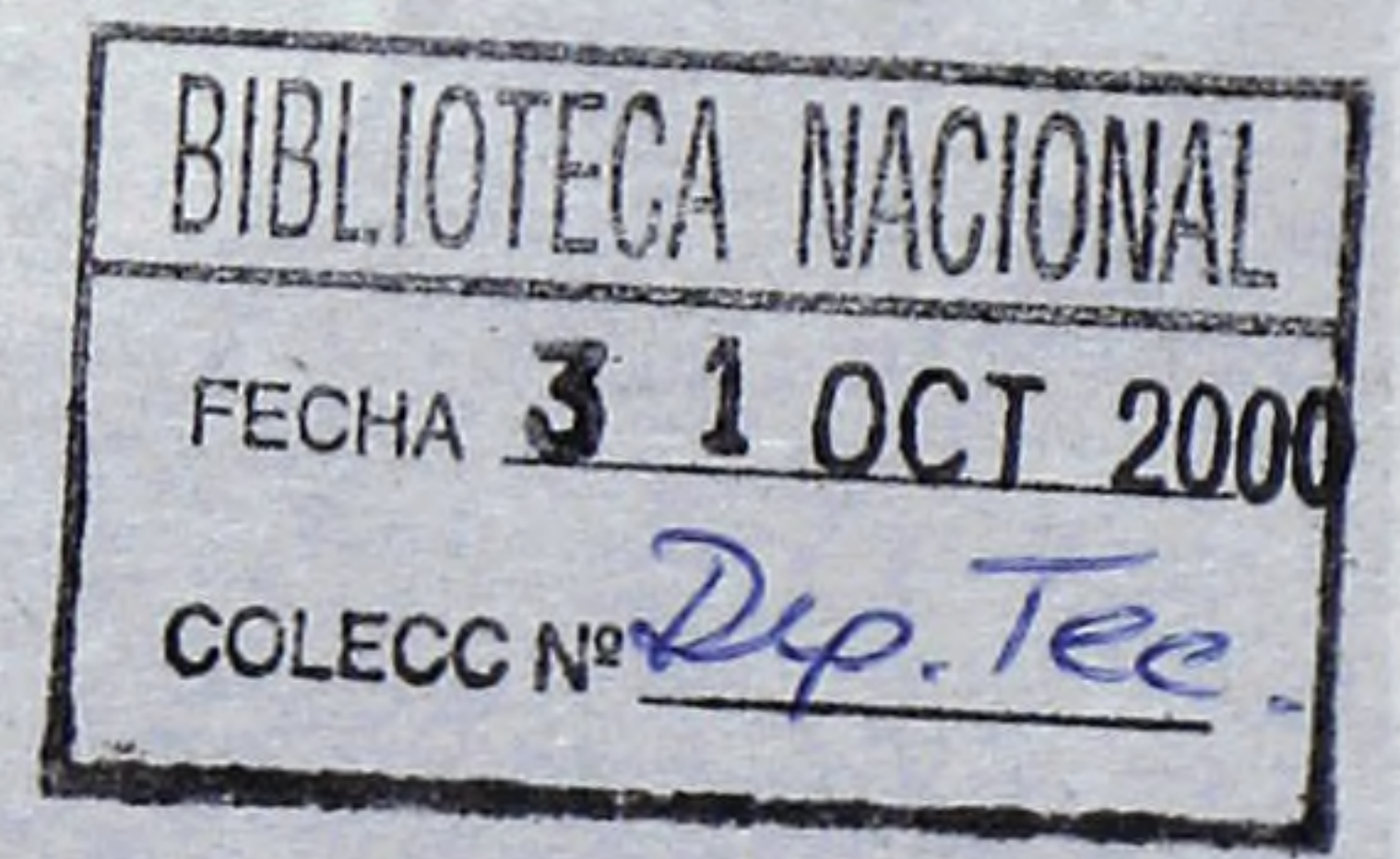


El fascículo 24 de Historia Universal

# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 25 de octubre de 2000 - Año 14 - N° 4281  
Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20 - En Uruguay: \$23  
Opcional Revista con CD Canciones al Che: \$6



De la Rúa trasladó a España el "shock de inversión" de Machinea. Le aseguró al rey que "pueden confiar en Argentina" y Juan Carlos le respondió que seguirán "apostando" aquí. Más allá de las promesas, cómo ven los inversores el futuro argentino

Páginas/2/3



# TODO POR DOS PESETAS

## DEBATES

La Alianza un año después de las elecciones

Opinan Miguel Bonasso, Nicolás Casullo y Beatriz Sarlo

Página/10

## PIJAMA

El romance Menem-Bolocco es inexplicable. ¿No estará (ella) buscando un papá?... mujeres jóvenes buscan hombres mayores con éxito y poder, así como los viejos buscan mujeres jóvenes para hacerlos sentir jóvenes. Así se sienten envidiados por otros machos de la

tribu. Pero en las mujeres eso mucho no lo entiendo. En algún momento (Menem) tiene que ponerse el pijama y sacárselo, lo que es peor. A la hora del calzoncillo no hay cirugía que corra."  
(De la leída escritora Isabel Allende al diario chileno La Nación.)

Tras apoyar a Machinea presentó su plan alternativo  
**Cavallo propone privatizar la DGI**

Página/7

Una vela a cada santo, por Julio Nudler

4



# Un viaje en

**Página/12**  
**en España**

**Por Martín Granovsky**  
Desde Madrid

“La verdad es que las medidas nos sorprendieron, y le digo que no está mal sorprenderse con medidas cuando son buenas”, dijo Enrique Pescarmona en una reunión del Presidente con los empresarios, y Fernando de la Rúa sonrió ancho. Cuando viajan, los presidentes esperan sólo olvidarse de la Argentina. Es tanto más fácil hablar con el rey Juan Carlos que discutir el paro del campo... Pero esta vez el paquete del lunes parece haber generado expectativas. El envío recibido a la tarde de los empresarios le permitió a De la Rúa llegar entonado a la noche, cuando, ya en palacio, Don Juan Carlos le dijo que confiaba en la Argentina. Para el Gobierno, esa expresión debería traducirse en una frase: salud y pesetas.

Salvo por La Tablada (ver aparte), su primer día en España fue un contrapunto continuo entre el paquete y la realza. Entre la Argentina de las cifras frías y los elogios que el Presidente quiere ver transformados en más capitales o promesas de inversión.

De la Rúa está alojado en el Palacio del Pardo, en las afueras, pero fue especialmente hasta el hotel Palace, frente al Museo del Prado, para pedir a los empresarios que explicaran la situación argentina a los españoles. Que la explicaran con optimismo, se entiende, casi como lo había hecho el canciller Adalberto Rodríguez Giavarini frente a su colega Josep Piqué, un político que a José María Aznar le gustaría ver convertido en presidente de Cataluña: “Vi los diarios de hoy, ¡al fin un poco de aire fresco!”.

—Despejen dudas, aumenten las certidumbres— casi ordenó De la Rúa—. Los mercados preguntan si habrá bache fiscal, pero confiamos en la reactivación de la economía, y por eso tomamos medidas para promover el crédito, sobre todo hipotecario, y darle más seguridad a los tomadores que puedan tener miedo de perder el empleo.

Luego de la exposición de De la

**Orden: “Despejen dudas, aumenten las certidumbres”, casi ordenó De la Rúa a los empresarios. “Por eso tomamos medidas para promover el crédito.”**

Rúa, por un momento dio la impresión de que los empresarios habían tomado al Presidente por el rey. Llamados por su nombre por De la Rúa, que conducía la reunión como una clase, varios se pararon, dieron su discurso, felicitaron a De la Rúa, uno confesó su satisfacción, otro su orgullo, los armadores de barcos su molestia, los hoteleros—con aplausos como al asador— su emoción porque podría suprimirse el IVA para la hotelería pagada por extranjeros y el ruralista Enrique Crotto pidió que la Argentina proteste en todas las reuniones contra los subsidios agrícolas de los europeos. Pescarmona, el empresario de

El Presidente comenzó ayer su visita de Estado a España. Fue recibido cálidamente por el rey y, antes, encontró tan contentos a los empresarios argentinos que les dio instrucciones para que explicaran la situación económica a los españoles. Hoy, con Aznar, más propaganda de la Argentina, más road show.

Impsat, con grandes intereses en el e-commerce de Internet, fue el más concreto. “Lo felicito sobre todo por la espectacular baja de aportes patronales para las nuevas economías”, e dijo, y afirmó e confiar en la baja de intereses. Enter.

La tarea de los empresarios se entrelazará con la agenda de De la Rúa, donde hay un condimento real por día aderezando las reuniones de política y negocios.

Ayer, por ejemplo, vio a los reyes en el Pardo y en Oriente.

Hoy agasajará a los reyes en el Pardo. También a 500 personas más: los que vayan, entre los 700 que recibieron su invitación, incluida María Estela Martínez de Perón.

Hoy, también, desayunará con los grandes empresarios, el jefe de Repsol YPF Alfonso Cortina en primer lugar. Pensando en alguno de ellos, y en su participación en las privatizaciones argentinas, fue que Juan Pablo Lohlé, el embajador peronista en España que está viajando como empresario, contestó una vez a una frase de Felipe González recomendando un diván a los argentinos: “Sí, pero déjenos elegir entre varios psicoanalistas”.

Habrà una reunión de trabajo con Aznar. Un tema ya quedó despejado ayer: Rodríguez Giavarini aclaró a Piqué que el Gobierno ni pensó en recibir a Vladimiro Montesinos, el José López Rega de Alberto Fujimori que volvió a Perú. Pero ése no será el centro de la conversación, donde De la Rúa planteará, según funcionarios argentinos, estos niveles de discusión:

◆ La idea de que España y la Argentina forman una “alianza estratégica”, una categoría que viene repitiéndose, y quizás por eso termine licuándose, con Brasil y Chile.

◆ La noción de la Argentina como país con seguridad jurídica. (De la Rúa aún no incorporó a su discurso el concepto de Estado regulador al que los españoles están tan acostumbrados cuando compiten por otros mercados en la misma Europa).



Bernardino Avila

La renuncia de Alvarez aparece mencionada en el informe cuando habla del Congreso. El análisis del banco fue escrito antes del último recambio de gabinete del fin de semana.

## Chacho y el consumo, las claves del establishment

Un informe del Bilbao Vizcaya, el banco más poderoso de España, luce preocupado no por la falta de ajuste, que no reclama, sino por la demora en la reactivación, que añora. La política.

**Por M.G.**  
Desde Madrid

Si Fernando de la Rúa pone la sintonía fina descubrirá una novedad durante su viaje: el establishment financiero no pide más ajuste sino reactivación. **Página/12** tuvo acceso a un paper del Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, el mayor de España, que critica la situación argentina pero pone el acento en el aumento de la actividad.

El informe está recién producido e incorpora el primer cambio de gabinete y la renuncia de Carlos Chacho Alvarez como preocupaciones políticas.

“Los datos del segundo trimestre confirman que se ha frenado la recuperación”, dice el texto que figura en el “Panorama regional”. Y explica: “La economía creció tan solo un 0.8 por ciento anual durante el segundo trimestre (0.7 durante el primer semestre), lo que terminó de confirmar la hipótesis de que la recuperación iniciada a fines del año pasado se ha frustrado”. Informa que a pesar de la mayor solvencia fiscal alcanzada en parte con la suba de impuestos no ingresaron capitales. “La caída de la renta disponible, sumada a las negativas expectativas de los consumidores y los empresarios, ha terminado por socavar la incipiente recuperación”, dice el tramo del texto en el que puede interpretarse una inquietud más reactivadora que adelgazante.

El análisis del BBVA está considerado entre los más respetados por los analistas financieros españoles.

Admite, sin embargo, que se equivocó hacia arriba en sus proyecciones para el 2000 (ahora no espera más del 0.9 por

ciento anual) y que mantiene para el año que viene una proyección optimista del 3.8 por ciento, “sugiriendo que se recupere la confianza de los agentes económicos”. Si eso no pasara y el Producto Bruto interno terminase creciendo solo un 2.7 por ciento, quedarían en peligro las metas fiscales previstas en el presupuesto. En otras palabras, que entonces sí los informes de las consultoras volverían a centrarse en el ajuste.

La crisis de la Alianza está titulada “Marejada en el frente político”.

“El Presidente de la Rúa ha llevado a cabo una recomposición de su gabinete para generar un choque de confianza sobre los agentes económicos”, dice. Detalla que la modificación más importante “ha sido la fusión de los Ministerios de Economía e Infraestructura, lo que supone un fortalecimiento del ministro Machinea”. Como

**Dato: Un punto interesante es que Fernando de Santibañes, supuestamente clave para los mercados, no figura ni siquiera por su nombre.**

el texto no fue escrito el fin de semana sino poco antes, todavía registra que “no han sido desplazados los dos miembros del Gabinete cuestionados por el escándalo de los presuntos sobornos”, por Alberto Flamarique y Fernando de Santibañes. Un punto interesante es que el segundo no figura ni siquiera por su nombre, de modo que su presencia en el gabinete no era tan crucial para el establishment como quedó instalado en medio de la crisis. Más interesante aún es que De Santibañes fue copropietario del tronco que terminó formando, en la Argentina, el actual

grupo BBVA, y no es precisamente un extraño para el mundo de los grandes bancos.

Para el informe, “esta reorganización ministerial no genera en sí misma el shock de expectativas que quiere el Presidente”. **Página/12** constató en conversaciones informales con analistas financieros y directivos de empresas españolas que aún están en proceso de recolección de datos para evaluar el último cambio de gabinete, con la salida de De Santibañes y la mayor integración del Frepaso en la segunda línea del Gobierno.

En cuanto a la renuncia de Alvarez, el paper recoge los primeros análisis, antes de que Chacho sintiera, como aseguran sus colaboradores que sintió, que una ruptura frontal con la Alianza podría dejarlo, en condiciones de profundización de la crisis económica, con una imagen complicada: la del que prendió la chispa capaz de incendiar el parque entero.

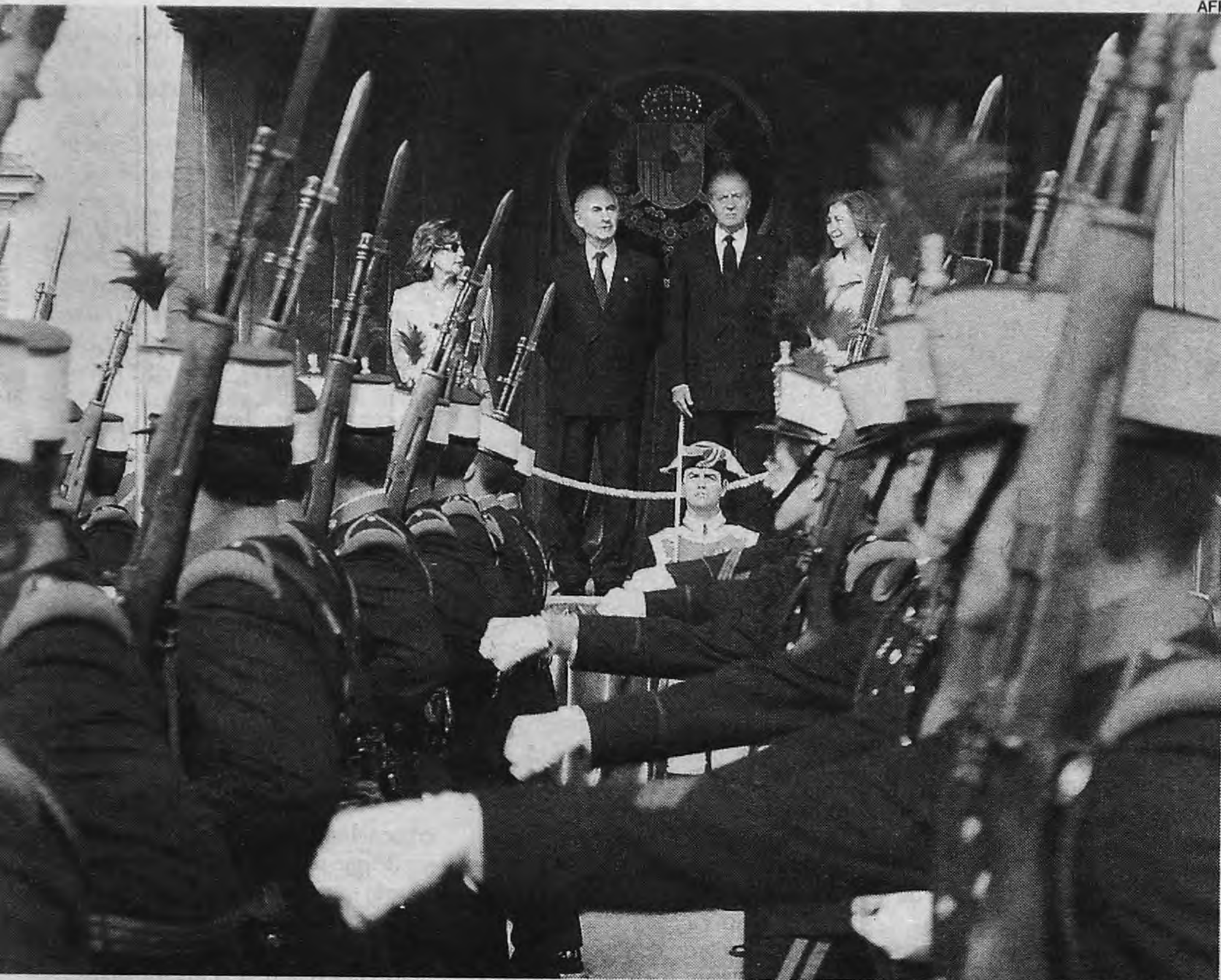
“La renuncia del vicepresidente probablemente traiga consigo problemáticas en la coalición de gobierno, que se pondrán de manifiesto a corto plazo en el funcionamiento del Congreso”, advierte el informe. Y sigue: “La mayoría de la que disfruta el gobierno en la cámara de diputados es el resultado de la alianza entre el Frepaso (partido del vicepresidente) y el radicalismo (partido del Presidente)”.

Quizás los economistas del BBVA no lo sepan, pero con estos análisis no solo han realizado un pronóstico: también pueden influir en la solidez de la Alianza, sin duda un terreno más manejable que la economía mientras ésta crezca o al menos no pase de la tristeza al derrumbe.



CON EL PAQUETE ECONOMICO A CUESTAS

# busca de dinerillos



El rey Juan Carlos y Fernando de la Rúa presiden el desfile en honor de los visitantes.

Por la noche intercambiaron elogios en el banquete de gala con argentinos condecorados para la ocasión.

- ◆ La afirmación de que a los inversores españoles les ha ido muy bien.
- ◆ La explicación de que la Argentina ya ajustó la brecha fiscal y ahora quiere reactivarse.

Una incógnita es si Aznar planteará, y de qué modo, que España quiere que la Argentina abra el mercado para la telefonía de tercera generación, que incorpora Internet como nunca antes. Otra es si se quejará de alguna manera por la desregulación telefónica, que beneficia a operadores norteamericanos tras el control del mercado por parte de Telefónica y Telecom.

Es seguro que Aznar hablará de la ETA. Es improbable que De la Rúa pase de la solidaridad: sensatamente, el Gobierno no quiere importar el conflicto vasco.

Agregar, por favor, a todas las conversaciones, el toque de lengua común, hermandad, valores e historias, y el cocido madrileño estará listo.

## Sobisch vs. Machinea

El ministro de Economía, José Luis Machinea, todavía no llegó a España, pero ya tiene tarea para sus primeros minutos: deberá lidiar con Jorge Sobisch, el gobernador de Neuquén, ansioso por cerrar en solitario el trato con Repsol YPF sobre el régimen de hidrocarburos en los próximos años. El tema es exactamente uno de los que recalentó la crisis del Senado, cuando la senadora neuquina Silvia Sapag, opuesta al gobernador, denunció al senador salteño Emilio Cantarero porque éste presuntamente quiso sobornarla para que las dos provincias fueran a menos en la negociación con el gigante español del petróleo.

UNA CHICA DE HIJOS EN LA REAL ACADEMIA

## La misma lengua de la protesta

Por M.G.  
Desde Madrid

Desde la tarima, con la posesía a su derecha y la elocuencia a su izquierda, representadas en dos grandes vitrales, Fernando de la Rúa terminaba de leer su discurso sobre la historia del castellano cuando escuchó el grito en buen español: "Malditos, no dejéis morir a los presos de La Tablada".

En segundos, la custodia española levantó en andas a quien había gritado, una chica de unos veintitantos, y la arrastró hacia afuera. Debajo del pullover llevaba una remera con la inscripción "Hijos-Madrid".

—Déjenla —ordenó De la Rúa.

Su edecán naval, Carlos Castro Madero, hijo del funcionario de la dictadura que soñaba con una Argentina dotada de bomba atómica, fue hasta la chica. Ella le dio una carta que recordaba la obligación del Gobierno argentino de cumplir con el derecho a la apelación para los presos del copamiento a La Tablada en 1989 y advertía que la demora en la sanción de una ley puede convertirse en "una tragedia irremediable", para terminar pidiendo: "Evítelo". Tal como anticipó ayer en exclusiva este diario, la carta abierta a De la Rúa fue escrita por varios organismos, entre ellos la Asociación Pro Derechos Humanos de España y Amnistía Internacional. También le reclaman el cumplimiento de las ordenes de detención enviadas por el juez Baltasar Garzón y la derogación del decreto 111 de Carlos Menem que ordenaba trazar cualquier intento de colaboración oficial con el magistrado español que investiga los crí-

menes de las dictaduras latinoamericanas.

El Presidente había decidido en principio que su hermano Jorge recibiera aquí a los dirigentes de derechos humanos. (Ver más información en página 12.) Eso, sumado al proyecto de ley sobre Tablada enviado al Parlamento podría haber descomprimido ayer la tensión en la coqueta zona del Retiro donde funciona la Real Academia, pero el Gobierno optó inexplicablemente por no dar respuesta al pedido de audiencia con el que todos estaban de acuerdo. De la Rúa dijo ayer que sí incluyó en su agenda de mañana a los armadores gallegos.

**Protesta: En segundos, la custodia española levantó en andas a quien había gritado, una chica de unos veintitantos, y la arrastró hacia afuera.**

A la salida de la Academia, en una esquina donde llegó Claudia Masot después del forcejeo con la policía, hubo escaramuzas con manifestantes, que fueron empujados para que no pasaran el cordón de seguridad.

Fue un final sin sosiego de un acto muy sosegado en el que De la Rúa leyó un largo discurso llamando "templo de las letras y de la lengua" a la Academia y revelando un costado íntimo que interesará a sus biógrafos:

—Lo que sí es cierto, no lo puedo ocultar, es la emoción de encontrarme aquí. Porque de chico reverenciaba yo esta imagen altísima y dis-

tante de la Real Academia, que nos marcaba el camino del rigor en las palabras y en las letras. Lo que estaba en el diccionario de la Real Academia valía. Lo que estaba fuera era inexistente y allí teníamos al diccionario como referencia.

En el resto incluyó muy pocas citas de escritores argentinos. Borges o Sabato, apenas, mencionados porque los españoles pueden sentirlos "así como nosotros sentimos a Cervantes o Unamuno".

El Presidente pareció, por un momento, haber preparado un discurso típico para un académico de la lengua que sería incorporado a la institución. Un texto serio, casi solemne y erudito incluso al hablar de la historia del castellano. Y, al mismo tiempo, un texto sin referencias argentinas como clave de la elaboración. Ni creadores de un español de tono indisimuladamente argentino como José María Paz, ni Esteban Echeverría, ni Domingo Faustino Sarmiento, ni Julio Cortázar en el discurso. Tampoco el tango. Y nada de los grandes escritores de las últimas décadas en América latina.

De la Rúa eligió, además, presentar una visión no crítica de la conquista de América. "La España del 1500, la que fundó la América de la que vengo, era, primero que nada, una potencia cultural", dijo, y en otro tramo afirmó que "la siembra (del español) llevaba los valores morales, sociales y políticos de la España europea", que aun con los aportes indios "permanecerán como columna vertebral de nuestro sistema de ideas".

El discurso contuvo, con todo, una referencia que sin duda será subrayada en la embajada brasileña: la idea de que hay una frontera amistosa con el portugués.

## Claves

- ◆ De la Rúa recibió el apoyo de los empresarios argentinos que lo acompañan en la gira por el paquete económico del lunes.
- ◆ Lo elogiaron por la rebaja parcial de intereses y aportes patronales.
- ◆ El Presidente les pidió que sean optimistas ante los españoles.
- ◆ España espera un discurso reactivador, y no de ajuste fiscal.
- ◆ La queja de los informes preparados para los inversores es que la economía creció mucho menos de lo previsto, sobre todo por la baja del consumo.
- ◆ Hoy habrá una reunión con Aznar. La incógnita es si el presidente del gobierno español planteará objeciones por la desregulación telefónica.
- ◆ El discurso del Presidente en la Real Academia fue seguido por la presencia de una chica de Hijos-Madrid que le entregó una carta abierta por La Tablada.

## MADRID ME MATA



◆ Los 25 funcionarios y legisladores invitados anoche al Palacio de Oriente debieron alquilarse en Buenos Aires el frac. Vestirse así la noche de gala es una costumbre del protocolo real español, paradójicamente más pomposo que el rey a quien rinde honores. Como el gobierno es nuevo y aún viajó poco, la Corona condecoró ayer mismo a los visitantes para que lucieran las insignias sobre el frac. Algunos llevaban una banda blanca, otros, como Débora Giorgi, una celeste, y un tercer grupo una banda blanca con guarda amarilla (de rigor para ministros y para el presidente de la Cámara de Diputados, Rafael Pascual). "La lealtad acrisola", se leía perónmente en las medallas de homenaje a Isabel. De Castilla.



◆ La delegación volvió a medianoche del Palacio de Oriente, una construcción versallesca cercana a una zona muy filmada de Madrid. El lugar tiene un museo, incluida una sala con relojes en exhibición, todos en hora, y el rey lo utiliza solo para las recepciones a presidentes extranjeros. Consiguió impactar a los argentinos. Ni siquiera los radicales habían visto una mesa capaz de satisfacer a 140 comensales. Antes, todos cumplieron con el besamanos. Llamados por altoparlantes, saludaron uno a uno a Juan Carlos, la reina Sofía, Fernando de la Rúa, Inés Bertín y el príncipe de Asturias. Después pudieron sentarse, aunque sin comer: faltaban 40 minutos largos, los que se tomaron el rey y el Presidente para decir cuánto quiere España a la Argentina y cuánto la Argentina a España.



◆ El plato más aprobado fueron las perdices. El tema más comentado por los argentinos, el propio banquete. El más comentado por los españoles, el retiro del Curro Romero, nacido Francisco Romero López, 67 años, 46 en la arena, el nombre más visto en los afiches que cualquier turista que se precie se lleva de España con su propio nombre acompañándolo. Una aclaración: "Curro" es slang por trabajo; sería "laburo". O sea que Romero dejó el curro, una noticia que a muchos les gustaría leer seguramente en las crónicas parlamentarias argentinas.



## OPINION

Por Julio Nudler



## Una vela a cada santo

Provocar inversiones mediante rebajas impositivas no es sencillo, porque el régimen tributario no suele figurar entre las motivaciones decisivas que mueven a los inversores. Por algo los paraísos fiscales no se han convertido en polos productivos. La cuestión a responder, tras las medidas lanzadas anteayer por José Luis Machinea, es si el tratamiento impositivo explica la brusca caída de la inversión en los últimos dos años, o fueron otros los factores que gravitaron. Tal vez se descubra que se invierte poco porque en una economía en recesión, con redistribución regresiva del ingreso y una moneda sobrevaluada, que se ha seguido revaluando al compás del dólar, no hay demasiadas oportunidades vacantes para desarrollar negocios rentables.

El equipo económico está poniendo ahora en juego, dentro de las enormes limitaciones de la realidad, las pocas herramientas que tiene. Aunque se le reproche timidez o falta de arrojo en el diseño de los estímulos, es cierto que los mercados financieros mantienen su amenaza latente sobre cualquier medida fiscal medianamente audaz. El paquetito anunciado en la antevíspera pretende servirle de vaselina a la sanción parlamentaria del proyecto de Presupuesto 2001 sin modificaciones sustanciales, y representa, por tanto, una pequeña dosis de osadía dentro de un esquema sumamente ortodoxo, que apunta hacia la eliminación del déficit dos años más tarde.

De todas formas, si la Argentina no despegue rápida y abruptamente del estado recesivo, los números estimados por Economía para el 2001 se reducirán a meros dibujos. Como queda claro, Machinea es el prisionero de una ecuación con la que se viene peleando desde que asumió su trabajo: por cuidar el equilibrio fiscal sacrifica el crecimiento, y sin éste tampoco le cierran los números. Ahora corre el peligro de quedar atrapado en otra contradicción: quiere incentivar fiscalmente la inversión para que ésta genere crecimiento, pero quizás esté poniendo el carro delante del caballo. La manera más sencilla de generar inversiones es un mercado que crece, un Mercosur que se consolida y un tipo de cambio que facilite la competitividad.

No es que Machinea no lo sepa, pero son

En los anuncios de Machinea hay medidas que sólo parecen pretender que no se piense que la nueva actitud proinversora lo desvió de la ortodoxia.

variables que no maneja. La paridad cambiaria está congelada por la convertibilidad, y la relación entre el dólar y otras monedas clave, como el euro, el yen o el real, es un dato exógeno para el país. También lo son otros factores determinantes, como el precio mundial de las *commodities* (materias primas e insumos), el nivel de las tasas de interés e, incluso, el riesgo país, que no sólo depende de lo bien o mal que se porte la Argentina. De hecho, el contexto internacional adverso, que astilló las esperanzas con que este equipo económico invadió los despachos en diciembre de 1999, seguirá igual o cambiará por la acción de variables que el país no puede controlar. Ni siquiera puede trazarse un pronóstico confiable sobre su evolución futura.

Puestas sobre el actual telón de fondo, las medidas del lunes son apenas una cosquilla en el cuero de la recesión, pero al menos tiran una nueva señal de interés por la economía real, que viene a sumarse a otras anteriores, como el plan de infraestructura y el desbloqueo de proyectos de inversión trabados. Paso a paso, Economía fue dejando atrás el fiscalismo a ultranza, basado en un equívoco: que la dupla Menem/Fernández le legó al binomio De la Rúa/Machinea un déficit fiscal disparatado. La verdad es que la herencia también incluía otros problemas tan graves como éste: la deuda, el déficit en la cuenta corriente externa, el desempleo, la desarticulación productiva, la *comoditización* y la regresión social. Tal vez fuera imposible hallar una política económica que los contemplara a todos, pero la elegida de ajuste fiscal agravó varios de esos males.

La inversión directa tiende a preferir los países que, como Brasil, defienden persistentemente su producción, dentro de una apertura razonable. El gobierno delarruista insinúa ahora esta actitud, pero le falta mucho para generarse esa imagen, y le faltará más todavía si sigue adorando a más de un dios al mismo tiempo. Incluso en los anuncios de anteayer se filtraron medidas —vender la AFJP Nación o excluir a las acciones del patrimonio gravado por el impuesto a la riqueza, por ejemplo— que corresponden a una religión diferente, proestablishment. Parecen incluidas para que nadie crea que la actitud proinversora encubre una posición antimercado. Machinea prefiere prenderle una vela a cada santo.

LOS BANCOS EXIGIERON TASAS

## El día después

Por Claudio Zlotnik

Veinticuatro horas después de lanzar un paquete de medidas tendientes a conseguir un golpe de confianza, José Luis Machinea tuvo su propio shock: ayer pagó las tasas de interés más altas del año en la colocación de Letras y Bonos del Tesoro. El costo que afrontó el Gobierno para refinanciar la deuda resultó del 9,47 por ciento para los títulos a 91 días de plazo; del 13,88 por ciento a 2 años y 7 meses y del 14,1 por ciento a 4 años y 7 meses. Estas tasas, que superan por amplio margen las pagadas hace un mes, reflejan en toda su magnitud la crisis política y el incremento del riesgo-país dada la incertidumbre de los inversores sobre la marcha económica. Volvieron a bajar las acciones y los bonos.

El día había comenzado bien para el equipo económico. A primera hora de la mañana, los títulos públicos arrancaban con una mejora y los funcionarios tenían organizada una conferencia telefónica con inversores y banqueros de Wall Street. En esa charla, de la cual participaron los secretarios de Hacienda y de Finanzas, Mario Vicens y Daniel Marx, y el subsecretario de Financiamiento, Julio Dreizen, los Machi's Boys explicaron las medidas lanzadas por el ministro en el Banco Nación, dieron certezas sobre la solvencia fiscal de la Argentina, hablaron de la "reconstrucción" de la Alianza tras la renuncia de Carlos Alvarez y respondieron preguntas de los financistas, la mayoría dirigidas a saber cuándo se saldrá del estancamiento. La exposición de los funcionarios fue apoyada por Internet a través de 20 cuadros explicativos.

—¿Creen que las nuevas medidas ayudarán a cambiar el humor de los mercados y generar confianza en los consumidores? —preguntó, desde Nueva York, un inversor.

—Es el paso que teníamos que dar para lograr esos objetivos, y lo hicimos —respondieron cautelosos desde el Palacio de Hacienda.

Pero el humor cambió en los despachos oficiales a media tarde, cuando se conocieron los resultados de la

El Gobierno debió pagar tasas del 14 por ciento para renovar deuda a 31 y 55 meses. Es el nivel más alto de intereses pagado en lo que va del año. "El paquete es muy tibio, Machinea no excita a los inversores", opinan en Wall Street.

colocación de títulos de deuda. A pesar de que se presumía un salto de la tasa de interés, en algunos casos hubo sorpresas. Por ejemplo, en la emisión de 250 millones de dólares en Letras del Tesoro a 91 días de plazo, donde el costo trepó al 9,47 por ciento anual, 1,8 punto más caro que el 7,65 por ciento pagado dos semanas atrás, y por encima del 8,87 por ciento del 23 de mayo pasado, que era el nivel record del año. Los analistas de la city habían previsto una tasa del 9 por ciento.

En el caso de los Bonos del Tesoro (Bontes), títulos de mediano, también se detectó un fuerte salto de las tasas. Por la emisión de 200 millones de dólares a un plazo de 2 años y 7 meses, Economía afrontó un costo del 13,88 por ciento anual (2,4 puntos superior al de hace un mes y más caro que el 11,92 por ciento del último 22 de agosto, el record anterior). Lo mismo ocurrió con la colocación del Bonte con vencimiento en el 2005. Los inversores reclamaron una tasa del 14,09 por ciento anual, dos puntos más que un mes atrás y 1,6 punto más que el máximo nivel del

PRIVATIZACION DE AFJP NACION

## Ya empieza la polémica

El proyecto de privatización del 50 por ciento de la AFJP Nación y de las compañías de seguros vinculadas anticipa un arduo debate en el Congreso. La mayoría del bloque justicialista anticipó ayer su "total rechazo" a la intención de Economía, mientras que en la Alianza las opiniones están divididas.

La diputada María América González, presidenta de la Comisión de Previsión, señaló a **Página/12** que "en principio estoy en contra del proyecto. Veo muy difícil que me puedan convencer de votarlo". Por el contrario, el diputado José Dumón, otro de los referentes de la bancada oficialista en los temas previsionales, le dijo a este diario que "me parece correcto el proyecto de Economía, porque el ingreso de capitales privados le permitirá a la entidad expandir sus operaciones".

José Luis Machinea señaló ayer que "por el momento no hay novedad, pero es un tema para trabajar de

aquí en más, una vez tomada la decisión política de hacerlo". Esa postura pareció más flexible que la que había sostenido el lunes, cuando puso como condición a la baja de impuestos para fomentar las inversiones la aprobación en el Congreso de la venta de la entidad previsional. Por su parte, el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, indicó que se trata de "una operación muy parecida a la del Banco de la Provincia de Buenos Aires con su grupo previsional", asociado con el banco Santander-Central Hispano en la AFJP Orígenes y en otras empresas vinculadas.

"Pablo Gerchunoff (jefe de asesores de Machinea) nos dijo que la AFJP Nación iba a actuar como entidad testigo en los precios de las comisiones. Ahora parece que se olvidó de esa promesa", se quejó María América González. "La creación de la AFJP Nación costó mucho trabajo, tiene que seguir existiendo tal como está y que el ahorro se encuentre por otro lado", añadió.

## CARYBE - EDITARE

Impresores especializados en editoriales

Imprimimos pliegos hasta 95x130 cm. a un solo color y hasta 82x118 cm. a 4 colores a editoriales. Hacemos libros a precios sin competencia en bajas tiradas. Folletos y catálogos a todo color. Diseño y composición.

Llámenos

Administración y ventas: C. Calvo 351 - PB "D" - Cap. Fed. - Tel. Fax: 4361-2162 / (15) 4538-4130  
Talleres: Udaondo 2646 - Lanús O. Tel.: 4241-9323

**\$99<sup>1</sup>** \* **GRATIS!**  
Modem e instalación  
Todo Incluido  
Sin letras chicas  
**internet**  
**navegación Full**  
Desarrollo de Portales y de e-commerce  
Enlaces Permanentes  
**4375-5700 4342-1999**  
Distribuidores en todo el País: Bahía Blanca, Calchaquí (Sta. Fe), Córdoba, Gdor. Crespo (Sta. Fe), Jujuy, Junín, Mar del Plata, Mar del Sur (Santa Fe), Paraná, Río Cuarto, Rosario, Salta, Santa Fe (Capital), Tucumán, Vera (Sta. Fe), Viedma (Río Negro) y San Antonio de Arco  
**DD DESARROLLOS DIGITALES**



RECORD PARA RENOVARLE DEUDA AL GOBIERNO

# el shock fue para Economía

año (12,48 por ciento, también en la tercera semana de agosto). La demanda de bonos por parte de los bancos trepó a 2235 millones, casi duplicando la oferta.

La noticia de que el Palacio de Hacienda convalidó un fuerte aumento de las tasas, que sirven como referencia para el resto de la economía, derrumbó los títulos públicos, que hasta ese momento mostraban alzas. Los Globales cayeron hasta 1,3 por ciento y los Brady perdieron un 1 por ciento en promedio. Incluso, el Bonite 2005, que los bancos compraron a 92,50 pesos en la licitación, una hora más tarde —al cierre de la rueda— había caído a 90,75 pesos. En tanto, el índice de acciones líderes MerVal perdió apenas el 0,2 por ciento, pero sostenido principalmente por la evolución de papeles de empresas extranjeras (Telefónica de España y Santander, que avanzaron 4,7 y 2,1 por ciento respectivamente), mientras que las principales acciones argentinas del panel tuvieron bajas importantes: Pérez Companc 4,2 y Telecom 3,5 por ciento.

Miguel Bein, secretario de Programación Económica, desdramatizó la situación y negó que la suba de las tasas se relacione con las medidas tomadas por Machinea. "Estamos en una coyuntura muy especial, parecida a la de la crisis de Rusia, donde los inversores no quieren arriesgar y se vuelcan a bonos de naciones más



Daniel Marx, secretario de Finanzas, estira la mano para pedir plata. La recibe pero muy cara.

En Economía comparan la coyuntura actual con la crisis de Rusia y admiten que todavía hay ruido político.

estables", apuntó. A su vez, Vicens señaló que "todavía hay signos evidentes de la crisis política".

—¿Los inversores le dieron la espalda al nuevo paquete de medidas? —preguntó **Página/12** a Juan Arranz, economista jefe del Banco Río.

—No. Los anuncios fueron muy buenos, pero no hay medidas mágicas que tengan efectos en el corto plazo.

No obstante, desde Wall Street, en diálogo con este diario, el director de un banco de inversión de primera línea fue tajante respecto del impacto

que las medidas tendrán entre los inversores. "Si bien el equipo económico dio señales de que no quiere seguir con el piloto automático, lo cierto es que el paquete es muy tibio, no tiene audacia. Así, Machinea no va a atraer a los inversores internacionales. No los excita", opinó el banquero.

## El campo no se conforma

"Son insuficientes", disparó Manuel Cabanellas, titular de Confederaciones Rurales Argentinas (CRA). "Muchas de las medidas anunciadas responden a lo que el campo pedía", replicó José Luis Machinea. Los ruralistas y el Gobierno volvieron a cruzarse ayer, un día después de los anuncios del ministro en el Banco Nación y tras una semana de tranqueiras cerradas. Para los dirigentes del agro, las nuevas medidas implementadas por Economía no resuelven los problemas de fondo del sector. Y reclamaron una reunión "urgente" con las autoridades del Palacio de Hacienda. Machinea explicó que la aplicación del nuevo paquete implica que "los impuestos a la renta presunta y a los intereses de los créditos prácticamente desaparecen para los productores", dando cuenta que en eso se basaba el reclamo de los ruralistas. Sin embargo, los chacareros, incluso los de la Sociedad Rural, que no se plegaron al paro de la semana pasada, opinaron que las medidas "son apenas un pequeño paliativo". En tanto, en la Federación Agraria destacaron que "esperaremos un tiempo prudencial", cuando se les consultó si habrá nuevas jornadas de protesta.

# SIEMENS

[www.siemens.com.ar](http://www.siemens.com.ar)

Asígnenos su problema. Obtenga los beneficios de nuestra experiencia. Utilice las ideas y

las soluciones que ya creamos en los 192 países en los que estamos. Cada problema que

solucionamos en alguna parte del mundo es una experiencia más para beneficio de todos

nuestros clientes. Aproveche esta red mundial trabajando juntos en nuevas ideas.

Ponemos nuestro conocimiento a trabajar para usted.

Su fecha de entrega se acerca

Su cliente espera respuestas

Si las tiene, permítase un cigarro

Si no, mande a buscarnos.

400.000 expertos al rescate

Siemens: the knowledge company



EL DEBATE EN TORNO DE LAS MEDIDAS ANUNCIADAS POR MACHINEA

# ¿A quién le sirve este paquete?

## Empleados y pymes, al margen

Los economistas y empresarios menos comprometidos con el modelo económico subrayaron ayer ante *Página/12* algunos de los puntos flacos del paquete anunciado el lunes por José Luis Machinea, fundado en la apuesta de atraer más inversiones por la vía de la baja de impuestos. Destacaron que la fórmula machineista para superar el estancamiento económico no avanza ni sobre el sector financiero, que seguirá cobrando intereses tan altos como siempre, ni sobre los sectores de la economía con más chances de acumular beneficios. Pequeñas y medianas empresas o asalariados seguramente no hubieran celebrado los anuncios con los aplausos que otros empresarios derrocharon el lunes en el Banco Nación.

Lejos de avanzar sobre algunas exenciones del impuesto a las ganancias (por ejemplo, sobre la renta financiera), el paquete exime de Bienes Personales a los títulos y acciones. Del mismo modo, ata más las manos del Gobierno para aplicar alguna política redistributiva por la vía del gasto público, ya que, por el contrario, los recursos que el Estado prevé resignar para alentar inversores pueden complicar seriamente el financiamiento público.

"Uno de los grandes riesgos es que se está cambiando flujo de fondos por activos, y esto terminará desfinanciando al fisco", sentenció el economista Claudio Lozano, del IDEP-CTA. En otros términos, el Estado se dispone a liquidar valiosos activos públicos para compensar una baja de ingresos que se prolongará en el tiempo tanto como duren las nuevas reglas tributarias. Pero tampoco tiene garantía de que la privatización par-

**Riesgo:** "Uno de los grandes riesgos es que se está cambiando el flujo de fondos por activos, y esto terminará desfinanciando al fisco", sentenció Lozano.

cial de la AFJP Nación, la prórroga a Repsol-YPF para explotar Loma de la Lata y la venta de activos públicos alcancen a cubrir el nuevo bache.

"No se tomaron decisiones de fondo que alienten a las pymes o estimulen el consumo—se queja Francisco Dos Reis, de Apyme—, sino que el ministro se limitó a formular anuncios marketineros." Desde la tribuna de las empresas chicas, también se celebra la reducción del impuesto sobre los intereses empresarios, una de las decisiones más audaces anunciadas el lunes. Pero ni esto ni el resto de las medidas se ven como suficientes para resucitar la economía. "La tasa de interés seguirá tan alta como siempre y, encima, hay intención de acentuar la apertura con una baja del arancel externo común. Más competencia puede ser fatal para muchas empresas chicas", advierte aquel empresario.

El economista y gerente general del Credicoop Carlos Heller apunta en un sentido similar, relativizando el efecto presuntamente reactivador del paquete. "Las medidas son de bajo impacto económico, pero tienen su valor político. El Gobierno necesitaba demostrar que el ministro de

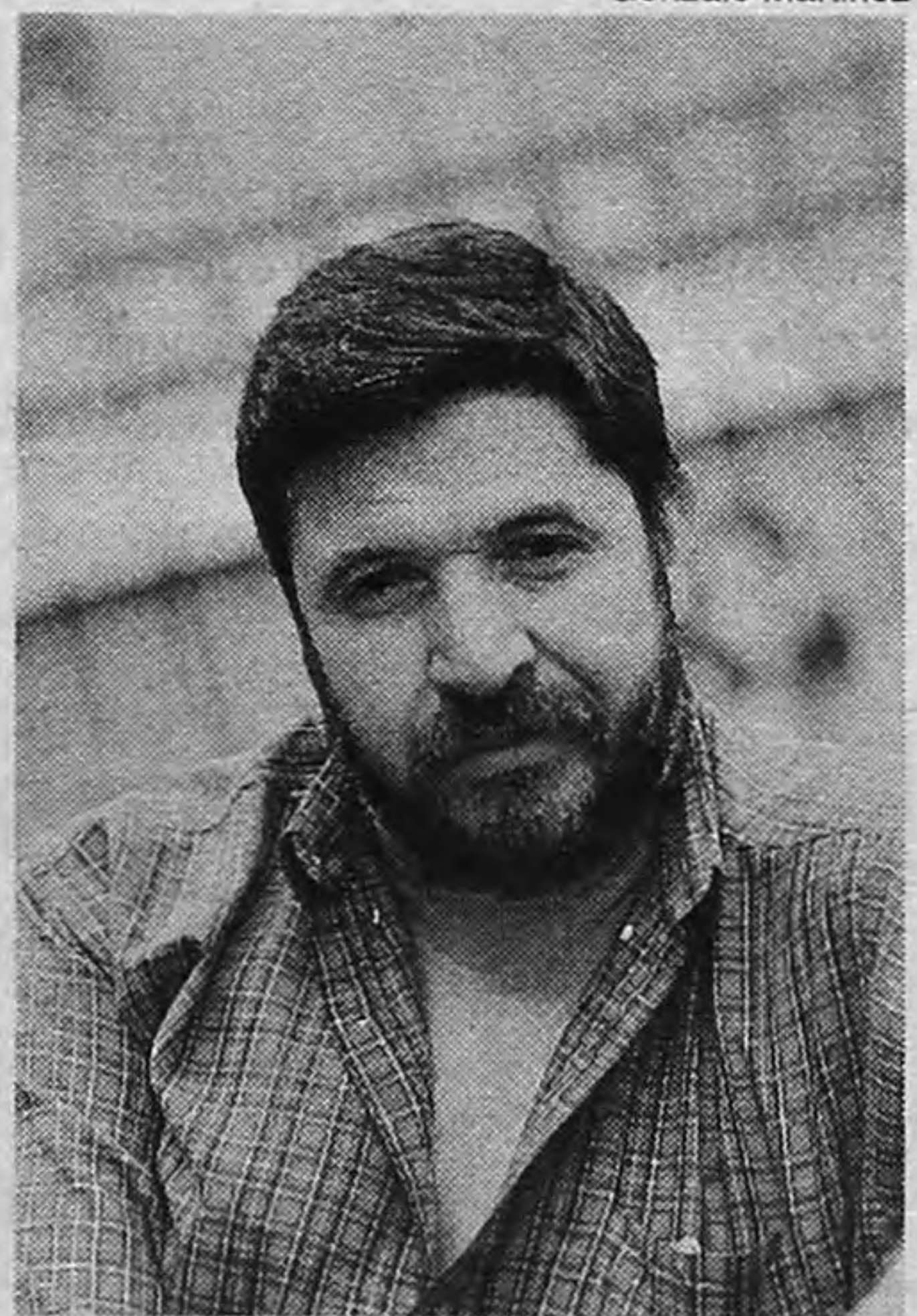
Economía está fuerte, que el modelo tiene continuidad garantizada y que la Convertibilidad no está en discusión."

Pero lo que decididamente genera menos simpatía es la intención de privatizar parcialmente la AFJP Nación, que muchos ven como el presunto primer paso para avanzar en la transferencia al sector privado del Banco, entidad de auxilio para el campo y las pymes. El gobierno de la Alianza negó hasta el cansancio esta posibilidad, pero la decisión de abrir al capital privado la administradora de fondos de pensión oficial permite suponer que aquellas sospechas son fundadas.

Ese "sesgo privatizante", al decir de Lozano, también está probado en la intención de permitir que Repsol-YPF explote por diez años más el yacimiento hidrocarburífero más rico del país a cambio de sólo 300 millones. "Es una concesión enorme contra un precio insignificante", opina Heller.

Empresas petroleras, informáticas y constructoras surgen como nítidas beneficiarias de las medidas con las que Machinea intenta cambiar el humor de los inversores. Pero Lozano advierte sobre el riesgo de esta apuesta. "El capitalismo argentino ya probó que, aunque le den prerrogativas fiscales que aumenten sus beneficios, no por eso está dispuesto a invertir más", señaló.

Gonzalo Martínez



Claudio Lozano, IDEP-CTA.

## El equipo económico

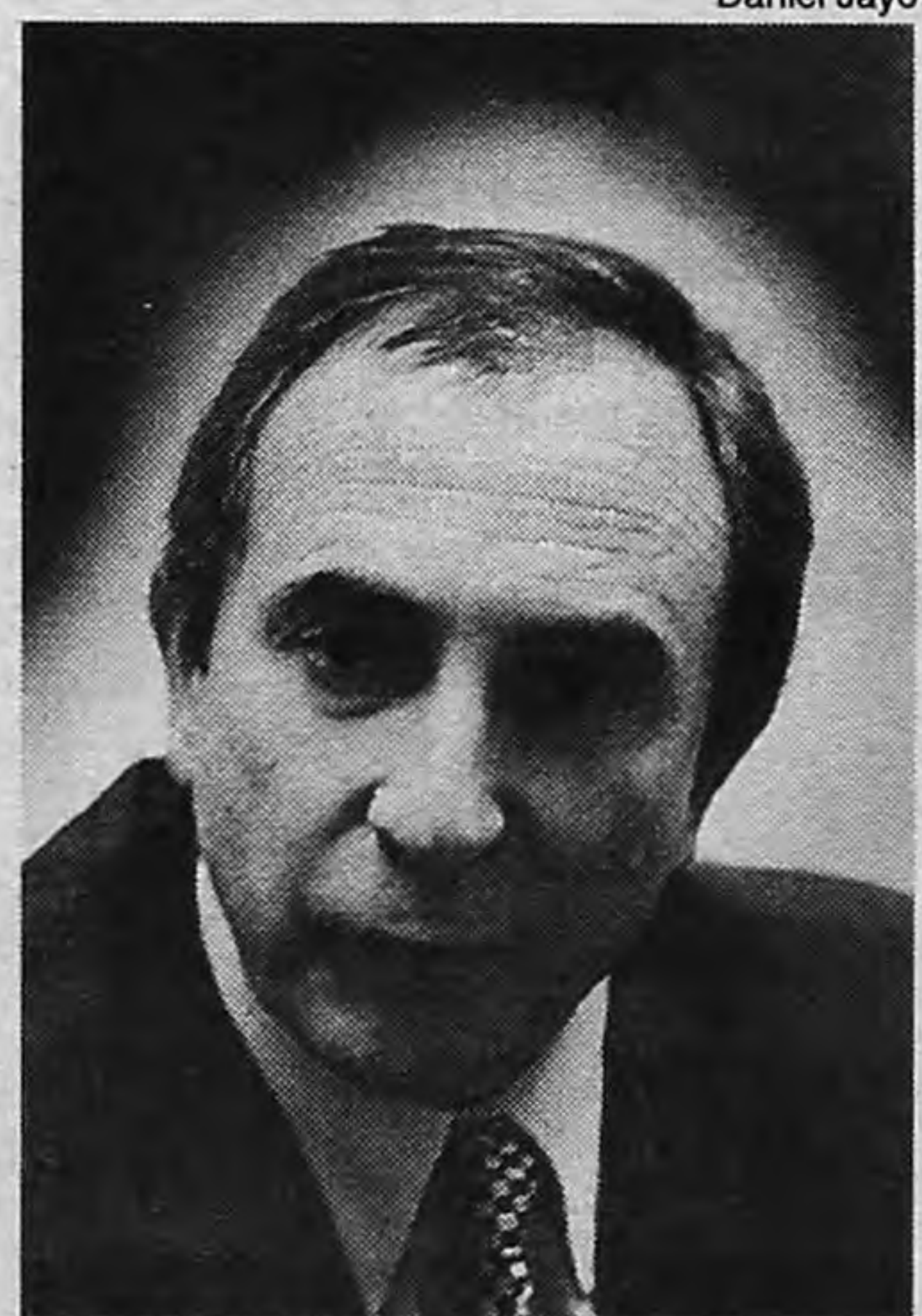
salió a mostrar el respaldo recibido por el paquete anunciado el lunes, tanto del FMI como del empresariado, aunque los inversores le jugaran una mala pasada. Justificó las medidas en la necesidad de priorizar la inversión. Desde otra vereda, economistas de la CTA y el Credicoop y un directivo de Apyme cuestionaron el "sesgo privatizante", las "enormes concesiones" a grandes empresas y la falta de estímulos a las pymes.

## "Son medidas para la gente"

"Yo diría que éstas son medidas para la gente", aseguró Pablo Gerchunoff, jefe de asesores de Economía. "El Fondo Monetario apoya claramente las medidas que tomó Argentina", resaltó José Luis Machinea. "El año que viene habrá más ingresos disponibles para la población", prometió Mario Vicens, secretario de Hacienda. El equipo económico salió ayer en pleno a defender el paquete de iniciativas lanzadas el lunes desde el Banco Nación. Los Machi's Boys saben que se están jugando una carta brava y que, en medio de la tormenta política desatada tras el renunciamento de Carlos Alvarez, todos los reflectores los apuntan.

Tras la fría recepción que dieron los mercados al paquete de medidas anunciado el lunes, el ministro de Economía salió a revolver una carta adicional para intentar cambiar el ánimo de los inversores: el FMI "apoya claramente las medidas que tomó Argentina", afirmó. En realidad, el propio Machinea ya había reconocido al hacer los anuncios que, un día antes, tomó la precaución de buscar el visto bueno del FMI. Pero ayer buscó reflotar el aval del Fondo, aunque no existió un comunicado oficial del organismo. Por otro lado, Machinea y sus colaboradores atribuyeron a la

Daniel Jayo



Mario Vicens, viceministro.

crisis política el hecho de que el riesgo país haya seguido aumentando después de los anuncios.

"Yo hablé el domingo con (el número dos del FMI) Stanley Fischer, después de que el secretario de Hacienda habló con (la jefa del Departamento del Hemisferio Occidental) Teresa Ter Minassian, y el Fondo apoya las medidas que tomó la Argentina", explicó el ministro. Y luego insistió en que "el FMI se lo ha dicho a los inversores: está satisfecho con las medidas que tomó la Argentina", en tanto señaló que "el Fondo ve que por un lado bajamos impuestos, pero que por el otro tenemos capacidad de financiarlos. Hay claramente un apoyo de ellos", aseguró.

Gerchunoff, en tanto, prefirió otro tipo de defensa del paquete. Aseguró que "son medidas para la gente". Y trató de contrarrestar el argumento de que aquéllas sólo beneficiarían a las grandes empresas con el siguiente ejemplo: "En una economía que no estaba invirtiendo, las medidas pro inversión son lo primero para garantizar la confianza, la estabilidad de nuestras familias y el empleo", ensayó. A su vez, Vicens recalcó que la baja impositiva redundará en que "habrá más ingreso disponible para la gente".

Machinea dijo que "el 80 por ciento" de las turbulencias en el mercado en los últimos 15 días tuvo que ver con la crisis política. El mismo argumento utilizó su segundo, Vicens, al explicar por qué la tasa de interés que debió pagar ayer el gobierno fue alrededor de 2 puntos superior a la que pagó 10 días atrás.

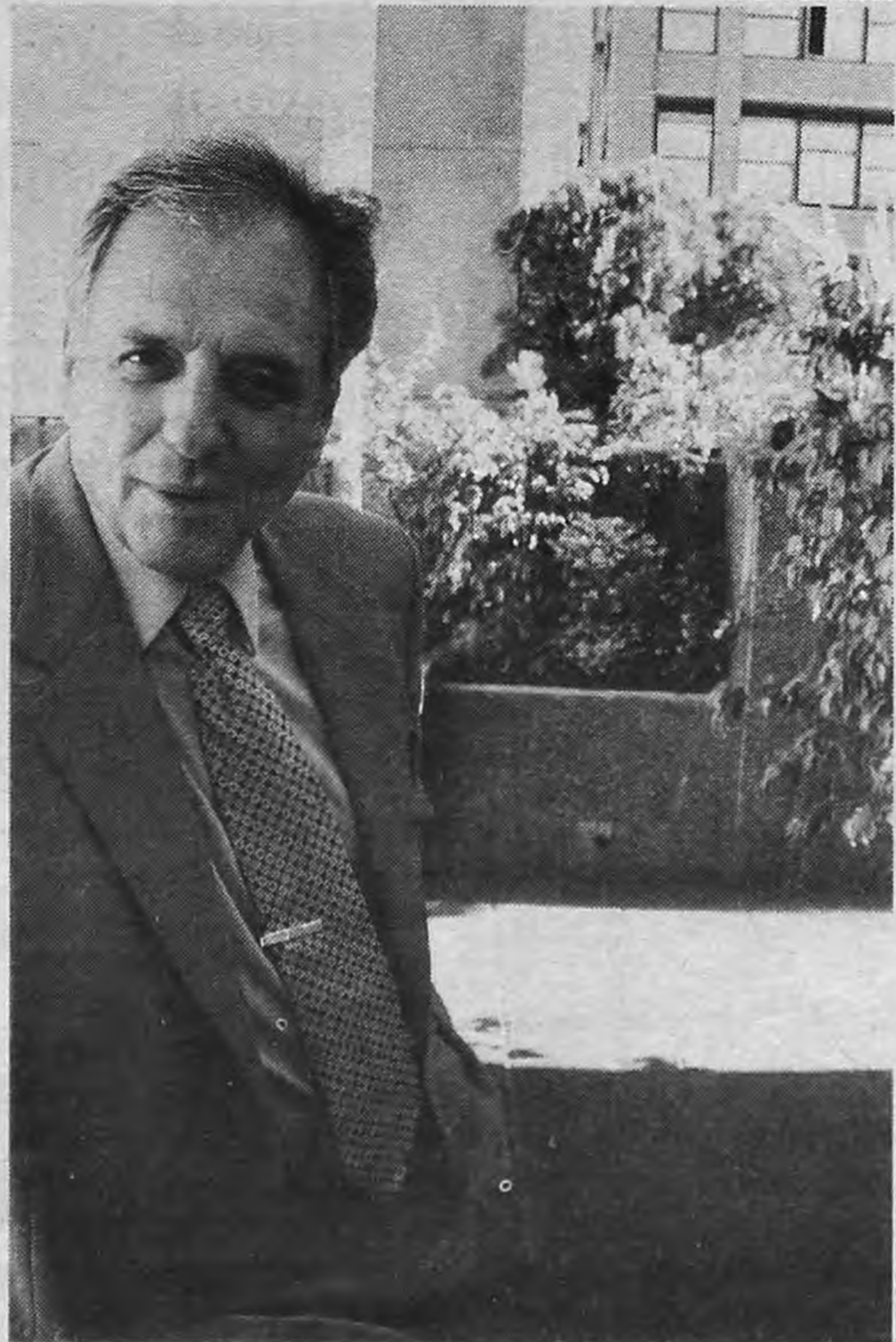
"Lo que hemos visto en los últimos cuatro o cinco días es un cambio tanto en el frente político como

**Prioridad:** "En una economía que no invierte, las medidas pro-inversión son lo primero para garantizar la confianza, la estabilidad y el empleo", ensayó Gerchunoff.

en el campo económico. Hay un Gobierno que puede mostrarse reaccionando, tanto en el plano político como en el económico, y eso me parece positivo", dijo Machinea, en tono optimista.

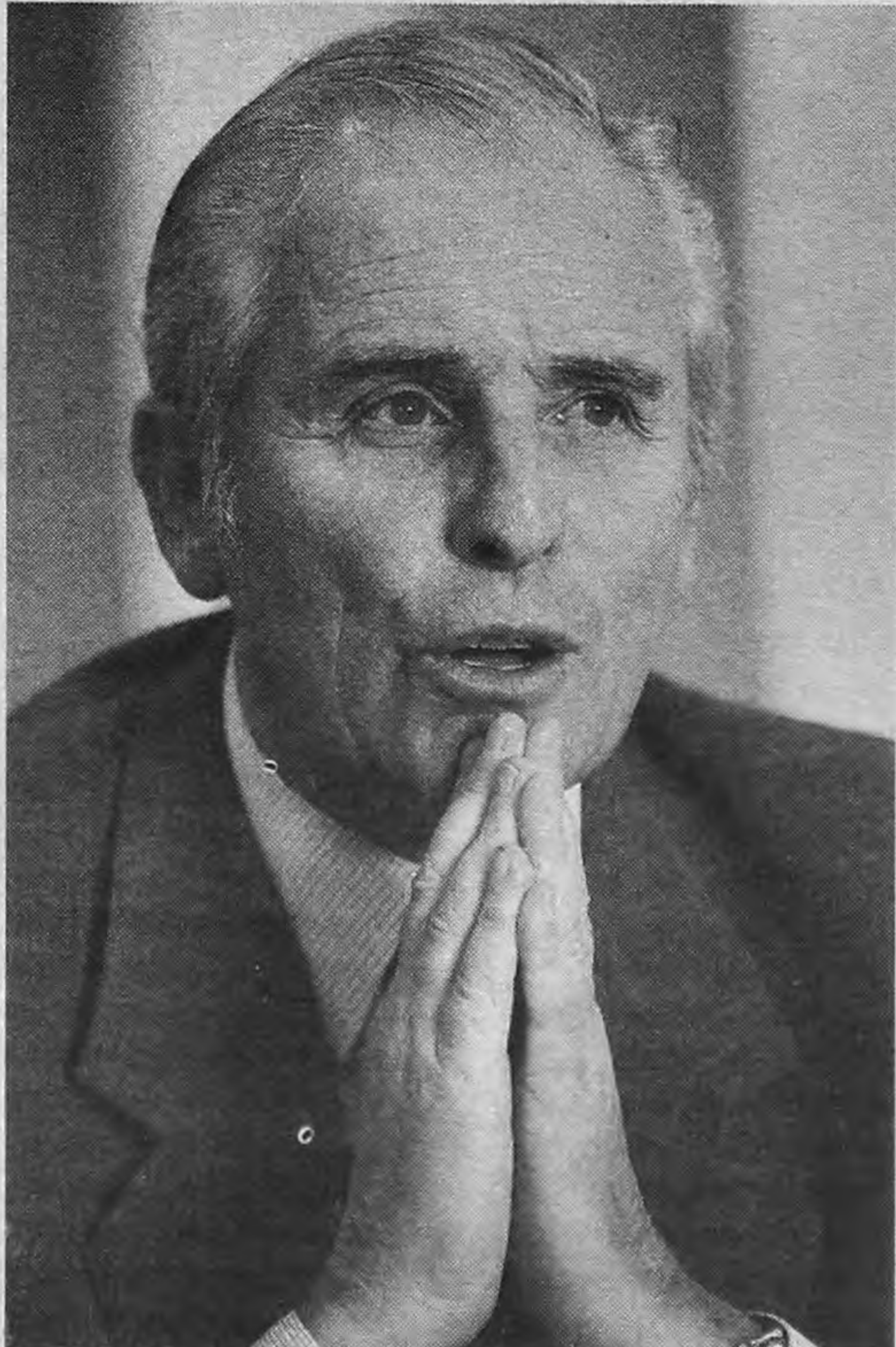
El ministro también ensayó una curiosa explicación cuando por radio Nelson Castro le preguntó sobre la desconfianza que los mercados seguían mostrando hacia el equipo económico. "Puede haber un tema personal, claramente. Porque yo no soy de los economistas más ortodoxos de la historia argentina. De hecho si serví para articular distintas posiciones dentro de la Alianza es porque fui visto como un economista más progresista", afirmó. "Desde el punto de vista de los mercados seguramente ellos hubiesen preferido una persona más ortodoxa", agregó. También explicó que "los mercados" tenían más "afinidad ideológica" con el gobierno de Menem. Y que "la Alianza siempre es un poco más sospechada" porque "hay una desconfianza ideológica inicial. Yo espero que esto no sea así durante toda la gestión. Creo que lo que hemos tratado de mostrar hace tiempo es que somos confiables", tranquilizó.

Sandra Cartasso



Carlos Heller, economista (Banco Credicoop).

Rafael Yohai



Pablo Gerchunoff, jefe de asesores de Economía.



# Faltaban ideas y Cavallo lanzó la del cobro privado de impuestos

Pidió respaldo al gobierno de De la Rúa, pero lo calificó de falto de "objetivos, ideas y planes". Una propuesta audaz.

Por David Cufre

“El Gobierno no tiene claridad de objetivos, de ideas y mucho menos de planes”, dijo ayer Domingo Cavallo, dándole a sus palabras ese tono que acostumbraba utilizar cuando era ministro. Entre las soluciones que pareció sacar de la galera, lanzó la de privatizar el cobro de impuestos, y no volver a los mercados financieros para colocar títulos de deuda. El líder de Acción por la República se presentó anoche como único orador en una cena “para recaudar fondos para el partido”, a la que asistieron más de 500 empresarios y por la que pagaron 500 dólares el cubierto. La fuerte convocatoria se extendió a la prensa, con una decena de periodistas brasileños. La expectativa surgió porque Cavallo había prometido dar a conocer su plan para sacar al pa-

**Deuda: “Con sólo mirar las tasas de interés que pagó (ayer) el Gobierno, cualquiera apostaría a que vamos a caer en default (cesación de pagos).”**

ís de la crisis económica. Como cuando lo llamaron de Rusia en 1998 para dar su receta para superar el caos económico de ese país, el ex ministro logró concitar la atención de todos, entre otras razones, porque abundaron los rumores —ya descartados, aunque quedaron flotando— sobre su incorporación al gobierno de la Alianza.

A las 22.30, tras la cena, Cavallo presentó finalmente su plan. Tras una larga introducción en la que acusó a los partidos que conforman la Alianza de “no dar el suficiente apoyo al Gobierno” y a Carlos Álvarez de haber abandonado su responsabilidad de acompañar a Fernando de la Rúa “en la responsabilidad de la gestión”, Cavallo enumeró las medidas:

◆ “Hay que bajar entre 20 y 30 por ciento el costo a la inversión. Las medidas que anunció (anteayer) Machinea están en la dirección correcta, pero les falta muchísima profundidad”, indicó.

◆ “Para bajar los costos de las inversiones se deben eliminar a cero los aranceles de importación a los bienes de capital. Y para que los productores locales no sean dañados por la importación, hay que eliminar todos los impuestos que los afectan. No se debe cobrar impuestos a las maquina-

rias, ni nacionales ni importadas”.

◆ “Esta medida puede tener un costo fiscal, pero se saldrá inmediatamente si se logra que la economía crezca un 10 por ciento, como lo hicimos durante 1991”.

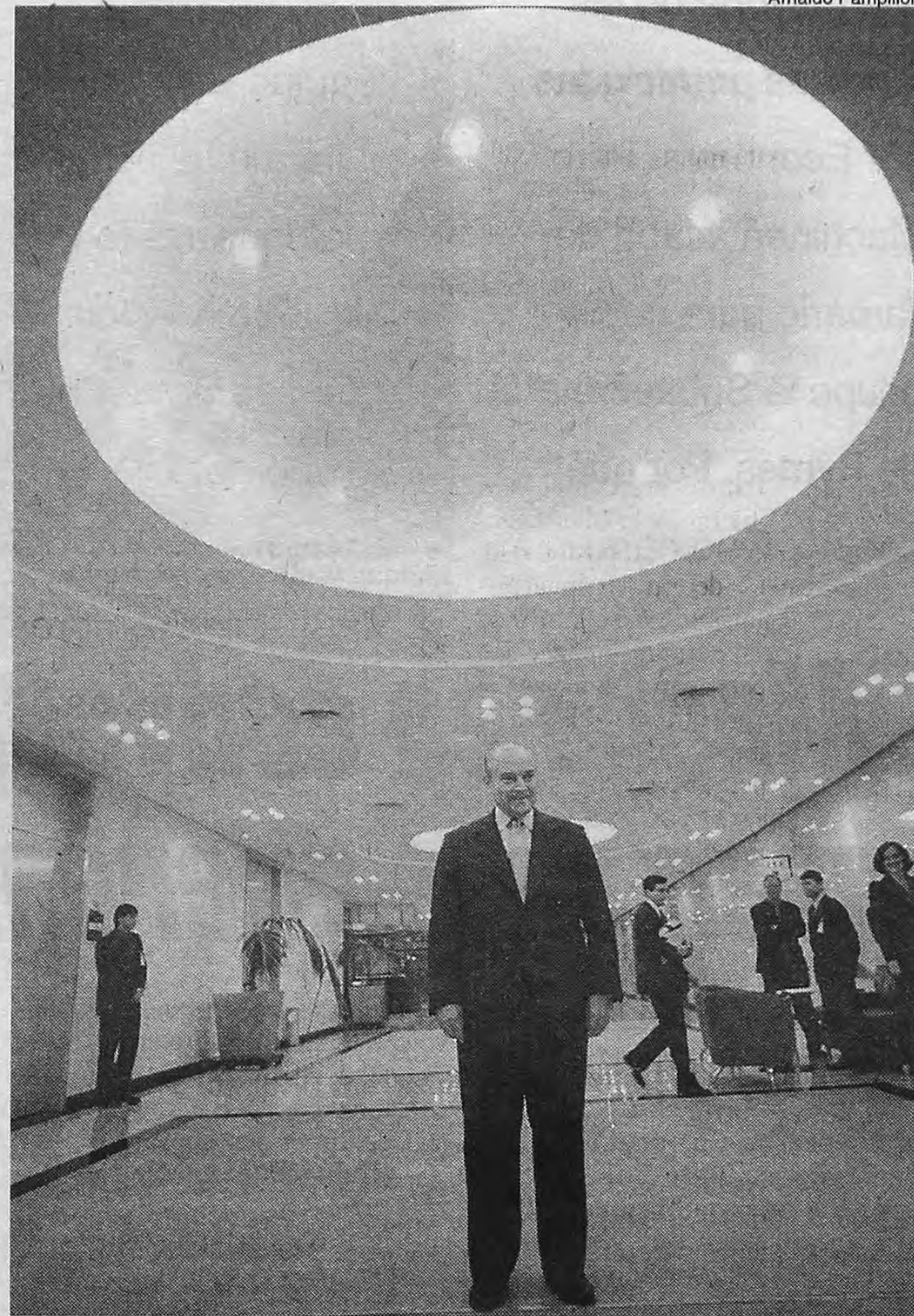
◆ “El Gobierno debe dejar de colocar títulos públicos, tanto dentro como fuera del país. No tenemos que aparecer para nada en los mercados con más colocaciones. Con sólo mirar las tasas de interés que pagó (ayer) el Gobierno, cualquiera apostaría a que vamos a caer en default (cesación de pagos)”.

◆ “Para cubrir el financiamiento tenemos que buscar socios, nuevas empresas que deben ser creadas. Desde el 1° de enero de 2002 tiene que haber una empresa privada que se encargue del cobro de todos los impuestos. Pero de los más fáciles de recaudar, aquellos que los contribuyentes pagan voluntariamente. La empresa se financiará con el 2% de la recaudación”. Cavallo deslizó, aunque no fue claro, que la DGI debería seguir a cargo de la fiscalización de los contribuyentes, por lo que el poder de policía lo conservaría el Estado.

◆ “Es necesaria una simplificación drástica del sistema impositivo, para que sea más fácil pagar y cobrar impuestos”.

◆ “También hay que crear empresas que se encarguen de las obras públicas, cuya explotación se les concesionaría. Hay que hacer algo como el Plan Laura, con la asignación de parte del impuesto a los combustibles para que se puedan construir autopistas”.

Estas son las medidas que propuso Cavallo para superar la crisis. También dijo que si el Gobierno siguiera sus ideas, no tendría proble-



Domingo Cavallo asegura que tiene lo que hay que tener. “Al plan de Machinea le falta muchísima profundidad.”

mas en conseguir financiamiento del FMI para cubrir los desajustes fiscales “temporarios”. El ex ministro sostuvo que la crisis económica es “severa”, pero que con ideas “audaces” se puede superar rápidamente. Como es su costumbre, hizo un largo repaso a las medidas centrales que impulsó cuando estuvo en la gestión pú-

blica, y se señaló casi como el único capaz de desarrollar políticas eficientes. Cavallo organizó la cena como un festejo de los resultados que obtuvo en la elección del 24 de octubre de 1999, y también para recaudar fondos para su partido. Al fin y al cabo, pareció el acto de lanzamiento de su campaña presidencial para el 2003.

## Industrias cabeza abajo

La industria tampoco levantó cabeza en setiembre según el índice mensual elaborado por FIEL. La producción fabril cayó 4,4 por ciento en ese mes respecto de setiembre del '99, y un 3,3 por ciento con relación a agosto. De esta manera, la contracción del tercer trimestre del año fue del 2,6 por ciento. En su informe, FIEL destacó que entre julio y setiembre, los sectores productores de Bienes de Consumo Durable y Bienes de Capital “crecieron un 2,4 por ciento y 2,0 por ciento, respectivamente”. Por el contrario, los bienes de consumo no durables y los bienes de uso intermedio registraron una caída del 6,0 por ciento y del 2,4 por ciento, respecto del lapso julio-setiembre del '99. Según FIEL, “el conjunto de la industria” mostró una mejora del 3,2 por ciento en los primeros nueve meses de 2000 en comparación con igual período del '99.

## Un socio de acero

La siderúrgica Acindar incorporará a un socio extranjero. Se trata de la brasileña Companhia Siderurgica Belgo Mineira, quien ingresará como accionista de la tradicional empresa de la familia Acevedo con una promesa de inversión de 100 millones de dólares, de acuerdo a un documento que ambas compañías rubricaron ayer. Con ese dinero, la brasileña comprará una parte del paquete accionario de Acindar y títulos convertibles en acciones de la empresa argentina. Al mismo tiempo, la acería iniciará los trámites para emitir 46 millones de acciones de valor nominal un peso cada una. El acuerdo deberá ser analizado por los directorios de las dos acerías.

## Entre el zar y la patrona

Sentado a la par de su esposa Sonia, Domingo Cavallo ocupó una mesa sobre un escenario, de frente al resto de los comensales, en el lujoso Hotel Hilton de Puerto Madero. A sus espaldas colgaba un cartel con una frase prometedora: “Cómo salir de la crisis”. Fueron a escuchar la receta del ex ministro más de 500 empresarios, quienes pagaron 500 dólares por estar allí. A un costado de Sonia estaba Alejandro Romay, y del otro lado de Cavallo, el vicegobernador bonaerense, Felipe Solá. El jefe de Acción por la República se manejó como la estrella de la noche. Primero subió hasta el quinto piso a “saludar” a los periodistas, a quienes se prohibió estar en el salón de los comensales y debieron seguir las palabras de Cavallo a través de un televisor y ayunando. Después fue a cenar y, cuando terminó, el locutor anunció “el momento culminante de la noche”, para dar lugar a la extensa exposición del ex ministro. Entre el auditorio estaban dirigentes de Acción por la República y la mayoría de los empresarios que financian la Fundación Mediterránea. “Mingo es el único capaz de organizar un acto así. Esto parece los Estados Unidos”, se entusiasmó uno de ellos, al dar sus impresiones a *Página/12*. A pesar del interés por escucharlo, el ex candidato presidencial y a jefe de Gobierno porteño no fue interrumpido por aplausos durante su discurso. Sin embargo, todos lo siguieron con atención, confiando en que sus ideas sean escuchadas por el Gobierno.

**HOY A LAS 22 HS. EN VIVO**  
**P&E (CANAL 9) CABLEVISION**

- **ELISA CARRÍO**  
A un año del triunfo de la Alianza.
- **ROSENDO FRAGA**  
La imagen del gobierno y del PJ.
- **HORACIO RODRIGUEZ LARRETA**  
¿Cuál es el PAMI que viene?
- **HÉCTOR LÓPEZ FÜRST**  
Un violin de lujo del jazz.

**Le doy mi palabra...**



Conduce  
**Alfredo Leuco**

L&M Producciones

**NET12**  
CONEXION WEB SIN LIMITE  
**9,90**  
+ IVA  
LLAMANOS  
4342-7013

**Expreso MARPLATENSE s.r.l.**  
Mar del Plata  
La Plata  
Buenos Aires  
Balcarce  
Miramar  
La Costa  
CORREO PRIVADO  
ENCOMIENDAS - MUDANZAS - EQUIPAJES  
DOMICILIO A DOMICILIO - SERVICIO DIARIO  
Mar del Plata  
Rivadavia 3402 esq. Jujuy  
Tel. 473-2390/473-3154  
Buenos Aires  
El Salvador 4177  
Tel. 4864-0377/2933  
La Plata  
Diag. 74 N° 1268  
Tel. 421-2510/423-5451



## Ayer

Por José Natanson

Aunque todos coinciden en que por ahora son sólo golpes de efecto mediático, las últimas declaraciones de Carlos Ruckauf encendieron luces de alerta en el Gobierno. Según decían en la Rosada, el gobernador bonaerense rompió su política de amistad hacia Fernando de la Rúa con la hipótesis de que una eventual ruptura de la Alianza dejaría un vacío de poder que él podría ocupar. Un tema que preocupa a los dirigentes oficialistas más de lo que están dispuestos a asumir. "Se acabó el idilio", se lamentaban ayer en el Gobierno.

Desde que se instaló en el sillón presidencial, De la Rúa privilegió en todo momento la relación con los caciques justicialistas, a los que recibió en varias oportunidades en desmedro del jefe formal del PJ, Carlos Menem, a quien vio públicamente una sola vez. Por el peso político de su distrito y por su figuración mediática, Ruckauf fue el interlocutor más importante y el que se ubicó más cerca del gobierno nacional.

Durante aquellas mieles, desde la Casa Rosada justificaban la estrategia por la necesidad derivada de la debilidad institucional de la Alianza, obligada a administrar con la mayoría de las gobernaciones, el Senado y un sector de la Justicia bajo control opositor. Dentro del

**Obvio: "Era obvio que iba a haber un alejamiento paulatino. Es lo mismo que ocurrió con Menem y Alfonsín en los primeros años de gestión alfonsinista".**

Gobierno, el encargado de manejar el tema es el ministro del Interior, Federico Storani, y el actual jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, que desde la presidencia del Banco Nación construyó una buena relación con los caciques peronistas.

Pero todo cambió en los últimos días, en simultáneo con la crisis política de la Alianza. La semana pa-

## Memoria en Mansión Seré

Hoy a las 13 se presentará en forma pública la Asociación Seré por la Memoria y la Vida, un nuevo organismo de derechos humanos que funciona en la Casa de la Memoria situada en Castelar, en el predio de lo que fue el centro clandestino de detención Mansión Seré. El acto se realizará en la sede de Familiares de Detenidos y Desaparecidos por Razones Políticas, Riobamba 34.

## Carta papal a De la Rúa

El papa Juan Pablo II rogó a Dios que "conceda (a los argentinos) abundantes gracias y les ayude a lograr un creciente bienestar espiritual y material", dice una misiva enviada por el jefe de la Iglesia Católica a Fernando de la Rúa. El mensaje papal responde uno anterior enviado por De la Rúa, el 16 de octubre. El Pontífice agradeció la nota de De la Rúa y renovó su "aprecio y cercanía a los queridos hijos e hijas argentinos a los que tengo muy presentes en mis plegarias", dijo.

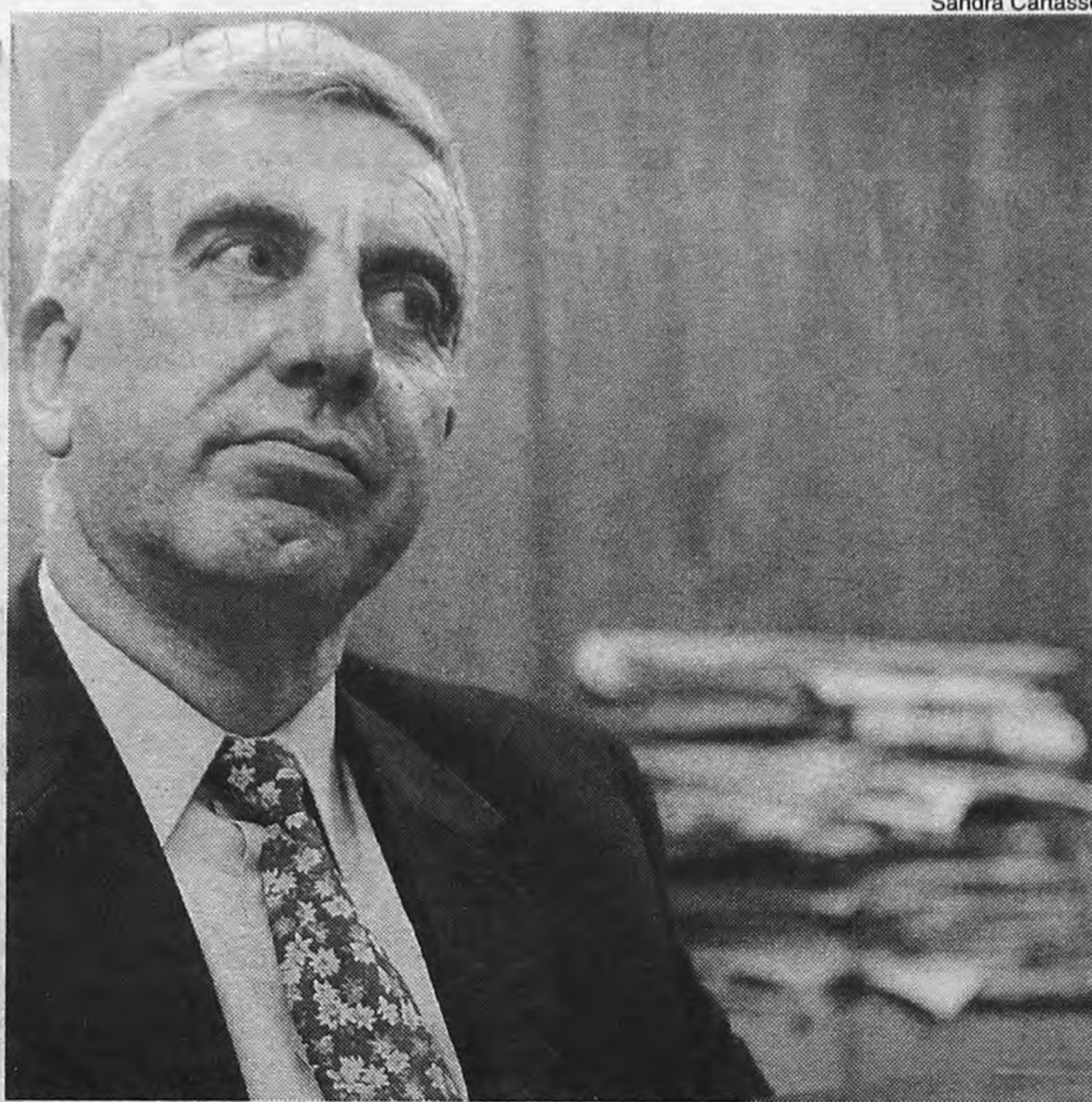
## El último Juan Perón

Mañana a las 19, el poeta José María Castiñeira de Dios y el historiador Fermín Chávez presentarán el libro *El último Perón. Testimonio de su médico y amigo*, escrito por el doctor Jorge Taiana. El acto se hará en la sede del Instituto Nacional "Juan Domingo Perón" de Estudios e Investigaciones Históricas, Austria 2593.

## Movilización de cadetes

El Sindicato Independiente de Mensajeros y Cadetes (SI-MECA) realizará hoy a las 18 una movilización hacia el obelisco para reclamar al Gobierno de la Ciudad que habilite el estacionamiento de motos en el microcentro. Las columnas de motos se dirigirán luego hacia la Cámara de Agencias para reclamar, entre otras cosas, un aumento en el porcentaje de las comisiones para los mensajeros y que las empresas faciliten handys y se hagan cargo del seguro del personal.

El diputado frepasista fue uno de los legisladores rebeldes de la Alianza. Se opuso a la mayoría de las medidas promovidas por Economía. Pero Machinea acaba de llamarlo para que ocupe la Subsecretaría de Pymes. Por qué aceptó. Qué hará.



Enrique Martínez siempre ha sido crítico de las medidas económicas. "No me convocaron para pensar lo mismo que el secretario de Hacienda."

## "Machinea convoca a quien sabe diferente"

Por Fernando Cibeira

El economista Enrique Martínez todavía es diputado de la Alianza. Pese a que el ministro de Economía, José Luis Machinea, ya anunció públicamente que lo incorporará a una secretaría, hasta ayer, Martínez aún no había recibido el ofrecimiento, lo que le permitía participar de las discusiones por el Presupuesto en Diputados. De acuerdo con lo que en su momento conversó con Machinea, Martínez irá a la secretaría para pymes, que extenderá su jurisdicción a las economías regionales. De esta forma, se convertirá en el primer frepasista en recalar en Hacienda, en una nueva señal de la integración que ahora intenta el Ejecutivo.

—Usted formaba parte de los rebeldes de la Alianza que se opusieron a las decisiones económicas del Gobierno. ¿Por qué ahora aceptó un cargo en el Ministerio de Economía?

—Yo soy convocado con toda mi historia encima. Por lo que hice antes de ser miembro de la Alianza, por lo que hice en los últimos tres años y también lo que dije este año. De manera que en principio esto habla

bien del ministro Machinea, que convoca a quien sabe diferente. Desde ya que mi conducta en el cargo será coherente con lo que vine diciendo en los últimos diez años.

—¿Habló últimamente con Machinea?

—Hablé hace tiempo, porque lo de colaborar con el equipo económico se viene conversando desde hace tres meses. Con Machinea nos conocemos de hace diez años. En todo este tiempo tuvimos muchas coincidencias y algunas diferencias. Honestamente, creo que me convoca para dar mi visión sobre las economías regionales y las pymes, que es un bache que debe tener el ministerio. No para pensar lo mismo que el secretario de Hacienda.

—Todo lo que se hace en Economía apunta a salir de la recesión. ¿Coincide con lo que se viene haciendo en ese tema?

—Pareciera que además de incentivar la inversión, habría que incentivar el consumo. Allí el debate franco que hay que dar es si el camino más rápido para incentivar el consumo no es recuperar la caída de salarios que se produjo hace seis meses en el sector público. Otra forma es avanzar en el plan de obras públicas y revisar la política de viviendas populares.

—¿Con qué objetivo llegará a su cargo?

—Es un desafío muy importante porque no se ha producido ninguna política de desarrollo regional en los últimos diez años. Los ministros de Economía se han preocupado mucho más en ir a Washington que a Salta. A mí me están convocando para ir a Salta. Y es lo que voy a hacer.

—¿Incluye a Machinea entre los

ministros que prefieren Washington?

—Bueno, la inercia de la deuda externa lo lleva a eso. Pero si me convoca a mí es para cubrir ese bache.

—¿Cómo será la relación entre el Frepaso y el movimiento social que quiere crear Chacho Álvarez?

—Chacho fue muy explícito cuando pudimos hablar con él. Nos dijo que va a tomar distancia de la coyuntura política y no hay por qué no creerle. Entonces los hombres del Frepaso en el Ejecutivo y en el Legislativo van a tener que articular mucho más sus políticas que lo que han hecho hasta ahora para que no haya contradicciones. El Frepaso tiene unas 50 personas en la primera línea del Gobierno que a partir de ahora serán responsables de articular su esfuerzo para mantener una política homogénea.

—¿A quién le va a pedir instrucciones para su tarea?

—Desde el 10 de diciembre sólo le pido instrucciones a la plataforma de la Alianza. En todo este tiempo, a Chacho Álvarez lo vi dos veces. Fueron buenas reuniones pero así no se definen las políticas.

—¿Pero usted sigue considerándose un hombre de Álvarez?

—Sí. A Chacho lo quiero, lo respeto, lo considero mi hermano. Tiene algunas cosas con una impronta estratégica muy importante pero otras cosas que ha hecho en estos 11 meses no las comparto.

—¿Por ejemplo?

—Confundir gobernabilidad con adherir a medidas que no compartía. Eso reforzó la posibilidad de que el Presidente se aisló en un círculo conservador que terminó provocando la crisis del mes pasado.

## Cátedra Libre

## PODER ECONOMICO Y DERECHOS HUMANOS

Titular: Nora Cortiñas

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS  
SECRETARIA DE EXTENSION UNIVERSITARIA

MESA DEBATE

## PODER ECONOMICO Y DERECHOS HUMANOS EN LA CIUDAD

Propuestas legislativas de

ABEL LATENDORF  
JORGE ALTAMIRA  
LIA MENDEZ  
PATRICIO ETCHEGARAY  
VILMA RIPOLL

MIÉRCOLES 25 DE OCTUBRE, 19 HS.

MICROCINE DE LA FTAD. DE CS. ECONOMICAS - UBA  
AV. CORDOBA 2122, 1º P.

ASISTENCIA LIBRE Y GRATUITA

COMISION POR LA RECONSTRUCCION DE LA MEMORIA  
DE LA FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS - UBAMENSAJERO VELOZ  
MENSAJERIA EMPRESARIAL

- CUENTAS CORRIENTES
- ENVÍOS JET-PACK NACIONALES E INTERNACIONALES
- MENSAJERIA EN MOTOS, CAMIONETAS Y BICICLETAS
- PAGO DE SERVICIOS

Lo Conecta

PARANA 123 • 6º Piso • Of. 137  
(1037) Capital Federal  
Tel./Fax: 4375-0129/5706

- SERVICIOS A EMPRESAS
- SERVICIO DE CADETERIA ESPECIALIZADA
- DEPARTAMENTO DE MAILINGS
- SERVICIO DE MOTOS FIJAS Y BICICLETAS

## Pensamiento antoniano

"A veces lo veo muy solo", dijo casi en tren de confesión. Y no ocultó que para él, "el Presidente está rodeado de gente que únicamente piensa en sus ambiciones personales a la hora de aconsejarlo". El autor de estas frases no fue ningún frepasista amargado, sino Antonio de la Rúa. En un extenso reportaje a la revista *Gente*, el hijo del Presidente habló largo y tendido de Shakira —"ella y mi mamá se llevan bárbaro", aseguró— y un poco de política. Por ejemplo, de Domingo Cavallo. "Un tipo importante para la Argentina, para la política, porque apunta a construir", piropó. Y de Fernando de Santibañes. "Es un economista con una visión muy acertada de la realidad", opinó Antonito. "Lo picaron tanto con que renuncie, que se tuvo que ir. Pero él va a seguir cerca de mi viejo, ayudándolo."



ANALIZA LA POLITICA OPOSITORA DE CARLOS RUCKAUF

# te amé, pero todo terminó

En la Casa Rosada encendieron las luces de alerta ante la virulencia de las manifestaciones y —dicen— acciones del bonaerense para tomar distancia de su antiguo amigo De la Rúa. "Ruckauf apostó a la ruptura de la Alianza", sostienen.

La interna del PJ.



El gobernador bonaerense Carlos Ruckauf fue el que más se había acercado a Fernando de la Rúa. Rápidamente fue el dirigente del peronismo que más notorio hizo su alejamiento del gobierno nacional.

sada, Ruckauf aseguró que estaba "listo para gobernar" y —según los funcionarios del Gobierno— insinuó la posibilidad de apelar a la Ley de Acefalía para adelantar las elecciones, en una movida sorpresiva a la que después se sumó Eduardo Duhalde. Indignado, De la Rúa salió a denunciar un difuso "golpismo oculto" detrás de estas declaraciones y de los rumores, a esta altura cotidianos, sobre la renuncia de José Luis Machinea.

"Era obvio que iba a haber un alejamiento paulatino. Es lo mismo que ocurrió con (Carlos) Menem y (Raúl) Alfonsín en los primeros años de gestión alfonsinista. Al principio eran amigos, pero en cuanto se acercaron las elecciones Menem se fue diferenciando", decían ayer en la Casa Rosada. Y aclaraban que, de todos modos, esto no quita que la comunicación siga abierta. "Es una cuestión de necesidad", decían. En este sentido, Colombo aclaró ayer que está trabajando en una nueva reunión de los gobernadores con De la Rúa para cuando termine la gira por España. Esta teoría, sin embargo, no res-

ponde a una pregunta básica: ¿por qué Ruckauf eligió este momento para empezar a diferenciarse del Gobierno? "Cuando Chacho renunció a la vicepresidencia, Ruckauf creyó que la Alianza se rompía. Vio que podía generarse un vacío de poder y quiso ser el primero en ocuparlo. Quizás especuló con que se podían adelantar las

elecciones", señaló un importante dirigente radical de la provincia.

Con matices, en el Frepaso coincidían. "Ruckauf apostó a que se quebraba la coalición. Tuvo miedo de que el Frepaso se convirtiera en el receptor de una serie de demandas sociales y económicas y no quiso dejarnos ese lugar", explicaba un dirigente de ese partido.

## Listos para gobernar

"Preparado estoy, por supuesto. Pero no tengo muchas ganas", respondió ayer Eduardo Duhalde cuando Luis Majul le preguntó si estaba preparado para gobernar. Con estas declaraciones, Duhalde reavivó la polémica que comenzó la semana pasada, cuando Carlos Ruckauf aseguró que "estaba listo" para gobernar y Fernando de la Rúa respondió denunciando un "golpismo oculto". Ayer, el ministro del Interior, Federico Storani, reaccionó criticando a Duhalde. "Una persona de responsabilidad política muy alta, como un ex candidato a presidente, genera un clima de zozobra cuando dice estas cosas." Más tarde se sumó el ministro de Economía, José Luis Machinea, quien dijo que es "un intento por debilitar al Gobierno". El jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, también aseguró que "hay una absoluta mala fe de alguna gente en los juicios sobre el accionar del Gobierno". De todos modos, Ruckauf intentó bajar un poco los decibeles de la polémica. Dijo que está dispuesto a ayudar al Presidente "más allá de los agravios de algunos de los colaboradores que, sabemos, lo hacen por incapacidad e incompetencia".

Hay también una lectura que vincula los últimos movimientos de Ruckauf a la dinámica interna del justicialismo. Una fuente de la Casa Rosada lo ilustraba ayer con una anécdota de la semana pasada. En la reunión de gobernadores peronistas, Ruckauf planteó que, dada la inminente ruptura oficialista, el PJ debía acompañar a De la Rúa. Otro de los presidenciables del peronismo, el cordobés José Manuel de la Sota, respondió con una postura de tono más opositor. "Ruckauf está peleando por el liderazgo del PJ y muchas veces reacciona en base a eso", señalaban en el Gobierno.

Pero la realidad política argentina suele cambiar en poco tiempo. A diferencia de lo que ocurría hace dos semanas, cuando el quiebre de la coalición parecía seguro, en los últimos días comenzó a generarse una escena de recomposición. "El peronismo olfatea la debilidad y embiste. Si la Alianza está débil, Ruckauf va a seguir atacando, pero si nos fortalecemos va a tener que retroceder", especulaban ayer en el Gobierno.

## Jueces vs. Liporaci

Dos jueces que declararon ayer ante la Comisión de Acusación del Consejo de la Magistratura acusaron al juez Carlos Liporaci—el mismo que instruye el expediente sobre los supuestos sobornos en el Senado— de paralizar una causa por estafa en la construcción de la represa de Yacyretá. Ricardo Weschler y Néstor Blondi habían instruido la misma causa que Liporaci. Habían llegado a la conclusión de que existían suficientes pruebas para procesar al titular de la constructora Dicmar, Guillermo Hein, y otras personas involucradas. Los cálculos indicaban un perjuicio al Estado estimado en 2000 millones de dólares. Cuando Liporaci reemplazó a Blondi en su juzgado, la causa nunca más avanzó y eso originó el pedido de juicio político en su contra.

## Las cuentas de la SIDE

El juez Carlos Liporaci, a cargo de la causa por los sobornos en el Senado, designó al decano de los peritos contadores de la Corte Suprema, Alfredo Peralta, para que realice una pericia sobre la auditoría de la SIGEN que verificó irregularidades en el manejo de fondos de la SIDE. Peralta debe dictaminar sobre el estudio según el cual el jefe de los espías informó a la Contaduría General que gastó 22 millones 300 mil pesos, cuando en realidad estaban depositados en una cuenta que tiene en el Banco Nación.

## Presiones a "El Liberal"

El diario *El Liberal* de Santiago del Estero denunció ante la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) y la Asociación de Entidades Periodísticas de la Argentina (ADEPA) que existe una campaña en su contra debido a la independencia que mantiene con respecto al gobierno provincial de Carlos Juárez. También informó que la Justicia le trabó un embargo de 380 mil pesos.

## Contra el trabajo en negro y la competencia desleal

Si usted está por tomar a un nuevo empleado, recuerde que debe solicitar la **Clave de Alta Temprana** antes de la fecha de inicio de las tareas del trabajador.

AFIP ha implementado este registro obligatorio de empleados, con vigencia a partir del 1 de noviembre, para controlar con mayor efectividad el trabajo en negro. (R.G. N° 899)

Solicite la **Clave de Alta Temprana** por internet, en la página [www.afip.gov.ar](http://www.afip.gov.ar); o en su agencia AFIP-DGI.

Recuerde que el incumplimiento de esta obligación originará la aplicación de multas y sanciones. AFIP podrá determinar de oficio la deuda por aportes y contribuciones previsionales.

Informes: Agencias AFIP

(011) 4345-9000

[www.afip.gov.ar](http://www.afip.gov.ar)



**PRESIDENCIA**  
de la NACIÓN ARGENTINA



POR MIGUEL BONASSO

## El oficialismo opositor

Hace un año, una fracción mayoritaria de la ciudadanía argentina festejó —con moderada esperanza— el triunfo de la Alianza. Aun los votantes menos informados expresaron una alegría cauta, acotada por ciertos datos de la realidad, como el historial conservador de Fernando de la Rúa o los triunfos justicialistas en varios distritos importantes, especialmente el decisivo territorio bonaerense donde se impuso el inquietante Carlos Ruckauf. Un año más tarde, incluso los electores más prevenidos y realistas se sienten frustrados, enojados, y sobre todo desconcertados respecto del porvenir del gobierno que eligieron y de esa Alianza que veían como el único instrumento idóneo para acabar con el desempleo y la corrupción.

Aunque nadie fue tan ingenuo como para imaginar un cambio copernicano del modelo económico vigente (incluida la sagrada convertibilidad), nadie quiso suponer tampoco que se profundizaría el ajuste recesivo sobre las espaldas de los sectores más castigados del capital y el trabajo, aumentando —de manera perceptible en los datos del Indec— el proceso de concentración de la riqueza instaurado en los noventa por la dupla Menem-Cavallo.

El votante común de la Alianza tampoco quiso pensar que los corruptos seguirían libres con la única excepción de Víctor Alderete y que el nuevo gobierno sería protagonista de un escándalo mafioso como el del Senado que llevó al alejamiento del vicepresidente de la Nación. Que, por si fuera poco, es el jefe de uno de los polos de la coalición.

La mayoría de los ciudadanos que votaron por la Alianza, incluidos los más memoriosos y por lo tanto más desconfiados, quiso creer que esta vez se cumpliría el pacto básico entre electores y elegidos que tantas veces fue traicionado por la corporación política, con las honrosas excepciones del radical Arturo Illia y del peronista Héctor Cámpora, que hicieron exactamente lo que habían prometido. Se resistían a pensar —contra ciertas evidencias— que habría una estafa, muchísimo más grave que las que pueden perpetrarse en las transacciones entre particulares y están tipificadas por el Código Penal.

En ese contexto, muchos se alegraron con la renuncia-denuncia de Carlos "Chacho" Álvarez, que venía a decirles no a las tapaderas corporativas y a la perversa amalgama entre política y delito que viene siendo la constante de la vida nacional desde hace demasiados años. Pero ahora, los mismos que se ilusionaron, se preguntan con bastante lógica, cómo hará Chacho para apuntalar el gobierno de la Alianza (en el que sigue a través de interpositos dirigentes) y practicar en paralelo, con vigor y éxito, esa libertad crítica que habría buscado en un regreso al llano, que sólo puede ser fructífero si es, ante todo, regreso a las bases.

La respuesta es ardua y hay malos antecedentes: Eduardo Duhalde perdió hace un año frente a De la Rúa por una razón muy parecida: el intento de ser Delfín y opositor al mismo tiempo.

POR BEATRIZ SARLO \*

## Conocimiento adquirido

Hemos hablado demasiado de la ruptura o la recomposición de la alianza UCR-Frepaso. Hace un año, se podía pensar que la victoria suelda las diferencias como si fueran huesos limpiamente fisurados, lo cual es una verosímil hipótesis política. Se podría pensar también, con igual verosimilitud, que las disputas en el poder se iban a agudizar en la medida en que habían sido reprimidas durante toda la campaña electoral. Hoy sabemos que las diferencias se agudizaron hasta la renuncia del ex vicepresidente Carlos "Chacho" Álvarez y que parecen haber sido temporariamente reprimidas en el nuevo gabinete.

Quisiera enfocar también otros asuntos. La Alianza llevó al gobierno a dos hombres muy diferentes. De Chacho Álvarez, líder del Frepaso, era previsible un acto como el que realizó, sustentado en la promesa de moralización política que la Alianza había enarbolado. Del presidente Fernando de la Rúa, en cambio, en estos meses transcurridos, pudimos comprobar que sabíamos bien poco. Conocíamos, por supuesto, su estilo reconcentrado y melancólico. Pero pocos podían suponer la desmañada necedad con la que manejó la

crisis política de las últimas semanas. Quienes votaron el 24 de octubre de 1999 a Fernando de la Rúa y quienes no lo votaron ignoraban que su tozudez iba a poner en peligro al propio gobierno. Eso fue un aprendizaje.

La crisis de la Alianza sirvió también para ajustar el juicio sobre otros políticos. Las pasiones del ex presidente Carlos Menem ya nos eran conocidas. Pero quizás fuera menos pública la atropellada impaciencia del gobernador bonaerense, Carlos Ruckauf, que dice estar estudiando la Ley de Acefalía y deja traslucir que está estudiando, en verdad, la forma de ser presidente antes del 2003.

En cuanto al tercer hombre de la Alianza, el ex presidente y presidente de la UCR, Raúl Alfonsín, su incursión en el tema económico, que escandalizó a todo el mundo, tiene un valor de catarsis.

¿Se podría alguna vez decir, sin escándalo de por medio, que hay que discutir fuera de los marcos establecidos por el combinado de megacapitalistas y técnicos en finanzas? ¿La economía podrá volver a ser un tema de la política?

\* Ensayista.

# Polémica sobre un año que no resultó aburrido

Ayer se cumplió un año del triunfo de la Alianza. Año que fue de todo menos aburrido. Polemizan sobre su saldo

Miguel Bonasso,  
Beatriz Sarlo y  
Nicolás Casullo.

POR NICOLÁS CASULLO \*

## Una ecuación difusa

El mayor error de cálculo sobre la Alianza gobernante es una ecuación tejida por aquellos votantes que creyeron que los datos económicos, políticos y culturales de una Argentina fin de siglo podían ser revertidos hacia un espacio o testamento ilusorio en el cual sobreviviese algo deseado, algo que era a la vez difícil de enunciar e insoportable de reconocer: lo "mejor" del menemismo.

El 24 de octubre del año pasado se votó una posible diferencia, que asegurase aquella continuidad. En realidad se votó la actual tumefacción de la política. Es decir, lo callado, lo inconverso, un difícil "ismo" desplegado y silvestre, con marcas humorales y de identidades a la intemperie, pero que el acto comicial resolvía como "discurso" oscuro, errático y a la vez esperanzado. Pareciera ser que no hay, en el presente, un más allá de eso.

Había otra forma "más virtuosa" de hacer lo mismo que se hizo entre 1990 y 1996, que le otorgaría a eso mismo un acontecer histórico distinto en lo colectivo y personal. La ecuación era hija de una Argentina que había aprendido, en el fondo, a convivir con los destinos fatales (o no tan fatales) como una tómbola desde el '76 en adelante, por no decir desde el '73. Apuestas que podían darse, o no. Un país, "mayoritario" que aprendió a acordar y convivir con lo no pretendido.

La flamante coalición UCR-Frepaso permitía, en gran parte, legalizar la pasiva aceptación casi sin resistencia de la metamorfosis ocurrida durante la época menemista. Otorgarle a la nueva historia "inexorable" del país, la honorabilidad de un pasaje de la administración mafiosa a la de funcionarios honestos. La Alianza nace una vez que el grueso más "dinámico" de la sociedad verifica el éxito de un modelo, cuestionado en sus modos y formas. La masa de votantes que le otorga primero el triunfo interno a Fernando de la Rúa y luego la victoria a la fórmula, es

la respuesta social no al fin de un proyecto al que se le exige cuentas, sino el reconocimiento de que había pasado el examen con bajas calificaciones éticas.

Si votar la fórmula del ex gobernador bonaerense Eduardo Duhalde con Ramón Ortega significaba asumir lo actuado en la década, pero desde las imprevisibles formas de confrontación social e ideológicas con el peronismo suele dar cuenta de sus propias criaturas y esperpentos, el claro triunfo de la Alianza representó, a lo largo de un año de gobierno, el simple languidecer de una política económica y social sin otras voces referentes que un gobierno apático en su salvataje y un massmediatismo ciego y atemorizante en sus mecánicas. Significó vaciar de dramática el fracaso, ocupación de la que es experta nuestra brutalmente castigada "clase media" argentina, desde Isabelita hasta el presente.

El balance al cumplirse un año del triunfo de la Alianza, remite a una ecuación ideológica y cultural que edificó un perfil en aquella encrucijada. Dicho balance no es problema de una programática delarruista incumplida, de una oposición tajante al modelo hegemónico hoy traicionado, de un continuismo expresamente prometido que no se estaría cumpliendo.

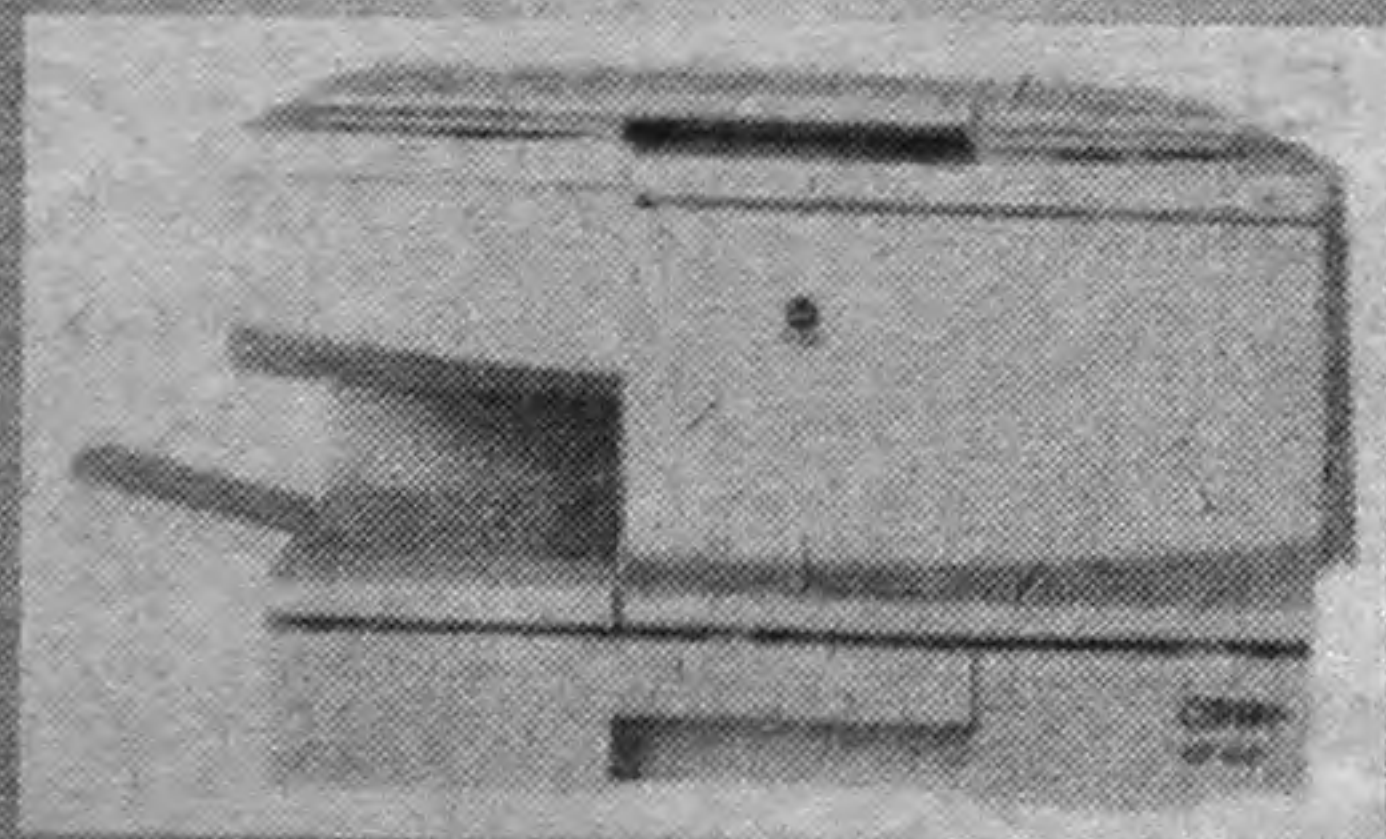
La Alianza es hija de una época de profundo debilitamiento de la política en todos los planos. De un tiempo donde sólo los dispositivos salvajes del sistema económico y sus selectas figuras hacen política. Quizás la renuncia del ex vicepresidente Carlos "Chacho" Álvarez signifique, desde esta situación de extrema debilidad y confusión que definen el fondo de una época argentina, el regreso al menos de la discusión política. Retomo desde ese difícil lugar —quizás ya desaparecido, o no— donde no sea colonizada o arrasada por el mundo de los poderes ciertos.

\* Escritor

FOTOCOPIADORA  
**MINOLTA EP 1031**



"Fácil, fácil de usar"



Alta definición - Bajo costo  
Velocidad: 13 copias/minuto  
1º Bandeja frontal (250 hojas)  
2º Bandeja (20 hojas)  
Amplia - Reduce (64% al 156%)  
Hasta 7.000 copias mensuales  
Dim: 56 (Fr) x 45 (Prof) x 30 (Al) cm

fotocopiadoras  
Distribuidor  
Oficial  
MINOLTA

Tel: **4951-4440**

Fax: 4952-7050

copiadoras@topmail.com.ar  
Tucumán 2163, 4º "A" - Capital



SIGUE EL CONFLICTO ENTRE BULLRICH Y ESPINOLA VERA

# "El fantasma de Santibañes"

Por Diego Schurman

Enrique Espínola Vera no renunciará a la Subsecretaría de Relaciones Laborales hasta que se aclaren las denuncias que lo involucran en un presunto cobro de coimas a sindicalistas. Así lo aseguró a *Página/12* el propio funcionario en una jornada cargada de versiones sobre dimisiones y relevos en el Ministerio de Trabajo.

El dirigente del Frepaso aparece mencionado en anónimos que la ministra de Trabajo, Patricia Bullrich, presentó ante la Oficina Anticorrupción y en los que se lo señala como "cabeza de una organización" que opera en la cartera laboral otorgando expedientes "previo pago de cifras muy importantes".

Cerca de la ministra ya hablan de Espínola Vera como si se tratara de un ex funcionario. Es más, anoche corrió insistentemente una versión que daba por hecho su renuncia. Consultado por este diario, el frepasista realizó su descargo: "La renuncia siempre está en estudio, eso no lo voy a negar. Pero antes quiero que se aclare que yo estoy limpio de todo esto que se me acusa. Después veré", aseguró.

Dos de los tres escritos que están en poder de la Oficina Anticorrupción llevan la firma de una denominada Mesa de Enlace de Tra-

La denuncia de la ministra contra su número tres, que es frepasista, se cruza con la nueva integración del ministerio.

Las sospechas. Las acusaciones. Los cargos que hay en juego.



Patricia Bullrich, la ministra de Trabajo que sucedió al frepasista Alberto Flamarique. Cerca de ella ya se habla del frepasista Enrique Espínola Vera como de un ex funcionario.

**Antoniana: Bullrich reconoce su cercanía con Antonio, con quien compartió la tarea de confeccionar los discursos de campaña de su padre, Fernando de la Rúa.**

bajadores del Ministerio de Trabajo, Empleo y Recursos Humanos. El primero se titula "Cadena de Corrupción en el Ministerio" y realiza un punteo sobre presuntas irregularidades en las que habría incurrido el actual subsecretario de Relaciones Laborales y en los que también se involucra a otros funcionarios, sindicalistas y abogados. Allí se asegura que:

◆ Espínola Vera fogueó la resolución 130 del 1º de agosto de 2000 por la cual la subsecretaría a su cargo "pretendía suprimir la vigencia del convenio colectivo de trabajo debidamente homologado a cambio de 150 mil pesos obolados por el presidente de la obra social del sindicato de combustibles de Santa Fe".

◆ Y que el funcionario en cuestión otorgó un certificado de autoridades al Sindicato de Obreros Marítimos Unidos (SOMU), "que adelantó las elecciones un año en forma irregular a cambio de la no despreciable suma de 200 mil pesos".

Algunas voces de la propia cartera laboral aseguraron ayer que la embestida de Bullrich incluiría al secretario de Empleo, el también frepasista Horacio Viqueira. Pero desde el entorno de la propia ministra negaron la versión y se pre-

ocuparon en remarcar que no existe persecución hacia los dirigentes del Frepaso.

De hecho, Bullrich habría llevado tranquilidad al frepasista Darío Alessandro en una comunicación telefónica mantenida horas antes de que el presidente del bloque de diputados de la Alianza y alter ego de Carlos "Chacho" Álvarez partiera a España como integrante de la comitiva presidencial.

En el Frepaso ven el "fantasma De Santibañes" detrás de la figura de Bullrich debido a la buena relación

**Decisión: Espínola Vera no renunciará a la Subsecretaría de Relaciones Laborales hasta que se aclaren las denuncias por un presunto cobro de coimas.**

de la ministra con el ex jefe de la SIDE. Una de las razones de la renuncia de Álvarez a la vicepresidencia fue la reticencia de Fernando de Santibañes a abandonar el cargo.

Álvarez reconoció en la intimidad que su candidato para ocupar el Ministerio de Trabajo, cuando tambaleaba Alberto Flamarique, era el diputado frepasista Juan Pablo Cafiero. Consideraba, de acuerdo al reparto de cargos en la coalición, que la cartera laboral debía ser conducida por el Frepaso. Bullrich no sólo nunca fue de ese partido, sino que además reconoce su cercanía con Antonio, con quien compartió la tarea de confeccionar los discursos de campaña de su padre, Fernando de la Rúa.

## A mirar la letra chica

El Gobierno y la CGT oficial analizarán mañana la letra chica del decreto de desregulación de las obras sociales, que entrará en vigencia el 1º de enero de 2001, informó ayer el ministro de Salud, Héctor Lombardo.

La decisión se tomó durante una reunión que el funcionario y el superintendente de Salud, Rubén Cano, mantuvieron ayer con Rodolfo Daer, Luis Barrionuevo, Carlos West Ocampo, Domingo Petrecca, Oscar Lescano, Gerardo Martínez, Oscar Mangone, Juan Miguel García, Vicente Mastrocola, Elena Palmucci y Juan Martini.

Las negociaciones continuarán a cargo de una comisión compuesta por tres representantes gubernamentales —de los ministerios de Economía, Salud y la Superintendencia de Salud— y cinco de la CGT oficial.

Daer aseguró a *Página/12* que hay coincidencias sobre la necesidad de fortalecer la "solidaridad" de las obras sociales sindicales, aunque en el Gobierno no consideran que eso signifique hacer los menores cambios posibles al actual sistema de salud.

**AMIA**  
PORQUÉ SE HIZO FALLAR LA INVESTIGACIÓN

Conozca TODA LA VERDAD del complot político y judicial para encubrir el ATENTADO  
Un libro de CLAUDIO LIFSCHITZ  
ex Prosecretario del Juez GALEANO

**YA ESTA EN SU KIOSCO**

\$ 20

## AMIA

El Tribunal Oral que tendrá a su cargo el juicio por la AMIA le indicó al juez Juan José Galeano que se abstenga de realizar la reconstrucción del atentado ya que esa medida de prueba puede afectar a los imputados que ya están a disposición del Tribunal Oral. La reconstrucción es un complejo armado en el que se iba a hacer un simulacro de la recorrida de la camioneta usada como coche bomba, ubicando a cada testigo en el lugar en que se encontraba aquella mañana. Se quiere probar de esa manera si los testigos pudieron ver lo que dijeron y si los tiempos del trayecto de la camioneta tienen lógica con lo ocurrido. La decisión de los jueces Miguel Pons, Gerardo Larambere y Carlos María Andina Allende intenta poner orden en la pesquisa. Le dicen a Galeano que ya no realice medidas de prueba sobre la parte de la causa que ya fue elevada a juicio, por cuanto de lo contrario habría prácticamente dos investigaciones paralelas, una que sigue haciendo Galeano y la otra que hace el Tribunal Oral. Todo indica que, llegado el momento, será el tribunal el que organice la reconstrucción en el marco del juicio oral.

## Juran nuevos jueces

El Consejo de la Magistratura de la Ciudad anunció que hoy el Tribunal Superior de Justicia tomará juramento a cinco nuevos miembros de la Cámara de Apelaciones en lo Contencioso y Administrativo de Capital designados por la Legislatura porteña. El tribunal estará integrado por el ex número dos del Ministerio de Justicia, Carlos Balbín, Inés Waimberg de Roca, Esteban Centenaro, Mabel Daniele y Eduardo Russo. El acto se realizará a las 12 en la sala A-B del Centro Cultural General San Martín.

## Semana 30º aniversario de realidad económica

Revista editada por el IADE, Instituto Argentino para el Desarrollo Económico

### Debates\*

- 25 de octubre. **El desarrollo ¿enemigo o aliado del medio ambiente?**  
*Antonio E. Brailovsky* Ombudsman ambiental  
*Alejandro Rofman* Prof. Economía UBA
- 26 de octubre. **Vigencia del cooperativismo**  
*Floreal Gorini* Presidente del Instituto Movilizador de Fondos Cooperativos (IMFC)  
*Roberto Benencia* Prof. Sociología UBA
- 27 de octubre. **¿Es posible una política nacional de desarrollo?**  
*Carlos María Vilas* Presidente del IADE

Centro Cultural General San Martín Sala D  
Sarmiento 1551, Ciudad de Buenos Aires  
19.30 a 21 hs.

Entrada libre y gratuita

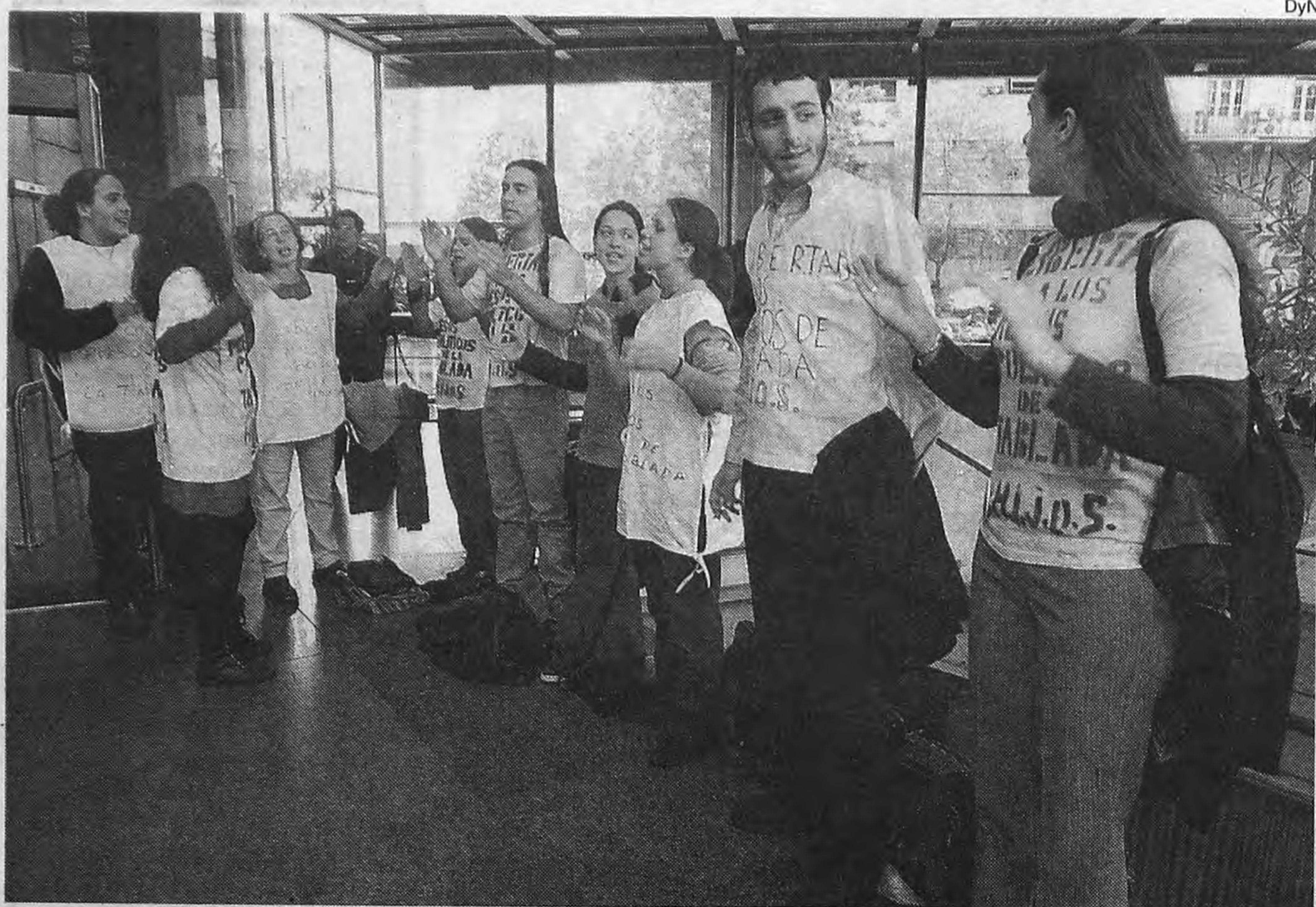
(\* Se entregarán certificados con el 80% de asistencia)

Informes: IADE, Hipólito Yrigoyen 1116 4º piso, tel. 4381-9337/7380/4076, fax 4381-2158, e-mail: iade@iade.org.ar, http://www.iade.org.ar

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH





DyN

Los HIJOS se concentraron en el hall de la Jefatura de Gabinete exigiendo una solución.

En España, organizaciones de derechos humanos gritaron al paso de De la Rúa que se acuerde de los presos.

## "Malditos, no dejeis morir a esos hombres"

El Ejecutivo giró ayer a la Cámara de Diputados el proyecto de ley destinado a abrir una segunda instancia judicial para los condenados por el copamiento del cuartel de La Tablada, aunque todavía le queda mucho camino por recorrer en su intento de poner fin a la huelga de hambre que los detenidos cumplen desde hace ya 49 días: los mismos presos ratificaron que el ayuno "no se levanta mientras no haya hechos concretos" y el bloque de diputados del PJ adelantó que no facilitará el debate sobre tablas del proyecto, con lo cual su tratamiento demorará como mínimo dos semanas. "Malditos, no dejeis morir a esos hombres", le gritó a Fernando de la Rúa una militante de organismos de derechos humanos en Madrid y con el mismo mensaje llegaron los miembros de HIJOS a la reunión del gabinete nacional.

"El Gobierno ha dado una muestra muy clara, el Presidente mismo lo dijo, en el sentido de que la segunda instancia es una imposición que deriva de acuerdos internacionales", destacó el ministro de Justicia, Jorge de la Rúa, para quien la redacción del proyecto ha sido hasta ahora la acción prioritaria de su corta gestión. También aclaró que la iniciativa "no implica modificar las condenas, ni es indulto ni excarcelación".

También el presidente provisional del Senado -a cargo del Ejecutivo-

El proyecto del Ejecutivo para revisar las condenas de los presos de La Tablada entró en Diputados. Pero el oficialismo no garantiza el quórum.

Mario Losada, salió a subrayar la decisión del Gobierno de girar el proyecto al Parlamento. "Desde hace varias semanas que en el Congreso se intenta, desde el oficialismo, que sea votada esta ley, que es un reclamo de la Constitución nacional y de los organismos internacionales de derechos humanos. Como para que no queden dudas, el Ejecutivo mandó su propio proyecto", apuntó.

La Alianza tratará de llegar a un acuerdo con los partidos provinciales para dar un rápido tratamiento del proyecto, "En una o dos semanas será votado", aseguró el titular de la bancada aliancista, Darío Alessandro, desde España, mientras en Buenos Aires el peronista, Humberto Roggero, anunció la decisión de su bloque de votar en contra de la iniciativa y de no permitir que sea tratado en el recinto sin despacho de

comisión, lo cual demoraría su aprobación en 15 o 21 días. También de gira con De la Rúa está el presidente de la Cámara baja, Rafael Pascual, y el otro conductor de la Alianza en Diputados, Horacio Pernesetti, se tomó licencia por razones personales.

El vocero del Movimiento Todos por la Patria, Adrián Wittemberg, admitió que "la presentación del proyecto es el primer gesto del Ejecutivo", aunque advirtió que "la vía parlamentaria no tiene perspectivas reales y por eso hay que sacarlo (al proyecto) de una manera más ejecutiva". En nombre de los detenidos aclaró también que la huelga de hambre "no se levanta mientras no haya hechos concretos. Esto es un proyecto de ley, no un hecho concreto".

Como consecuencia de la huelga de hambre dos presos debieron ser internados de urgencia en el Hospital Fernández. Se trata de Claudio Rodríguez y Miguel Aguirre, a quienes ayer se volvió a trasladar a la cárcel de Devoto. "Los informes de nuestros médicos siguen insistiendo en que corren riesgos coronarios", alertó Wittemberg. De la Rúa, en cambio, afirmó que "no hay situación de riesgo respecto de ninguno" y que también "se estudia la situación de los otros (detenidos) para el caso de que haya que internarlos". Como medida preventiva, De la Rúa envió anoche ambulancias del SAME a las cárceles de Devoto y Ezeiza.

EL MINISTRO DE DEFENSA NO

## López Murphy,

Por Victoria Ginzberg

En una reunión con la

Comisión de la Memoria de la Legislatura

bonaerense, el

ministro dijo que no

compartía que se

levantaran museos o

monumentos que

recordaran a las

víctimas del terrorismo

de Estado "en

entornos militares".

El ministro de Defensa, Ricardo López Murphy, no está de acuerdo con que los lugares donde funcionaron centros clandestinos de detención durante la última dictadura se conviertan en sitios donde conservar la memoria y reflexionar sobre los horrores cometidos por el terrorismo de Estado. "No voy a auspiciar un monumento o museo o algo similar en un entorno militar porque eso actuaría como elemento de conflicto. Si auspiciara una medida de esta naturaleza no contribuiría sino a gestar un factor de conflictividad", dijo ayer López Murphy en una reunión con la Comisión por la Memoria de la Provincia de Buenos Aires. Las palabras del ministro causaron malestar, ya que la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires aprobó por unanimidad en junio de este año una ley que establece que en la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA), donde se levantó el mayor campo de concentración de la Argentina, debe erigirse un museo.

López Murphy hizo estas definiciones ayer por la tarde en el Edificio Libertador. Allí, los representantes de la Comisión Provincial expusieron ante López Murphy una idea que desde hace tiempo están trabajando los organismos de derechos humanos: que los sitios que alojaron a detenidos ilegales y fueron centros de tortura se conviertan en lugares de estudios ligados a la educación democrática y la transmisión de lo ocurrido durante la última dictadura. La reunión estaba enfocada especialmente para reclamar "La Escuelita"

de Bahía Blanca, una vieja casa ubicada detrás del Comando del V Cuerpo del Ejército. Pero el ministro no dejó lugar a dudas y junto al secretario de Asuntos Militares, Angel Tello, expuso su posición mientras el vicepresidente de la Legislatura bonaerense, Alejandro Mosquera; el fiscal general ante la Cámara de Bahía Blanca, Hugo Omar Cañón; el obispo Aldo Etchegoyen, del Movimiento Ecueménico de Derechos Humanos, y la coordinadora de la comisión, Gabriela Cerruti, se sorprendían de la dureza de sus palabras.

LOS DERECHOS HUMANOS EN LA ONU

## Informe alternativo

Cuando hoy el Estado argentino comience a rendir cuentas ante el Comité de Derechos Humanos de Naciones Unidas en Ginebra, Suiza, que vigila la aplicación del Pacto de Derechos Civiles y Políticos, el Centro de Estudios Legales y Sociales (CELS) presentará un informe alternativo que señala el incumplimiento de las recomendaciones que ese organismo efectuó en abril de 1995.

El embajador Leandro Despouy deberá responder en una audiencia, como representante del Gobierno, las preguntas del Comité en función de un informe escrito presentado por

el Estado. Pero a la vez las abogadas del CELS, María José Guebbe y Andrea Pochak, entregarán un documento que señala la "información faltante o errónea".

El CELS señala, entre las cuestiones principales, que "el Estado no garantiza el derecho a la verdad de las víctimas y de los familiares del terrorismo de Estado", revela la "violencia institucional" relacionada con las "fuerzas policiales", la discriminación de los pueblos indígenas, de inmigrantes, refugiados y minorías religiosas y los ataques a la libertad de expresión y al derecho a la información.

Brand Management by Futurebrand

## Más cómodo. Más sencillo.

Con un simple llamado compre su pasaje telefónicamente y retírelo en Aeroparque minutos antes de abordar. Sencillo, no?

Informes, reservas y ventas las 24 horas 5371-1111

www.dinar.com.ar - Consulte a su agente de viajes

**Dinar**  
Líneas Aéreas  
Excelente Servicio



QUIERE MUSEOS EN CENTROS CLANDESTINOS DE DETENCION

# tranquilo pero sin memoria

"Ya hubo una respuesta a lo que fue la tragedia. Mi responsabilidad es crear las condiciones para los que vienen", afirmó el ministro. Y a continuación expuso sus razones para rechazar la existencia de todo rastro o mención de los crímenes cometidos por los militares: "La primera es que jurídicamente no me corresponde, la segunda es que sería oneroso para el Estado y la tercera y principal es que no sería consistente con mi idea del tema".

Los miembros de la Comisión le recordaron a López Murphy que existe una ley de la Legislatura porteña que establece que la ESMA debe volver a integrar el patrimonio de la Ciudad y convertirse en un museo. Sobre ese tema, el ministro manifestó que "yo tengo la postura de que la ley no es válida porque la ESMA está siendo utilizada por la Armada para educación. Son predios de la Armada y no pueden ser cedidos de ninguna manera".

Cuando en enero de 1998 el ex presidente Carlos Menem anunció el traslado y la demolición de la ESMA, Graciela Lois y Laura Bonaparte—de Familiares de Desaparecidos y de Madres de Plaza de Mayo línea fundadora—iniciaron un recurso de amparo. A eso se sumó una causa del entonces jefe de Gobierno porteño, Fernando de la Rúa, para recuperar el terreno. La demanda se basó en una ordenanza de 1924 en la que la Ciudad le cedió el lugar al Ministerio de Marina para "la instalación moderna de alguna de sus escuelas". Allí se estableció que "si por cualquier causa se diera otro destino al terreno, éste pasará inmediatamente a poder de la Municipalidad".

En junio, todos los legisladores

**Ley:** Una ley porteña establece que en la Escuela de Mecánica de la Armada (ESMA), donde funcionó el mayor centro clandestino, debe erguirse un museo.

porteños decidieron revocar la sesión del predio y establecieron que el terreno ubicado en Avenida del Libertador entre los números 8151 y 8461 debía volver a la Ciudad. **Página/12** reveló, poco antes de que se sancionara la ley, que el Ministerio de Defensa tenía otros planes y que, para impedir la existencia del museo, proyectaba instalar en el lugar un instituto de capacitación de las Fuerzas Armadas. Aunque López Murphy dijo ayer que su posición era en calidad de "ministro del Gobierno" y que si el Presidente no estuviera de acuerdo habría un "conflicto serio", Fernando De la Rúa—que pasó de ser demandante a demandado—no dio señales de querer cambiar esa línea.

En su momento, varios miembros de la Alianza, entre ellos el ministro de Interior, Storani, y el diputado Pablo Cafiero se manifestaron a favor de la instalación del museo. Desde el Gobierno de la Ciudad se aseguró que se "respetará la ley y se acompañará la voluntad popular".



El ministro López Murphy saludó hace pocos días a los cadetes chilenos de la fragata "Esmeralda". Las organizaciones de Derechos Humanos habían denunciado que allí funcionó un centro de torturas.

LOS 23 AÑOS DE LAS ABUELAS DE PLAZA DE MAYO

## "Los nietos que se encontrarán"

“Brindo por los nietos que se encontrarán en el futuro”, celebró el cineasta David Blaustein. Resumió así el clima que reinaba en el acto que se realizó el lunes a la noche por los 23 años de Abuelas de Plaza de Mayo. Allí las abuelas festejaron sus mayores logros de los últimos tres años, especialmente la recuperación de diez nietos y el arresto de catorce represores responsabilizados por el robo de bebés durante la dictadura.

En un auditorio repleto del Centro Cultural Recoleta, la presidenta de Abuelas, Estela de Carlotto, se encargó de la apertura del evento y de resumir su mensaje con un intenso “gracias” a todas las personas e instituciones que colaboran con la tarea de la Asociación, entre ellos **Página/12**.

Rosa Roisinblit y Alba Lanzilotto fueron las encargadas de enumerar las conquistas de la institución en los últimos años. Además de la restitución de nietos y del

procesamiento de militares, se refirieron también al mayor acercamiento con los jóvenes. A medida que iban mencionando cada una de las actividades realizadas, las abuelas repartieron medallas con el logo de la institución a quienes colaboraron con ellas: periodistas, escritores, deportistas, actores, ar-

tistas plásticos e investigadores.

Sobre el final, subieron al escenario jóvenes que buscan a sus hermanos y otros que fueron recuperados por las abuelas. El encuentro se cerró con la obra de teatro *A propósito de la duda*, que habla sobre la apropiación ilegal de menores.



Estela de Carlotto agradeció por la colaboración que reciben. Recuperaron 69 hijos de desaparecidos y siguen en la búsqueda.

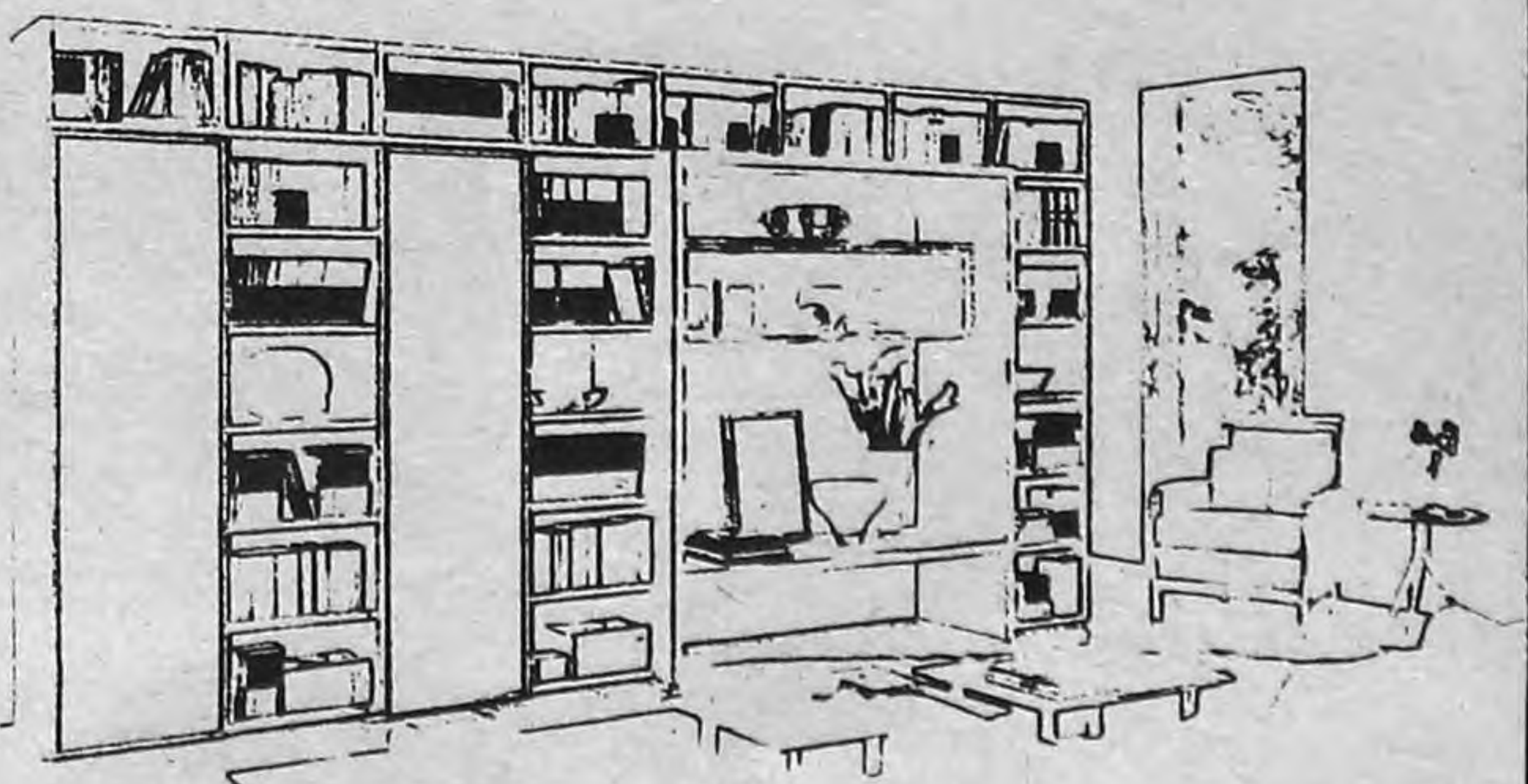
Preparamos  
a nuestros alumnos  
para que puedan mirar  
el futuro a los ojos.

Para contactarse con el futuro de su hijo,  
comuníquese al 4941-8842/4147 o al  
(15) 4147-1576 o diríjase a Av. Juan de Garay 2482.  
E-mail: peterhenry@topmail.com.ar



Instituto Pedro Enrique. Incorporado a la Enseñanza Oficial A-698

## Bibliotecas



Carpintería de Madera a Medida  
**MADERA NORUEGA & COMPANY**  
Camargo 940 (1414) CapitalTel/Fax 4855-7161

## PRATS

El abogado chileno Manuel Valenzuela se exilió en Buenos Aires en diciembre de 1973. En agosto de 1974 recibió un llamado de Europa del secretario general del Partido Socialista de su país, Carlos Altamirano. La comunicación era de vital importancia, le encomendaban avisarle al general Carlos Prats que lo iban a matar. El atentado, donde también fue asesinado la mujer del ex jefe del Ejército transandino, Sofía Cuthbert ocurrió un mes después. Ayer, frente al tribunal que juzga a Enrique Arancibia Clavel por doble homicidio y asociación ilícita, Valenzuela narró las gestiones que realizó para advertir a Prats y también relató su propio secuestro, ocurrido en mayo del '75. “Tenemos presiones del gobierno de Chile”, le dijo al abogado el comisario Juan Carlos Gattei, antes de que lo expulsara de Argentina. El nombre de Gattei había surgido en la primera semana del juicio oral porque era quien tenía a su cargo la seguridad de Prats y su mujer. Ya en 1977 el periodista Rodolfo Walsh acusó a Gattei de haber tenido una “segura participación” en el atentado del 30 de septiembre de 1974. Ahora, Valenzuela lo mencionó como una de las caras visibles de los argentinos que colaboraban con la dictadura de Augusto Pinochet en el secuestro de exiliados, aún antes del golpe militar del 24 de marzo de 1976. El abogado chileno, que estuvo cinco meses detenido y fue torturado en los interrogatorios, manifestó que “cuando estábamos en condiciones de conseguir el decreto de expulsión se nos citaba en la oficina de Gattei”. El testigo se quejó ante el comisario por haber sido detenido sin causa y según relató el policía le contestó: “Con los chilenos no tenemos problemas porque no participan en la política interna, pero tenemos presiones del gobierno de Chile”. Valenzuela relató cómo, por encargo de Altamirano, habló con Prats sobre la posibilidad de que lo asesinaran. “El me señaló que ya tenía esa información por otros medios pero que se sentía protegido por el Ejército argentino y, aun así, estaba impedido de viajar porque su pasaporte estaba retenido en la Embajada”, recordó.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTHERN



# Una red para rodear a la educación superior

El Ministerio de Educación presenta hoy su plan de reforma para el sector. Impulsará la integración de universidades y terciarios para facilitar la circulación de los estudiantes.

Por Javier Lorca

El Ministerio de Educación presentará hoy su plan para reformar el sistema de educación superior, que abarca a un millón y medio de alumnos, 91 universidades y más de 1600 institutos terciarios. El proyecto pretende desarrollar un sistema articulado para optimizar el uso de los recursos humanos y materiales. Las universidades mantendrán sus funciones y deberían integrarse en una red que facilite la circulación de estudiantes. Mientras, los institutos no universitarios deberían iniciar una profunda reforma académica para otorgar diplomas de "estudios superiores generales" que, a la vez, sean reconocidos como primer ciclo de las carreras universitarias. Estos institutos seguirían dictando carreras cortas, tecnicaturas y formando docentes, pero sumarían cursos de capacitación laboral dirigidos, entre otros, a personas sin estudios previos.

"La idea central es que debe haber una integración de todo el sistema", dijo ayer el secretario de Educación Superior, Juan Carlos Gottifredi, quien hoy presentará la propuesta en un coloquio internacional. El plan está basado en un proyecto

elaborado en la UBA, ya anticipado por este diario. Con respecto a ese anteproyecto, la versión final incluye cambios de forma más que de fondo: se ha evitado sugerir una drástica reducción de los terciarios, así como la creación de nuevas instituciones. El documento que hoy se hará público asegura que el sistema su-

**Gottifredi: "Debe haber un sistema integrado. Hoy no es fácil pasar de una universidad a otra, de un terciario a una facultad, ni de una facultad a otra".**

perior sufre un "carácter binario, esto es... la existencia de dos circuitos paralelos de estudios": universitarios y terciarios, con sus diferencias de calidad y prestigio, "en desmedro de la educación no universitaria". Como objetivos de la reforma se postula articular "los componentes del sistema"; dar "mayor flexibilidad curricular y movilidad de los alumnos"; desarrollar "una diversidad de modalidades institucionales" que permita una "democratización de las oportunidades"; "facilitar el acceso a niveles crecientes de formación"; y generar planes de estudios flexi-

bles, de gestión curricular ágil.

**Universidades.** El objetivo es que sigan dando "docencia de grado y posgrado, realizando investigación y extensión, pero constituyendo redes mediante las cuales los estudiantes puedan movilizarse de una universidad a otra o a un instituto superior con reconocimiento automático de estudios". Más que una reforma, se impulsarán convenios para configurar redes que, además, faciliten el desarrollo de sedes y programas de trabajo conjuntos. Se considera innecesaria la creación de nuevas universidades.

**Institutos.** Para los terciarios, la reforma podrá implicar, según los casos, "la revisión de sus propuestas de formación", el "rediseño de los currículos, la reformulación de la política docente". La idea oficial es que "los institutos terciarios transformados" darán:

- ◆ Formación básica general de grado, con una certificación que constituya el 1er. ciclo de una carrera universitaria. Tras recibir un diploma, los alumnos podrán seguir estudios en una universidad. Los programas académicos deberán ser homólogos a los universitarios y estar a cargo de docentes capacitados.

- ◆ Formación de técnicos en carreras cortas y medianas, formación de docentes y en arte, también acre-



Juan Carlos Gottifredi, secretario de Educación Superior.

"La transformación... va a llevar 10 años, si hay recursos."

ditables para seguir estudios universitarios.

- ◆ Formación, capacitación y reconversión laboral y profesional para adultos que quieran iniciar o reiniciar sus estudios en el sistema formal o mediante una modalidad no formal. Habrá cursos abiertos, sin requisitos de estudios previos.

**Colegios.** Con una reforma de la ley, el ministerio busca impulsar la creación de colegios universitarios. Se pretende que surjan de "una institución de educación superior según acuerdos establecidos con su comunidad y la jurisdicción a la que per-

tenece". Educación intervendría apoyando la puesta en marcha del proyecto "si una o más universidades se comprometen a articular... el reconocimiento parcial o total de los estudios para continuar una o más carreras en la universidad. Sólo los títulos otorgados en estas condiciones tendrán validez nacional".

Un problema subyace al proyecto: la necesidad de más recursos para aplicarlo. "La transformación no se va a lograr de la noche a la mañana -avisó Gottifredi-. Va a llevar diez años, si hay recursos permanentes."

## El Reino del Revés queda en Argentina y tiene dos atractivos: "el oasis" y "monsieur l'ambassadeur"

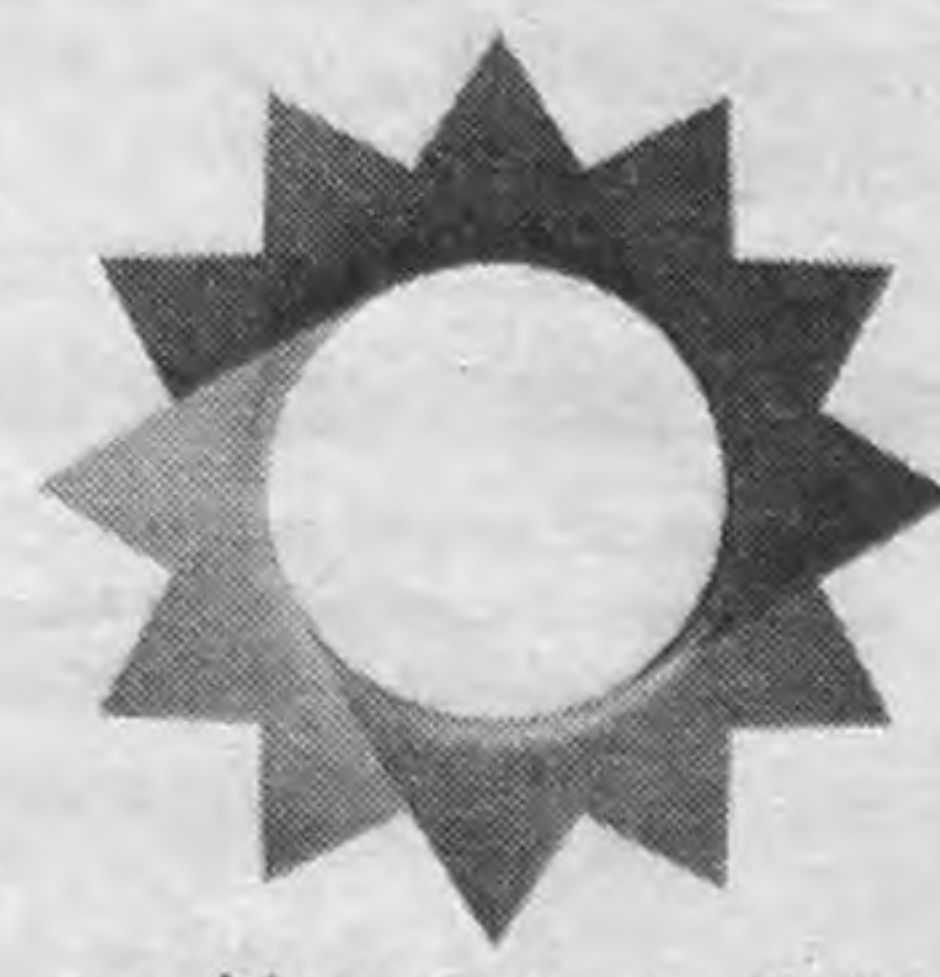


Además, probamos los productos naturales y le mostramos "lo que natura non da".  
María Laura Santillán y Juan Miceli en el Investiga.  
Últimos tres programas.

Telenoche Investiga,  
el programa.

23:00

www.telenocheinvestiga.com



canal trece TODA UNA VIDA



GESTION POR UNA EMPRESA ESTADOUNIDENSE

# Banderas en conflicto

El gobierno de Santa Cruz acusó al vicescanciller de tomar partido en favor de una empresa norteamericana en un conflicto con trabajadores de su provincia. La polémica.

Por Claudio Scaletta

El vicescanciller argentino, Horacio Chighizola, recogió los argumentos de una petrolera estadounidense en un conflicto con sus empleados y reclamó al gobierno de Santa Cruz su intervención para atender la preocupación empresaria. Su explicación fue que estos "acontecimientos tienen un impacto negativo en la imagen del país, pudiendo afectar el ingreso de inversiones extranjeras o la continuidad de las actualmente radicadas". La diputada santacruceña Cristina de Kirchner, esposa del gobernador, destacó que "sorprende el rol que asumen (en Cancillería), que no es el de la defensa de los trabajadores argentinos, sino de los intereses de una empresa norteamericana. Están confundidos. Estamos frente a un típico problema de representación política".

La supuesta falta de atención reclamada por Chighizola al gobernador Néstor Kirchner surge del conflicto que la petrolera Vintage Petroleum International mantiene con el Sindicato de Petroleros por la reincorporación de 30 empleados. "La primera noticia que tuvimos de que la provincia no había atendido a la petrolera fue por la nota enviada desde Cancillería", dijo a **Página/12** la diputada Kirchner. De acuerdo con los hechos relatados por Gary Watson -vicepresidente para Latinoamérica

rica de Vintage- al embajador argentino en Estados Unidos, el pasado 29 de agosto "las propiedades de la empresa en la provincia de Santa Cruz así como la seguridad física del personal involucrado en sus operaciones se vieron seriamente amenazadas por el accionar del Sindicato de Petroleros y de autoridades provinciales".

El inicio del conflicto así descrito por el ejecutivo estadouni-

**Kirchner: "Sorprende el rol de Cancillería, que no es el de la defensa de los trabajadores argentinos, sino de los intereses de una firma norteamericana".**

dense, se produjo a principios del '99 con los precios mínimos del barril de crudo, que pisó los 10 dólares. Estas disminuciones afectaron la producción petrolera provincial, la principal actividad de su zona norte. La desocupación en la región alcanzó los dos dígitos, un nivel atípico para una provincia que posee, con 1,9 por ciento, el menor desempleo del país. Por entonces Vintage despidió a 70 trabajadores que en promedio percibían un salario de 600 pesos. Tras reiterados reclamos sindicales el 29 de agosto pasado se pidió la reincorporación de los despedidos demandando respuesta en 48 horas.

Dos días después, se realizó un encuentro entre la empresa y el sindicato en la intendencia de Caleta Olivia, el puerto del norte de la provincia que centraliza las operaciones de Vintage. A la reunión asistieron, además de las partes, el intendente Manuel Córdoba como anfitrión, el vicegobernador Sergio Acevedo y el ministro de Gobierno Julio de Vido, amén de algunos legisladores provinciales que se mantuvieron cerca del conflicto. Allí se pidió a la firma estadounidense que respete la legislación laboral, en particular la ley de las 8 horas de trabajo frente a las 12 que, bajo el marco del convenio de petroleros, exigía a sus empleados. También que cumpla el convenio de higiene y seguridad y cuide el medio ambiente.

Como del encuentro no surgieron respuestas, el 1º de septiembre se realizó una manifestación de petroleros frente a las instalaciones de Vintage. Como es propio del estilo sindical argentino se tocó el bombo y se agregó la quema de algunas cubiertas. Las autoridades de la empresa llamaron a la policía, que se hizo presente en el lugar pero se retiró al no encontrar acciones ilícitas. El ingreso a la planta de empleados y personal directivo no se vio restringido.

Según se relata en la carta enviada por Chighizola al gobernador provincial, el 2 de septiembre, el bloqueo continuó. Por ello, "an-



Horacio Chighizola, preocupado por los inversores externos.

te la creciente amenaza para los bienes y los empleados de la empresa, se realizaron nuevos e infructuosos llamados a las autoridades policiales e incluso al juzgado federal". Frente a esta situación, Vintage se comprometió a reincorporar, a través de subcon-

tratistas, a 40 de los 70 trabajadores despedidos. Luego, el conflicto quedó superado. Pero según la diputada Kirchner, "el problema no es con Vintage sino con el rol de Cancillería, que se preocupa porque el estado provincial defienda a sus habitantes".

MUY LEVE REPUNTE MENSUAL, PERO POR DEBAJO DE 1999

## La construcción dejó de caer

La industria de la construcción cayó 12,5 por ciento en setiembre con respecto a igual mes del '99, pero creció 0,8 por ciento frente a agosto, en términos desestacionalizados. Si los datos se consideran con estacionalidad el crecimiento mensual llega al 3,8 por ciento, en tanto que la caída interanual es apenas menor: 12 por ciento.

Con estas cifras el ISAC, el Indicador Sintético de la Actividad de la Construcción, elaborado por el INDEC, registra una variación negativa de 12,1 por ciento para los primeros nueve meses del año. Según informó el Ministerio de Economía, la suba de agosto, aunque tenue, afirma la tendencia alcista iniciada en junio. El siempre optimista secretario de Programación Económica, Miguel Bein, sostuvo que "la actividad de la construcción sigue marcando el mismo patrón de recuperación y hacia mediados del primer trimestre de 2001 se comenzarán a ver variaciones interanuales positivas". Con el dato de setiembre, el funcionario afirmó que la serie "acumula en el tercer trimestre del año un aumento desestacionalizado de 1,8 por ciento respecto del segundo".

En el mes analizado, se verificó un incremento respecto del mes an-

terior en las ventas de cemento (3,1 por ciento), hierro redondo para hormigón (3,5), pisos y revestimientos (7,1) y pinturas para construcción (8). En tanto hubo caídas en asfalto (-1,3 por ciento) y en ladrillos huecos (2,9). Bein indicó que la mejora en la construcción se sustenta en el aumento de los créditos hipotecarios que al 3 de oc-

tubre llegaban a 13 mil millones de dólares y, según el funcionario, "mantienen un ritmo de crecimiento de 20 por ciento anual". Con entusiasmo detalló que la construcción de viviendas se incrementó el pasado mes en comparación con agosto en un 4,5% por ciento, mientras que las obras de infraestructura crecieron 3,1.

ADJUDICARON OBRAS DEL SUBTE H

## Dos tramos tienen dueño

La constructora Dycasa se adjudicó el tramo B de la nueva línea de subterráneos H que conectará transversalmente a las ya existentes. En tanto la firma Ormas quedó como la mejor posicionada en la apertura de sobres para el tramo A, para el que realizó una oferta total, con descuentos incluidos, por 28.158.948 de pesos.

La línea H cubrirá el trayecto entre las estaciones de Nueva Pompeya y Retiro y contará con otras trece estaciones intermedias: Sáenz, Hospitales, Parque de los Patricios, Inclán, Humberto I, Venezuela, Plaza Once, Corrientes, Córdoba, Santa Fe, Las Heras, Plaza Francia y 9 de Julio. La longi-

tud del tramo B adjudicado, que irá de Inclán a Plaza Once, es de 3,34 kilómetros y su plazo de ejecución, que se iniciará en marzo de 2001, es de 40 meses. El tramo A comprende una longitud total de 1,1 kilómetro y unirá las estaciones de Parque de los Patricios y Hospitales. Su construcción comenzará en abril del 2001.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom con el respaldo de BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



## Aqualine®

SIMPLEMENTE AGUA PURA

Tener el mejor servicio es muy simple

- Servicio inmediato de venta y reposición.
- Botellones de 20 litros con exclusivo sistema antiderrame.
- Agua fría y caliente.
- Venta y distribución de insumos para la preparación de infusiones.

**Nº1**

CALIDAD, PRECIO y SERVICIO

Porque Aqualine es la empresa líder en distribución de agua.

agua pura CALIDAD garantizada

Solicite su Aqualine al:

**4686-6600 / 6601 / 6602**



POR PRIMERA VEZ LANZAN UNA CAMPAÑA CONTRA EL ACOSO

# Un mensaje público para los

Por Mariana Carbajal

Por primera vez, la lucha contra el acoso sexual hacia las mujeres en el ámbito del trabajo será el eje central de una campaña de afiches en la vía pública y de spots radiales y televisivos. La campaña, que será presentada hoy, busca presionar a los legisladores para que sancionen una ley que proteja a las víctimas de este tipo de violencia laboral. Se trata de una iniciativa del Instituto Social y Político de la Mujer (ISPM), con el apoyo de Unifem, y que como hecho inédito encolumna a las tres centrales obreras. La CGT oficial, la disidente y el CTA se comprometieron a difundir la campaña entre las empleadas de los gremios que agrupan y a la vez, brindar asesoramiento a las mujeres acosadas que lo soliciten.

"A pesar de que casi el 50 por ciento de las trabajadoras dice haber sido acosada sexualmente, hasta el día de hoy sólo hay normas específicas en materia laboral referidas a este tema en el ámbito de la administración pública nacional y de la ciudad de Buenos Aires. El resto de las administraciones públicas provinciales no tiene disposiciones y en el sector privado tampoco está legislado", señaló a **Página/12** la abogada María José Lubertino, titular del ISPM.

La campaña será lanzada hoy a las 19 en el auditorio de la Cámara de Diputados, pero estará a pleno en la calle recién a partir de la semana próxima. Consistirá en un spot televisivo que se emitirá por SubTV, el canal exclusivo de los subterráneos porteños; otro radial, que circulará por Radio Nacional; afiches, que serán pegados en la Capital Federal, afichetas que distribuirán las centrales obreras en los lugares de trabajo y postales para enviar por e-mail a los legisladores. Las postales podrán mandarse también desde la página electrónica del ISPM ([www.ispm.org.ar](http://www.ispm.org.ar)).

"Alguien debe explicarle a tu jefe que no puede seguir humillándote. Nosotras debemos explicarle al Congreso que nos falta una ley que nos proteja", es uno de los mensajes de la campaña, que busca la "urgente sanción" de una ley

La campaña de afiches y spots de radio y TV busca presionar a los legisladores para que aprueben una ley sobre el acoso. Las tres centrales obreras la difundirán entre las empleadas.



La imagen que aparece en los afiches que se conocerán a partir de la semana próxima. En un hecho inédito, las tres centrales obreras participan juntas de la iniciativa.

que contemple "la protección a las víctimas de acoso sexual y a los testigos, el castigo al acosador y la responsabilidad solidaria del empleador" que consiente la agresión.

Los teléfonos de la CGT oficial y de la CTA, en los que se ofrecerá información y asesoramiento sobre el tema, estarán incluidos en todos los componentes de esta cruzada. "La campaña permitirá hacer visible un problema de gran magnitud, que permanece oculto

por falta de legislación. Las mujeres no denuncian cuando son acosadas porque se sienten desprotegidas", opinó ante **Página/12** Mabel Gabarra, secretaria de Equidad de Género e Igualdad de Oportunidades del CTA. "Sin dudas, es necesaria una normativa, porque hay un vacío legal en todo el país. Pero más que una ley sería conveniente que los convenios colectivos de cada gremio contemplen no solo el acoso sexual sino también el acoso moral, es decir,

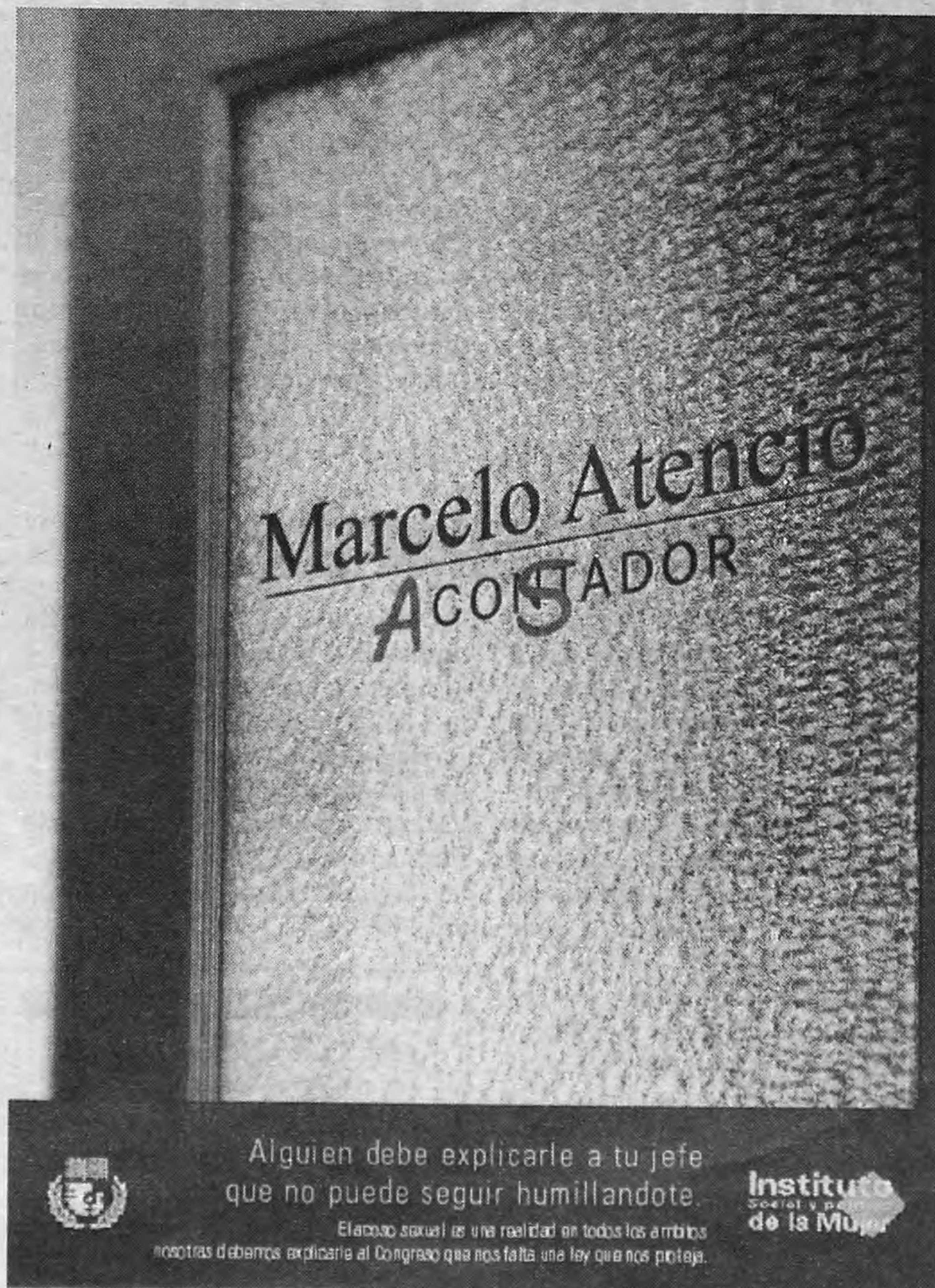
el maltrato reiterado que degrada a los empleados", consideró Zúñilda Valenciano, secretaria adjunta del Instituto de la Mujer de la CGT oficial. Tanto Gabarra como Valenciano rechazaron la posibilidad de penalizar al acosador con pena de prisión. Ambas apoyaron la imposición de un resarci-

LOS CASOS SEGUN

## "Los tapan

La Unión de Personal Civil de la Nación, que nuclea a los empleados estatales, fue el primer gremio que estudió en profundidad el tema del acoso sexual en el trabajo. En 1997 la Secretaría de la Mujer de la UPCN realizó un relevamiento entre trescientas empleadas del Estado, que indicó que el 47,7 por ciento de ellas había sufrido alguna vez acoso sexual. "Actualmente, la Secretaría recibe por mes alrededor de veinte denuncias por casos de violencia laboral", indicó Marcela Manuel, miembro del organismo. Bajo este concepto se incluyen no sólo los casos de acoso sexual, sino también los de hostigamiento moral y maltrato físico. "Los casos de acoso sexual son los que suelen tener más prensa, pero todos los episodios de violencia laboral son igualmente graves y van en aumento", reflexionó Manuel.

El mayor problema para rastrear los casos suele ser el silencio de las propias víctimas. Así lo confirmó Eva Mora, titular de la Secretaría de la Mujer de la Asociación de Trabajadores del Estado: "Cuando aparece un caso de acoso, se intenta taparlo, porque las chicas tienen miedo de perder el trabajo". La situación se agrava con el hecho de que no exis-



Alguien debe explicarle a tu jefe que no puede seguir humillándote. El acoso sexual es una realidad en todos los ámbitos. Nosotras debemos explicarle al Congreso que nos falta una ley que nos proteja.

## AVIONETA

Una avioneta particular se precipitó ayer en el cañadón Caruncho, en la provincia de Salta, mientras realizaba un vuelo entre las ciudades de General Belgrano y Orán. En el accidente perdió la vida Carlos Antonio Curá, piloto de la aeronave y presidente del Aeroclub de Orán, y resultaron gravemente heridos dos empleados de la empresa Repsol-YPF, identificados como Julio César Patresse y Fernando Nicos. La avioneta, una Piper Arrow, fue localizada en el fondo del cañadón por los equipos de rescate de la Fuerza Aérea y la Gendarmería, que intentaron sin éxito salvar al piloto, atrapado entre los hierros retorcidos de la máquina.

## Imputados por el choque

Los dos maquinistas y un guardia de barrera fueron imputados en la causa que investiga el choque entre los dos trenes de la empresa concesionaria Metrovías de la ex línea Urquiza, ocurrido en San Miguel. De todos modos, el resultado de las pericias determinará si se trató de un error humano o una falla mecánica. El fiscal a cargo Héctor Scebbba, inspeccionó junto a los peritos la zona donde chocaron los dos trenes. La causa está, por ahora, caratulada como "homicidio y lesiones culposas".

## FIN DE SEMANA EN PINAMAR

3 días y 2 noches  
Precio total IVA incl.:  
2 pers. \$ 160 4 pers. \$ 200

Incluye: Desayuno  
Gimnasio  
Hidromasaje  
Estacionam. Cubierto  
Late check out 19 hs.



**PUERTO BUNGE**  
APART HOTEL

Av. Bunge 999 Pinamar  
Tel. (02254) 480224/5

Reservas en Bs. As.:  
**4803-6290/9217**

## LA SOLUCION CUBANA EN ARGENTINA

Fruto de la prestigiosa dermocosmética cubana, estos productos a base de lodos de origen marino, totalmente naturales, devuelven la frescura original a la epidermis.

Son ideales para la prevención de arrugas, para mejorar los cutis afectados por granos y psoriasis. Para rescatar el cabello atacado por piojos, de modo natural, higienizándolo sin emplear tóxicos.

Se presentan en forma de Cremas para Máscaras, específicas para cada aplicación, Jabón Tratante y Crema de Lavado Capilar.

Producto cosmético  
No es medicamentoso



Av. Vélez Sarsfield 141 Ciudad de Bs. As. Tel. 4306-3066/3077  
siboney@arnet.com.ar  
[www.siboney.com.ar](http://www.siboney.com.ar)



SEXUAL LABORAL

# jefes cargosos

miento económico para la víctima.

El acoso sexual no es un tema menor en la Argentina. El país figura entre los que tienen mayor índice de este tipo de agresión laboral, según un reciente relevamiento de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), realizado entre 156 naciones. El 16,6 por ciento de las empleadas entrevistadas aquí denunció haber sufrido agresiones de carácter sexual en el último año. En Francia, que encabeza el lamentable ranking, el índice fue del 20 por ciento.

A pesar de las estadísticas, el Congreso le ha dado la espalda al problema. En los últimos años se presentaron diversos proyectos para sancionar el acoso sexual en el ámbito privado y educativo, pero ninguno prosperó. Actualmente hay uno de la diputada de la Alianza Margarita Stolbizer que plantea el resarcimiento económico para la víctima y la posibilidad de optar entre continuar trabajando en el mismo lugar o renunciar llevándose una indemnización co-

Alrededor de 40 países han adoptado en los últimos años normativas específicas. En Canadá y los Estados Unidos, por ejemplo, se encuadró como una forma de discriminación por sexo; la Comunidad Europea entiende el acoso sexual como una condición de trabajo asimilable a las peligrosas e insalubres, y en otras naciones se lo considera como violencia contra las mujeres.

**Índice:** El país figura entre los que tienen mayor índice de acoso sexual, según un reciente relevamiento de la Organización Internacional del Trabajo.

mo si hubiera sido despedida sin causa. Otra iniciativa de la justicialista Graciela Caamaño plantea penas privativas de la libertad para el acosador. En 1996 un proyecto llegó a tener media sanción de Diputados, pero murió en el Senado por falta de tratamiento. No ocurre lo mismo en otras latitudes.

## LOS SINDICATOS

# por miedo"

ten leyes específicas que sancionen el acoso sexual, por lo menos aplicables a las empresas privadas. En el ámbito de la función pública, un decreto de 1993 contempla la cesantía o la exoneración del acosador. Y desde 1994, una ordenanza municipal castiga el acoso en las delegaciones del gobierno porteño.

A pesar de que el número de denuncias que recibe la Secretaría de la Mujer de UPCN se ha incrementado, sólo tres casos culminaron con el despido del hostigador. Uno de ellos se produjo en una delegación de PAMI: un jefe acosaba a sus empleadas de la tarde, en particular a una de ellas, separada y con dos hijos en edad escolar. "Le pedía que salieran, que pasaran un fin de semana juntos, y a cambio le ofrecía ascenderla, más horas extras, más días de vacaciones—cuenta Marcela Manuel—. Aunque el acosador actúa sobre todo el grupo, siempre es peor para la más débil." Tanto en el caso de PAMI como en los otros dos—uno en la Secretaría de Turismo y el otro en el SENASA—, "la más débil" logró fortalecerse y romper el silencio para denunciar su situación. Ahora la UPCN analiza otro caso: el de un funcionario de ANSES acusado de hostigar sexualmente a dos de sus subordinadas.

## Una militar y una policía hacen juicio

La campaña que se lanza hoy impulsa la sanción de una ley para el ámbito privado: actualmente, sólo en la administración pública está tipificado el acoso sexual. Pero aún así hay resquicios. Para poder demandar a los acosadores, Carmen González, abogada y especialista en el tema, se ampara en la ley 21.297 de Contrato de Trabajo. "Este contrato establece que debe haber buena fe; es decir, si está estipulado que una persona trabaje tantas horas por un determinado sueldo, no pueden despedirla por negarse a hacer algo que está fuera de ese acuerdo. El acoso quiebra esa buena fe", explicó la letrada a **Página/12**. Y, para despejar dudas, grafica claramente: "Si tu trabajo es atender el teléfono, no te pueden tocar el culo".

González patrocinó a Gabriela Salinas, una ex cabo primero que fue dada de baja después de rechazar abiertamente y comunicar a sus superiores el acoso de un odontólogo con rango de capitán de

corbeta de la ESMA, donde ambos trabajaban. También defiende a María Cristina Rodríguez, quien actualmente está licenciada de su trabajo en la Policía Bonaerense por recomendación psiquiátrica, también por haber sido acosada por un superior.

Al no haber figura penal nadie va preso y la demanda se hace por una reparación económica: se deben pagar daños y perjuicios a la trabajadora acosada. La institución empleadora también es responsable porque, según aclara la abogada, "es la que empleó a un individuo de esas características". Pero las grandes empresas están aprendiendo. Massalin Particulares, por ejemplo, copió una política de las grandes corporaciones de Estados Unidos. Según contó la abogada González a este diario, esa empresa "le hace firmar a todo el personal jerárquico una declaración jurada para que, en caso de una demanda por acoso sexual, el particular se haga cargo con sus propios bienes y no quede involucrada la empresa".

# Preparate.

# Llega el Nro.29

# zig-zag

La revista infantil de Página/12



Este lunes gratis con el diario.

**Una revista COLECCIONABLE con un desarrollo temático central en cada entrega.**

**En el número veintinueve:**

**Chicas y chicos de cine te cuentan cómo se hace una película, ¡A armar la peli!: Entrevista a un editor, efectos especiales**

**Y con secciones fijas:**

- Datos frescos para la escuela
- **Salsipuedes**, agenda de actividades
- Los juegos de **Jaque al Mate**
- Antisitio.moc
- **Y una historieta de ¡BICHOS!**

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



Página /12 presenta una colección de 4 CD's

# BUENA VISTA



Con el CD N° 1 un estuche de regalo para guardar toda la colección • Desde el p



Página /12 presenta una colección de 4 CD's

# BUENA VISTA SOCIAL CLUB

*Son de Cuba*



**CDN° 1 Compay Segundo:** 1 Ahora me da pena  
2 La juma de ayer 3 Será cuando tú digas 4 Sigue el paso N° 1  
5 Voy pa' Mayarí 6 Anita 7 La mujer del peso 8 Guanany  
9 La ternera 10 La trova 11 Pena 12 Saludo compay 13 Quién te  
bautizó (Vicenta) 14 A los barrios de Santiago 15 Chan Chan  
16 Casabe y Macho 17 Se secó el arroyito 18 No quiero celos contigo  
19 El cuarto de Tula 20 Yo soy del monte, compay



**CDN° 2:** 1 Todavía me queda voz **Ibrahim Ferrer** 2 El cuarto  
de Tula **Eliades Ochoa y Compay Segundo** 3 Reclamo místico  
**Pío Leyva y Omara Portuondo** 4 La última noche **Omara  
Portuondo y Rubén González** 5 Descarga Papines **Rubén  
González y Los Papines** 6 Deja que suba la marea **Omara  
Portuondo, Pío Leyva** 7 Al vaivén de mi carreta **Eliades  
Ochoa** 8 Nueva guajira **Rubén González** 9 Chan Chan **Compay  
Segundo y Pablo Milanés** 10 De Jatibonico a Bolondrón **Pío  
Leyva y Compay Segundo** 11 A mi manera **Raúl Planas**  
12 Los tamalitos de Olga **Teresa García Caturla** 13 A toda  
Cuba le gusta **Manuel "Puntillita" Licea** 14 Calabaza con  
puerco **Ibrahim Ferrer**



**CDN° 3:** 1 Te apartas de mí **Compay Segundo** 2 La chica  
del granizado **Ibrahim Ferrer** 3 Mucho corazón **Omara  
Portuondo y Orquesta América** 4 Fabiando **Rubén Gon-  
zález** 5 Bajo un palmar **Pío Leyva Omara Portuondo**  
6 Quizás quizás / El Niche **Omara Portuondo Teresa  
García Caturla** 7 Si te contara **Omara Portuondo**  
8 Qué lío **Compay Andrés Eliades Ochoa y Cuarteto  
Patria** 9 Rumberos del ayer **Raúl Planas** 10 Pare cohero  
**Pío Leyva con Gloria Matancera** 11 Son de Baloy **Félix  
Baloy con Los Afro-Cuban All Stars**



**CDN° 4:** 1 En casa de Pedro el Cojo  
**Eliades Ochoa y El Cuarteto Patria**  
2 Apuntate una, mi social **Ibrahim  
Ferrer** 3 Descripción de un sueño **Eliades  
Ochoa y Compay Segundo** 4 Como canta  
el contrabajo **Los Amigos** 5 La rosa orien-  
tal **Omara Portuondo** 6 Como siento yo  
**Raúl Planas con Rubén González**  
7 Huellas del pasado **Compay Segundo y  
Pablo Milanés** 8 Honda pena **Pío Leyva**  
9 Feliz chachachá **Rubén González**  
10 Juancito Trucupey **Raúl Planas**  
11 Lupina, **Compay Segundo y su grupo**  
12 Nuestra ruca **Ibrahim Ferrer y los  
Bocucos** 13 Taurema **Teresa García  
Caturla** 14 Son de la puntillita **Manuel  
"Puntillita" Licea**

Con el CD N° 1 un estuche de regalo para guardar toda la colección • Desde el próximo domingo 29, compra opcional \$6

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa



# SOCIAL CLUB

## Son de Cuba



**CDN° 1 Compay Segundo:** 1 Ahora me da pena  
2 La juma de ayer 3 Será cuando tú digas 4 Sigue el paso N° 1  
5 Voy pa' Mayarí 6 Anita 7 La mujer del peso 8 Guananeý  
9 La ternera 10 La trova 11 Pena 12 Saludo compay 13 Quién te  
bautizó (Vicenta) 14 A los barrios de Santiago 15 Chan Chan  
16 Casabe y Macho 17 Se secó el arroyito 18 No quiero celos contigo  
19 El cuarto de Tula 20 Yo soy del monte, compay



**CDN° 2:** 1 Todavía me queda voz **Ibrahim Ferrer** 2 El cuarto  
de Tula **Elíades Ochoa y Compay Segundo** 3 Reclamo místico  
**Pío Leyva y Omara Portuondo** 4 La última noche **Omara  
Portuondo y Rubén González** 5 Descarga Papines **Rubén  
González y Los Papines** 6 Deja que suba la marea **Omara  
Portuondo, Pío Leyva** 7 Al vaivén de mi carreta **Elíades  
Ochoa** 8 Nueva guajira **Rubén González** 9 Chan Chan **Compay  
Segundo y Pablo Milanés** 10 De Jatibonico a Bolondrón **Pío  
Leyva y Compay Segundo** 11 A mi manera **Raúl Planas**  
12 Los tamalitos de Olga **Teresa García Caturla** 13 A toda  
Cuba le gusta **Manuel "Puntillita" Licea** 14 Calabaza con  
puerco **Ibrahim Ferrer**



**CDN° 3:** 1 Te apartas de mí **Compay Segundo** 2 La chica  
del granizado **Ibrahim Ferrer** 3 Mucho corazón **Omara  
Portuondo y Orquesta América** 4 Fabiando **Rubén Gon-  
zález** 5 Bajo un palmar **Pío Leyva Omara Portuondo**  
6 Quizás quizás / El Niche **Omara Portuondo Teresa  
García Caturla.** 7 Si te contara **Omara Portuondo**  
8 Qué lío **Compay Andrés Elíades Ochoa y Cuarteto  
Patria** 9 Rumberos del ayer **Raúl Planas** 10 Pare cochero  
**Pío Leyva con Gloria Matancera** 11 Son de Baloy **Félix  
Baloy con Los Afro-Cuban All Stars**



**CDN° 4:** 1 En casa de Pedro el Cojo  
**Elíades Ochoa y El Cuarteto Patria**  
2 Apuntate una, mi social **Ibrahim  
Ferrer.** 3 Descripción de un sueño **Elíades  
Ochoa y Compay Segundo** 4 Como canta  
el contrabajo **Los Amigos** 5 La rosa orien-  
tal **Omara Portuondo** 6 Como siento yo  
**Raúl Planas con Rubén González**  
7 Huellas del pasado **Compay Segundo y  
Pablo Milanés** 8 Honda pena **Pío Leyva**  
9 Feliz chachachá **Rubén González**  
10 Juancito Trucupey **Raúl Planas**  
11 Lupina, **Compay Segundo y su grupo**  
12 Nuestra ruca **Ibrahim Ferrer y los  
Bocucos** 13 Taurema **Teresa García  
Caturla** 14 Son de la puntullita **Manuel  
"Puntillita" Licea**

Próximo domingo 29, compra opcional \$6

## Página/12

Detrás de este diario hay gente que piensa



## Funcionarios detenidos

Tres funcionarios de la municipalidad bonaerense de Malvinas Argentinas fueron detenidos, acusados de exigirle dinero al dueño de una empresa de fumigación para dejarlo trabajar en la zona. El subdirector de Medio Ambiente del municipio, Ernesto Mywitz; el jefe de Industria y Medio Ambiente, Juan Carlos Gandini; y un inspector comunal, José Luis Lavani, fueron filmados con una cámara oculta y arrestados bajo la acusación de haber cometido exacciones ilegales agravadas.

## Bomberos separatistas

Los bomberos voluntarios de Caseros se autoacuartelaron ayer, apoyados por casi un centenar de vecinos, para reclamar la separación de la Central de Ciudadela. La protesta se basó en el hecho de que es esa central la que maneja los aportes económicos realizados por los vecinos para la manutención del cuartel, y no los voluntarios. El conflicto finalizó cuando el intendente de Tres de Febrero determinó la intervención de la unidad para analizar la eventual aceptación de las exigencias.

## Profesorado en protesta

Los alumnos y profesores del Instituto Joaquín V. González cortaron el tránsito de la avenida Rivadavia al 3500, en protesta porque las autoridades educativas dispusieron el retorno del alumnado al edificio del Colegio Mariano Moreno, donde se produjo un derrumbe hace dos semanas. Los estudiantes señalaron que "no hay garantías" de que no se produzca un hecho similar al ocurrido el viernes 13 de octubre, cuando el piso del patio se hundió y tres chicas cayeron en el pozo.

Por  
publicidad  
en esta  
sección

Departamento de publicidad de Página 12

4342-6000

### EDICTO

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 57, Secretaría Única, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de Eduardo Luis Speranza. Buenos Aires, setiembre 7 de 2000. CARLOS ROBERTO GARIBALD. SECRETARIO.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil y Comercial Federal Nº 8, Secretaría Nº 16, sito en Libertad 731, 7º piso de Capital Federal, hace saber que Sonia Roberta León Rojas, nacida el 26 de agosto de 1969, en San Pedro de Cajas, Tarma, Perú, con DNI 93.716.131 ha petitionado la concesión de la ciudadanía argentina, a fin de que los interesados hagan saber a este juzgado las circunstancias que pudiesen obstar a dicho pedido. Buenos Aires, 12 de setiembre de 2000. Marcelo Gota, secretario.

# La ciudad estrena un río de 15 kilómetros de largo bajo tierra

Por Eduardo Videla

Un nuevo río circulará a partir del lunes entre la Ciudad de Buenos Aires y el conurbano, una suerte de afluente del Plata, pero al revés. Se trata del río subterráneo que llevará agua potable a unos 600 mil habitantes del conurbano y que, a partir de marzo, se extenderá a otros cuatro distritos. El tendido serpenteará con un caudal de 10.000 litros por segundo, a lo largo de 15,3 kilómetros, a 35 metros de profundidad, desde el barrio porteño de Saavedra, para desembocar en dos bombas elevadoras en los partidos de Tres de Febrero y Morón. La obra, realizada por Aguas Argentinas, costó 120 millones de dólares y, por primera vez en el país, no obligó a romper calles ni veredas: la excavación la realizaron dos tuneladoras, con una tecnología similar a la utilizada para construir el viaducto bajo el Canal de la Mancha.

El lunes, en rigor, se inaugura la mitad de la obra, hasta Tres de Febrero, con una extensión de 7,8 kilómetros. El beneficio es para los habitantes de Caseros, Santos Lugares, Ciudadela, Sáenz Peña, José Ingenieros y Reconquista. Aunque el conducto hasta Morón ya está terminado, no se habilitará hasta que se termine la estación elevadora en esa localidad.

El río, al que nadie aún le puso nombre, es un túnel de 3,5 metros de diámetro, revestido en todo su interior por placas curvas de hormigón premoldeado, denominadas tobelas, que están aferradas a la tierra con bulones, con juntas de neoprene, un material aislante.

El agua que circulará por este túnel proviene, en rigor, del Río de la Plata, previo tratamiento en la planta potabilizadora General San Martín, la misma que fue escenario del cruento asalto a un blindado, hace veintitrés días. Desde allí, el líquido viene por un río subterráneo ya existente, hasta la estación elevadora del barrio de Saavedra, donde nace la nueva obra.

El flamante río corre bajo las calles Iberá y Albarellos, hasta la General Paz, por donde recorre 4,2 kilómetros; entra a Tres de Febrero por la avenida Marcelo T. de Alvear, hasta el Hospital Posadas, en Haedo, y luego transita bajo el Acceso Oeste, para terminar su recorrido en un predio de la Base Aérea de El Palomar.

Los beneficiarios del nuevo río recibían hasta ahora agua proveniente del acuífero Puelche, extraída por bombas, que ahora serán cerradas, y de un antiguo río subterráneo que llega hasta La Matanza. Según Aguas Argentinas, el fluido llega hasta las viviendas con baja presión. Y como las bombas funcionan con energía eléctrica, el suministro suele interrumpirse ante un apagón.

Según fuentes de la empresa, la centralización del suministro en una planta potabilizadora "contribuye a garantizar un control permanente de la calidad del agua distribuida". El cierre de pozos fue cuestionado por vecinos y autoridades de Lomas de Zamora, que atribuyeron a esa causa el ascenso de napas que inundaron sótanos de casas y edificios en ese distrito, algo que es descartado por la empresa.

Un túnel que une Saavedra con Morón, y que será inaugurado el lunes, llevará agua potable al conurbano. Está a 35 metros de profundidad y fue construido sin romper nada en la superficie.



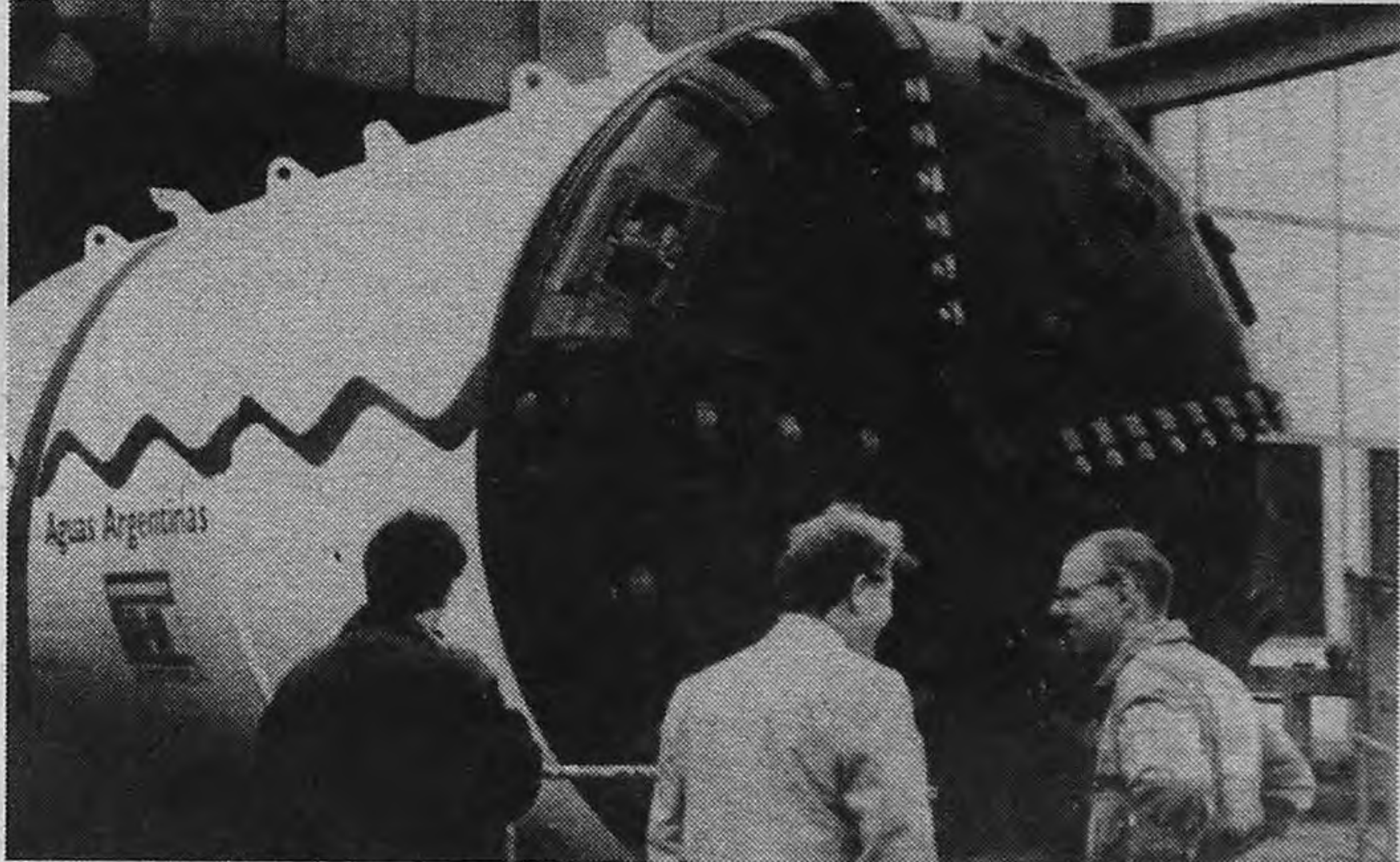
La excavación y la construcción del túnel demandaron dos años y 120 millones de dólares.

Abajo: una "tuneladora" que trabajó con igual tecnología que la usada en el Canal de la Mancha.

No será el primer río que circula bajo los pies de porteños y bonaerenses. La red de agua potable cuenta con 70 kilómetros de cañerías subterráneas, construidas entre 1953 y 1983. Pero sí es la primera realizada con tecnología de última generación: una suerte de torpedo de unos tres metros de diámetro (ver foto), con una cabeza de corte equipada con dientes, que gira sobre su eje, extrae la tierra y la traslada a través de un tornillo sinfín a una hilera de vagones que llevan la tierra a la superficie.

La tuneladora, manejada por un operario, dibujó su trayectoria con la ayuda de una guía láser. Trabajó durante dos años, a razón de seis días por semana, y jornadas de 24 horas. Avanzó a un promedio de 1,20 metro por hora, lo que permitió cavar unos 600 metros por mes.

La estación de bombeo de Morón, se estima, estará habilitada en marzo. Entonces, el suministro alcanzará a los partidos de Morón,



Ituzaingó y Hurlingham. La obra se inscribe en un proyecto integral denominado Sistema Oeste, que incluye el tendido de caños maestros y red domiciliaria con una inversión total de 300 millones, financiados en parte por un crédito del Banco Interamericano de Desarrollo que había sido concedido

a la ex Obras Sanitarias de la Nación.

Para extender el suministro de agua desde su planta de Palermo, Aguas Argentinas tuvo que ampliar la capacidad de producción de 3 a 3,5 millones de metros cúbicos diarios, aseguraron fuentes de la empresa.

## CUATRO ADOLESCENTES DETENIDOS POR VANDALISMO

# Saqueo con esvásticas en una escuela

Cuatro adolescentes fueron detenidos ayer a la madrugada por la Policía Bonaerense acusados de haber saqueado y destruido una escuela primaria en San Francisco Solano, en Quilmes, al sur del conurbano, donde además pintaron en las paredes y pisos leyendas alegóricas al nazismo y cruces esvásticas.

Los cuatro chicos, dos de 17 años, uno de 14 y otro de 16, habían irrumpido en la madrugada del domingo a la escuela EGB Nº 11, en la calle 835 y 895, y literalmente saquearon todo objeto transportable. Antes de retirarse, pintaron con aerosol cruces gamadas y esvásticas, además de leyendas alusivas al régimen nazi.

Agentes de la comisaría 4ª de Quilmes y de la Delegación de Investigaciones, con una orden del juez de Menores de esa localidad, Pedro Entío, allanaron ayer a la madrugada cuatro casas ubicadas a pocos metros de la escuela. Fue un operativo relámpago: los policías lograron apresar a los cuatro jóvenes e incautaron además en una de las viviendas una gran parte del botín robado en la escuela.

Un jefe policial que participó en la investigación del hecho contó que los adolescentes "con pasmo y tranquilidad, se apoderaron de una docena de pelotas de fútbol, remeras con la inscripción de la escuela Nº 11, una fotocopidora, un equipo de música con dos pesados

baffles, tres pasacasetes, radios portátiles, una red de vóleybol, varias calculadoras y hasta un ventilador de techo". Los chicos ladrones saquearon también un quiosco ubicado dentro de la escuela, al que prácticamente lo dejaron vacío: se llevaron latas de galletitas, cigarrillos y bebidas gaseosas. Al retirarse, destruyeron puertas, vidrios, pizarrones y muebles en general. Las clases debieron ser suspendidas.

En la casa del chico de 14 años —según la policía, alumno de la propia escuela—, los policías incautaron gran parte del botín obtenido en el colegio, así como también aerosoles con pintura de color negro, presuntamente utilizados en el saqueo.



COMO HARAN CAER LA ESTACION MIR AL PACIFICO

# El naufragio de un símbolo

Por Luis Matías López\*  
Desde Moscú

Ilia Klebanov, viceprimer ministro ruso encargado del complejo militar-industrial, ya puso fecha a la eutanasia de la estación orbital Mir: febrero del 2001. Ahora, los especialistas trabajan en el plan para hacer efectiva esa sentencia de muerte que costará unos 21 millones de dólares y que concluirá con la nave, o lo que quede de ella, hundida en el océano Pacífico. La decisión oficial, dijo Klebanov, está por tomarse. Queda en manos del presidente Vladimir Putin, quien la pensará seriamente antes de dar la extremaunción a uno de los escasos símbolos que quedan de los tiempos en que la Unión Soviética se enfrentaba a Estados Unidos.

Matar a la Mir (hoy deshabitada, tras regresar en junio a tierra los astronautas Serguei Zaliotin y Alexandr Kaleri) no es fácil, ya que podría caer en una zona habitada y causar una catástrofe. Por eso, los expertos rusos estudian diversas alternativas, hasta cuatro, según declaró Viktor Blagov, vicedirector del centro de control de vuelos. La que probablemente se ponga en práctica consiste en utilizar naves de carga Progress para provocar un descenso paulatino de la órbita, hasta unos 80 kilómetros de la Tierra, hasta que entre en contacto con capas densas de la atmósfera y se quemé en su mayor parte. Lo que quede se haría caer en una zona aislada y deshabitada del Pacífico.

Las otras tres posibilidades son: fragmentar la nave y hacer llegar los trozos uno a uno hasta la atmósfera, lo que según la mayoría de los expertos no haría sino aumentar la chatarra; destruir la Mir con un misil, lo que podría provocar una lluvia de metralla espacial; y dejarla en órbita, lo que resultaría muy costoso si, como es lógico, se intentase mantenerla bajo control.

En cierto modo, el problema recuerda al de los submarinos atómicos obsoletos que, una vez fuera de servicio, suponen un grave riesgo ecológico que sólo se puede evitar con fuertes inversiones económicas y tecnológicas.

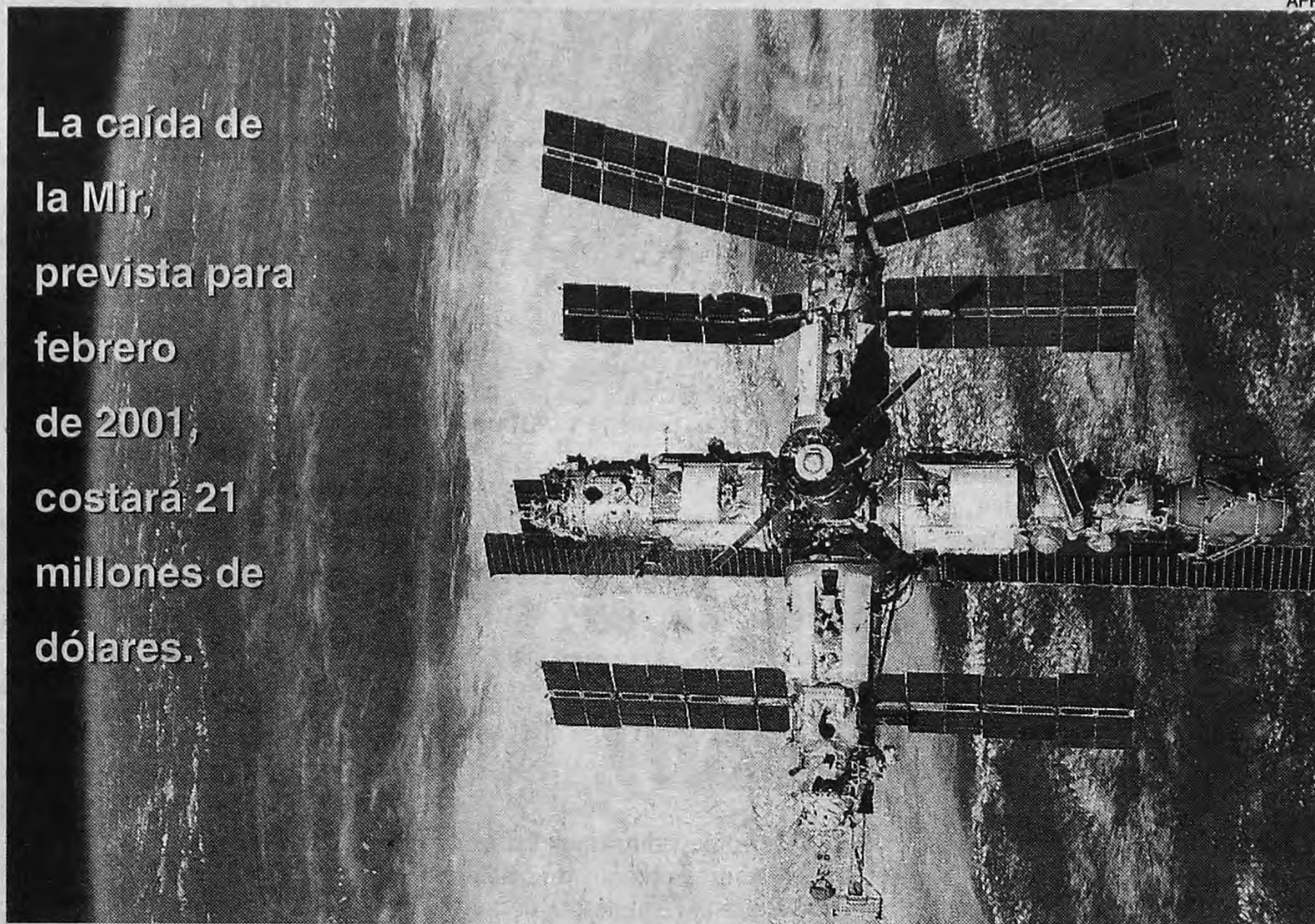
Klebanov, convertido muy a su

**Riesgo: Matar a la Mir, deshabitada tras el regreso de los últimos astronautas, no es fácil, pues podría caer en una zona habitada y causar una catástrofe.**

pesar en una especie de "chatarrero mayor del reino", tiene estos días otro serio motivo de preocupación. Se trata de la operación de rescate de los cadáveres de los 118 tripulantes del submarino nuclear Kursk, que se precipitó el 12 de agosto al fondo del mar de Barents, llevándose consigo de paso el prestigio de la flota nuclear.

Ambos casos son representantes de las dificultades de la nueva Rusia para mantener su desfalleciente condición de superpotencia. Pero ahí se acaba el parecido. El Kursk era un sumergible de última generación, considerado casi indestructible, una joya de la corona que naufragó en plena vida útil. Una vergüenza sin paliativos. La Mir, por el contrario, superando toda cla-

La caída de la Mir, prevista para febrero de 2001, costará 21 millones de dólares.



Entre las alternativas, los expertos rusos incluyen la de destruir la estación orbital con un misil.

se de percances, está a punto de cumplir su 15º cumpleaños, con lo que triplicará la supervivencia que se le atribuyó al nacer. Un claro motivo de orgullo.

Por eso, pese al anuncio que el lunes efectuó Klebanov, hay mucha gente en Rusia que se resiste a dejar morir a la Mir. Por ejemplo, en la Duma, en la que hay varios antiguos astronautas, como Vitali Sebastianov, que puso en marcha (sin mucho éxito, por cierto) una suscripción popular para salvar la estación orbital. Su recientemente fallecido compañero en el partido comunista Guerman Titov, el segundo hombre que voló al cosmos (Yuri Gagarin le birló por poco la gloria de ser el primero), era de la misma opinión.

En cuanto a Putin, su acreditada fama de enigmático impide saber con seguridad cuál será su decisión final, sobre todo si se tiene en cuenta que entrarán en pugna su pragmatismo (que aconseja dar el punto final a la Mir) y su nacionalismo. En el exterior, el más decidido partidario de aplicar la "inyección letal" es la NASA, la agencia espacial norteamericana, harta de que Moscú diversifique sus esfuerzos en detrimento de su contribución a la Estación Espacial Internacional, cuyo ensamblaje lleva un considerable retraso, en gran parte atribuible al socio ruso.

Por el contrario, el principal defensor de que la nave siga en el cosmos es la Mir Corporation, una empresa mixta con base en Holanda e inversores occidentales convencidos de que "allí arriba" está dando vueltas sin cesar una buena oportunidad de negocio. Jeffrey Manber, presidente de esta firma, ha mandado una carta a Putin en la que intenta convencerlo de que es posible recaudar fondos para mantener a la Mir en órbita, y le pide una entrevista para lograr que se implique directamente en el proceso de decisión.

Uno de los planes de Manber es promover el turismo espacial en la Mir. Ya hay dos candidatos: el millonario californiano Denis Tito (que supuestamente acepta pagar 20 millones de dólares) y el director de *Titanic*, James Cameron, amantes ambos, por lo que se ve, de las emociones fuertes.

\*De El País de Madrid. Especial para Página/12.

## VERON

Pese a la política de mano dura impulsada por el gobernador bonaerense contra la delincuencia, ahora su ministro de Seguridad, Ramón Verón, reconoció que "habría una mayor seguridad si hubiera una mejor situación social". También, el ministro justificó la actuación de la Policía Bonaerense al expresar que "no es la mejor, pero tampoco la peor". Y volvió a criticar a la Gendarmería y el Ejército, fuerzas que dependen de los ministerios del Interior y de Defensa, respectivamente: "A mí no me van a hacer callar la boca mientras haya drogas en la provincia de Buenos Aires, y tampoco voy a dejar de reclamar cuando sigan apareciendo armas que pertenecen a las Fuerzas Armadas en poder de los delincuentes", manifestó. Luego agregó que "ante esto nos tenemos que comprometer, porque no es posible que esto ocurra en perjuicio de los policías que matan, y de los particulares". Pese a sus propias expresiones, Verón dijo no estar dispuesto a entrar en el "chusmerío de si la Policía secuestra más o menos" elementos que las otras fuerzas.

PAGINA/12 PRESENTA

## ¡ARRIBA el TELÓN!

Una colección de las obras de teatro, ópera y ballet más famosas de todos los tiempos en versiones especialmente adaptadas para chicos.

¡CON USTEDES...!



Versión de Beatriz Ferro  
Dibujos de Elena Torres

EL PROXIMO SABADO, CON EL DIARIO

**Página/12**  
Detrás de este diario hay gente que piensa.



El demócrata Al Gore intentará todo para evitar que crezca el radical Ralph Nader. Porque en las peleadas presidenciales norteamericanas, un ascenso del Partido Verde favorecería al republicano George W. Bush.



El gobernador de Texas y candidato republicano, George W. Bush. Los votos verdes que pierdan los demócratas lo favorecerán.

## Cómo poner verde de ira a Gore (y alegre a Bush)

Por Julian Borger \*  
Desde Washington

El "problema Nader" de Al Gore se esparció ayer como un sarpullido por el mapa de Estados Unidos, mientras sus chances de ganar en ocho estados se ven cada vez más amenazadas por el desafiante y radical Partido Verde. Desviando recursos para cortar el paso a la amenaza que llega desde la izquierda, el vicepresidente montó una ofensiva contra Ralph Nader, el líder verde, dedicando gran parte de su tiempo a visitar pequeños estados como Oregon y Washington para defender sus credenciales verdes. "Puedo comparar mis antecedentes sobre medio ambiente contra cualquiera, incluyéndolo a él", disparó Gore a la prensa antes de subir al Air Force Two.

Entretanto, los seguidores y asesores del vicepresidente en el Congreso presionan a sus bases locales sobre el punto de que un voto para

Nader equivale a un voto para el candidato presidencial republicano George W. Bush. En la carrera presidencial más peleada en cuatro décadas, el veterano activista de 66 años mantiene el equilibrio de poder en ocho oscilantes estados, que juntos suman 70 de los 270 votos del colegio electoral, el cuerpo a través del cual los estados eligen al presidente.

Gracias a su retórica anticapitalista y agitadora, Nader normalmente reúne a grupos más numerosos que Gore o Bush, y sus seguidores celebran sus enfurecidas denuncias contra los partidos Republicano y Demócrata como instrumentos corporativos. Describió a Bush como "una gigante corporación que se postula a presidente disfrazada de persona", pero generalmente reserva sus palabras más duras para Gore, a quien llamó "mentiroso", "nariz de Pinocho" y "cobarde político certificado". La amenaza Nader es más fuerte en estados como Washington y Oregon, donde florecen las cuestiones ambientales. Pero Nader también

lanzó sus golpes contra la globalización en centros urbanos de Michigan, Wisconsin y Minnesota, de donde las antiguas industrias se retiraron en los últimos años. En el abandonado pueblo de Flint, Michigan (donde la General Motors dejó caer 23.000 puestos de trabajo en los últimos cinco años), Gore reunió hace poco a 200 personas. Nader reunió a más de 1100 entusiastas seguidores.

En muchos temas donde republicanos y demócratas comparten terreno, Nader ofrece una postura marcadamente diferente. Propone una moratoria en casos de pena de muerte, un corte de un tercio en el gasto militar, la despenalización de la marihuana, el establecimiento del financiamiento público para las campañas políticas y un sistema universal de salud. Una docena de antiguos compañeros de su época militante en los años '60 y '70 hicieron un llamado la semana pasada para que reconsideren su campaña: "La Casa Blanca podría ir a manos de Bush. El resultado sería un significativo revés para el progreso social al que ha entregado su carrera". Pero Nader restó importancia a los ruegos de sus viejas camaradas asegurando a una masa de seguidores que "el poder más importante que tienen sobre nosotros es el poder de hacernos creer que son la única opción".

Parte del problema de Gore es que no hay un contrapeso a Nader en la derecha para quitar votos a Bush. Ross Perot ayudó a la elección de Bill Clinton en 1992 al restar votos a George Bush padre, pero el partido se quebró este año y su candidato Pat Buchanan apenas araña el uno por ciento en las encuestas de opinión. Sin embargo, la importancia de Nader fue magnificada por la ajustada carrera electoral, que podría ser la más peleada desde que John F. Kennedy derrotara a Richard Nixon por una fracción de punto en 1960. De todos modos, la emergencia de Nader como un jugador serio en el tablero electoral debe mucho a la simpatía de América por los rebeldes. Nader sigue muy pocas reglas del libro de juego de los políticos tradicionales. Generalmente aparece malhumorado, raramente sonríe, y habla con un estilo agitado y entrecortado que carece de la cadencia usual de los políticos populistas.

\* De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.  
Traducción: Florencia Grieco.

FUJIMORI GOBIERNA DE NUEVO

## Volver a

Por Francesc Relea  
Desde Lima

Hoy nadie alberga ninguna duda de que el presidente Alberto Fujimori compartió, como en los viejos tiempos, la veldad nocturna del lunes con su asesor de inteligencia Vladimiro Montesinos. Así terminó una jornada cargada de tensión que comenzó con el aterrizaje en suelo peruano del avión que trasladó desde Panamá al hombre más odiado en Perú. A medida que pasaron las horas fueron despejándose las dudas. La salida del ex asesor de Panamá y su llegada a Perú no fue una acción solitaria y desesperada, ni tomó por sorpresa a nadie del gobierno en Lima. Fujimori, que ya el pasado 11 de octubre había reconocido que mantenía contacto telefónico con Montesinos, dio a sabiendas luz verde al regreso del siniestro personaje.

"Yo ejerzo el total control como jefe supremo de las Fuerzas Armadas", aseguraba Fujimori después de recorrer las principales instalaciones de la Segunda Región Militar, que comanda el general Luis Cubas Portal, cuñado de Montesinos. Los hechos de las últimas horas desmienten las palabras del

Todo indica que el gobierno de Alberto Fujimori gestionó el regreso a Perú del lunes del ex jefe de inteligencia Vladimiro Montesinos. Y el presidente peruano proclamó: "Yo ejerzo el control supremo de las FF.AA."

presidente y revelan lo que el silencio gubernamental calla. ¿Quién manda actualmente en Perú? Acompañado del presidente del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, general José Villanueva Ruesta, de los ministros de Defensa e Interior (ambos militares), de los seis edecanes de las distintas fuerzas armadas y de un

EL RASPUTIN PERUANO ENTREVISTADO

## "No he vuelto para dar

Vladimiro Montesinos, el monje negro del fujimorismo, concedió ayer una entrevista inédita a la emisora Radioprogramas del Perú. Estos son sus tramos salientes.

—¿Por qué se fue del país?

—Decidí salir del país porque mi presencia era un motivo de conflicto para la desactivación del Servicio de Inteligencia Nacional donde presté servicios como asesor de la alta dirección. En esos momentos consideraba que mi permanencia podía ser un obstáculo y con esa medida dejaba en total libertad a quienes estuvieran a cargo de dicha desactivación. Pero mi vida, y mi seguridad personal, corrían un grave peligro frente a Sendero Luminoso y al MRTA.

—¿Por qué regresó?

—Al haberse vencido los treinta días de permanencia que la ley me permitía y sabiendo que varios grupos de Sendero Luminoso, del MRTA y del narcotráfico estaban llegando para atentar contra mi vida es que decidí regresar a mi patria. Ese ha sido el motivo por el que he regresado, y no como se viene diciendo que vuelvo para atentar contra la democracia o la estabilización del país. Eso está muy lejos de mi memoria (sic). Espero que mi presencia no altere el proceso de diálogo que soy el principal interesado en que se fortalezca y que continúe. Menos que se altere el cronograma electoral que se ha establecido por las partes con la presencia de la OEA.

—¿Qué hay de su participación en acciones tan cuestionadas como las torturas a Leonor Berreto, las matanzas de La Cantuta y Barrios Altos?

—Yo no tengo nada que hacer con los lamentables sucesos de La Cantuta, con los lamentables sucesos

de Barrios Altos ni con los lamentables sucesos en contra de la señora Leonor La Rosa. Para su conocimiento, y el de los radioyentes, yo fui procesado por lo sucedido en La Cantuta, al igual que el general Hermeza Ríos y a los dos la justicia militar —que fue la competente por mandato de la Corte Suprema de la república—, nos sobreescribió en el caso. En lo que se refiere a la señora Leonor La Rosa, quiero precisarle que ella sufrió los lamentables sucesos que conocemos en las instalaciones del Servicio de Inteligencia del Ejército, y no en los locales del Servicio de Inteligencia Nacional. Los responsables de esos hechos fueron procesados y hoy cumplen condena. Quiero decirle que yo como hombre de leyes siempre aposté por la vida y nunca he apostado por la muerte. Y le voy a contar una anécdota. Al señor Abimael Guzmán lo iban a fusilar. Luego de su captura en setiembre de 1991 yo hablé con el presidente Fujimori y le dije que no me parecía conveniente que se procediera a la ejecución de esa persona porque consideraba que la vida no se puede quitar por obra de los hombres. La vida solamente corresponde a Dios quitarla a los seres humanos cuando así lo determina el Señor.

—¿Desea agregar algo frente a la situación política del país?

—Espero de todo corazón que el Perú, nuestro querido Perú, continúe por la senda que se ha trazado y que todos los peruanos, sin distinciones de credo ni posición política logremos vivir en paz. Ese es mi anhelo y a eso me voy a dedicar, a vivir en paz y alejarme de la política y a estar alejado de toda actividad pública. Mi objetivo ahora es exclusivamente dedicarme a mi profesión de abogado.

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 18 Sec. única comunica por DOS DIAS en autos: "BRANDENBURG, JULIO c/LUQUE AGAPITO s/EJECUCION HIPOTECARIA EXPTE. 52.430/98" que el Martillero HERMAN BLITZ KATZ rematará el TREINTA Y UNO DE OCTUBRE DE 2000, a las 13 hs. 30' en el salón calle TALCAHUANO 479 Capital Federal, el inmueble ubicado frente a la calle EL CHURRINCHE (HOY EL HORNERO 4246) e/Lules y Vías del Ferrocarril Provincial, del Partido de LOMAS DE ZAMORA PCIA. BS. AIRES; Sup. 200 mts2. Nom. Catastral: Circ. IV. Sec. G. Manz. 461. Parc. 9. Dominio Matricula 702 (Fs. 197 y Título fs. 181). DEUDAS INFORMADAS: Fs. 63 Rentas \$ 481,08 al 3/9/98; Fs. 99 Municipal \$ 397,73 al 8/9/98; Fs. 91 OSN. No cuenta con servicios al 21/9/98; Fs. 94 A. Arg. Fuera de radio al 14/9/98. BASE \$ 15.000.- al contado y mejor postor, seña 30%, comisión 3%, sellado de ley; saldo de precio dentro quinto día de aprobada la subasta conforme y bajo apercibimiento arts. 580 y 584 C. Procesal. Según constatación Notarial obrante a fs. 106 el inmueble se ubica en la localidad de TEMPERLEY con frente a la calle hoy EL HORNERO 4246 y se encuentra ocupada por Dora Echever quien dice ser inquilina sin acreditar tal carácter, del señor Luque Agapito; asimismo, el Martillero ha informado que el inmueble consta de una sola planta frente a la calle asfaltada, consta de living comedor, piso mosaicos, cocina, baño completo, dos dormitorios, entrada de garaje y lavadero, todo en condiciones de uso salvo el desgaste por la acción del tiempo y antigüedad de su construcción. De acuerdo con el Plenario de la Excm. Cámara del fuero del 18/2/99: "No corresponde que el adquirente en subasta judicial afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de posesión, cuando el monto obtenido en la subasta no alcanza para solventarlas..." EXHIBICION: Lunes a Viernes de 15 a 17 hs. El comprador deberá constituir domicilio en esta Capital, haciéndole saber que no procede la compra en comisión. Buenos Aires, octubre 19 de 2000. Gustavo P. Torrent. Secretario.

EDICTO. El Juzgado Nacional de 1ra. Inst. en lo Civil Nº 48, Secretaría única, comunica por dos días en autos: "BANCO QUILMES S.A. c/HELFEINSTEIN, María Elina s/EJECUCION HIPOTECARIA", Exp. 34.232/98, que el Martillero MIGUEL A. M. SOAJE subastará el 31 de Octubre de 2000, a las 10.30 horas, en el Salón de Ventas de la calle VIAMONTE Nro. 1332 de esta Ciudad, LA UNIDAD FUNCIONAL Nº 122, del séptimo piso, del inmueble con frente a la Calle 227 - Liniers Nº 3116/20/86, esquina Calle 222 San Ignacio Nº 401/449 DE CIUDADELA, Pdo. de 3 de Febrero, Pcia. de Bs. As.; Matricula: 35.405/122, N.C.: C.VI; S.C.: M. 16; P. 17, Subp. 122; Sup. 43,34 m2, porcentual 0,00597%; que adeuda: OSN (fs. 93/115) \$ 521,16 al 22/3/99; Aguas Arg. (fs. 126) \$ 11.744,52 al 25/7/99; Municipalidad de 3 de Febrero (fs. 140/1) \$ 289,68 + 11,29 al 12/7/99; Rentas \$ 188,92 al 28/1/99 (fs. 77), y Expensas \$ 3.684,96 al 7/8/00. Del mandamiento de constatación surge que la unidad constata, se encuentra libre de ocupantes y de ocupación. Del informe del Martillero que se trata del 7mo piso "C", tratándose de un departamento de dos ambientes. Living comedor con balcón con vista a la Avda. Gral. Paz y un dormitorio con placard, ambos con piso de parquet, cocina y baño completo, todo en buen estado de uso y conservación. Esta venta se realiza AL CONTADO Y AL MEJOR POSTOR, BASE \$ 35.000. SEÑA 30%, COMISION 1,5% Y SELLADO DE LEY (0,5%) todo en dinero en efectivo en el acto de la subasta. El adquirente no podrá comprar en comisión y deberá abonar el saldo de precio dentro de cinco días de aprobada la subasta, sin necesidad de interposición o notificación alguna. No procede la compra en comisión. El comprador deberá constituir domicilio dentro del radio del Juzgado, bajo apercibimiento de lo dispuesto en el art. 41 del C.P. No corresponde que el adquirente en subasta afronte las deudas que registra el inmueble por impuestos, tasas y contribuciones devengadas antes de la toma de la posesión, cuando el monto que se obtenga en la subasta no alcance para solventarlas. Deberá hacerse cargo de las expensas comunes que se adeuden conforme las constancias que puedan surgir en autos, si la suma que se obtenga en la subasta no resultase suficiente para solventarla. Atento lo que surge de fs. 140 y 134/4 fs. 93/115 y fs. 126/127, sin perjuicio de señalar que no determina claramente que pertenezca a la unidad de autos, bajo la responsabilidad de la actora, hágase constar en los edictos a librarse oportunamente, las deudas que surgen de estos informes. EXHIBICION: los días hábiles del 25 al 30 de Octubre de 15 a 17 horas. BUENOS AIRES, Octubre 20 del 2000. Rubén Darío Orlandi. Secretario.



EN TANDEM CON EL EX ESPIA MONTESINOS

# empezar la fujicracia

amplio despliegue de seguridad, el jefe de Estado visitó, entre otras, las dependencias de la División de Fuerzas Especiales (DIFE), el SIN, el Batallón de Comandos y la Escuela Militar. Las cámaras captaron a un ajetreado Fujimori dando instrucciones, tomando notas y hablando por teléfono rodeado de uniformados.

¿Qué tranquilidad transmitió un presidente que asegura que manda sobre los militares mientras va de un cuartel a otro poco menos que como una marioneta? ¿Cómo evitar la proliferación de sospechas después de pasar la noche entera en la sede del Servicio de Inteligencia, que oficialmente ha sido desactivado? Hasta el momento ningún portavoz oficial ha dado respuesta alguna a estas preguntas ni a los motivos que han llevado de regreso a Perú al controvertido Montesinos. Pero el presidente había encargado al ministro de Defensa, general Carlos Bergamino Cruz, la coordinación con las Fuerzas Armadas para facilitar el viaje de regreso de Montesinos. Según reveló una investigación del diario *La República*, para cumplir su cometido el ministro utilizó un teléfono celular que está asignado a la Comandancia General de la Fuerza Aérea, desde cuyas instalaciones se

mantuvo en contacto permanente con Montesinos hasta que su avión aterrizó en la base de Pisco. Allí se trasladó el ministro Bergamino para dar la bienvenida al ex jefe del SIN garantizándole su seguridad y preparar su desplazamiento hasta Lima, a unos 250 kilómetros. Fujimori dijo a sus ministros que se enteró del viaje de su asesor cuando éste abandonó Panamá.

La vuelta de Montesinos ha desmentido aquellas versiones que insinuaban que su ruptura con el presidente era definitiva. En su primera comparecencia ante los periodistas, el primer mandatario evitó toda crítica, por velada que fuera, a su brazo derecho, y llegó a justificar el regreso a Perú debido a la difícil situación que vivía en Panamá. Por el contrario, Fujimori fue contundente con el primer vicepresidente Francisco Tudela, que ha presentado la dimisión, a quien trató de cobarde —“cuando las papas que man hay que dar la cara”, vino a decir—. El presidente se autocitó como ejemplo de valentía y de mantenerse en su puesto cuando se produjo el asalto a la embajada japonesa por un grupo guerrillero del MRTA en diciembre de 1996, pero olvidó que en noviembre de 1992, cuando un grupo de militares constitucionales trató de levantarse contra el autogolpe de abril del mismo año, Fujimori se refugió en la embajada de Japón.

Por la tarde, Fujimori inició un vuelo con rumbo desconocido desde el aeropuerto militar de Lima. Llegó sorpresivamente a la terminal aérea, tras salir de Palacio por la puerta trasera, y emprendió el viaje junto al presidente del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, general José Villanueva Ruesta, del comandante de la Fuerza Aérea, general Elesván Bello, y del ministro del Interior, general Walter Chacón Málaga. Las primeras especulaciones apuntan a que el presidente, que desde ayer se ha dedicado a recorrer instalaciones militares, vaya a hacer igual en provincia. Todos los rumores apuntan a que el grupo se dirigirá a alguna localidad del norte del país. Salvo un breve contacto con reporteros, Fujimori se ha abstenido de hacer declaraciones desde que la crisis política se agravara con el exitoso regreso al país de Montesinos.

## Claves

◆ El regreso de Vladimiro Montesinos a Perú termina de poner en cuestión la totalidad del proceso de transición hacia elecciones libres.

◆ La operación habría sido imposible sin el apoyo de los altos mandos militares, todos los cuales responden al ex jefe de Inteligencia.

◆ El hecho produjo la renuncia del vicepresidente Francisco Tudela, hasta anteayer delfín de Alberto Fujimori, lo que indica que se están abriendo grietas en el fujimorismo y, tal vez, que el presidente es un rehén de los militares y de su antiguo asesor.

◆ Fujimori pasó la noche del lunes al martes con Montesinos en el Servicio de Inteligencia, cuyo “desmantelamiento” resultó un fraude.



La sede limeña del Servicio de Inteligencia.

Aquí Montesinos pasó la noche del lunes con Fujimori.

POR LA PRENSA

## un golpe"



Vladimiro Montesinos.

"Mi vida corría un grave peligro."

EL SERVICIO DE INTELIGENCIA SOLO CAMBIO DE LUGAR

## La sala de torturas se mudó a Cañete

Por Laura Puertas  
Desde Lima

Las cosas están cada vez más claras. El Servicio de Inteligencia sigue funcionando: mantiene su infraestructura y equipo. Y, desde el lunes, tiene de vuelta a su entrenador. El regreso de Montesinos, bajo el amparo del gobierno del presidente peruano Alberto Fujimori, ha originado que el delegado civil Marcial Rubio no participe en desactivar el Servicio de Inteligencia peruano.

A sólo 48 horas de haber sido nombrado, Rubio, en una carta dirigida a Federico Salas, primer ministro y jefe de la comisión desactivadora del SIN, expresó que la

llegada del controvertido asesor supone una decisión política de tolerancia por parte del gobierno y resulta contradictorio con la decisión de “extinguir el funcionamiento del Servicio de Inteligencia Nacional”, indicó. Lo único que parece haber cambiado en el Servicio de Inteligencia es el local. La semana pasada, el primer ministro Federico Salas organizó para la prensa dos visitas guiadas por las viejas instalaciones de los servicios secretos peruanos. El objetivo era demostrar que el SIN ya no funcionaba, por lo menos en su local original.

Pero Salas fue más allá. Durante la visita, Salas declaró que se podía comprobar que en el SIN no existían túneles —porque así se lo

habían dicho, sostuvo sin mencionar quién ni basándose en qué pruebas— ni sótanos de torturas. Así de simple. Así de burdo. De acuerdo al diario peruano *Liberación*, la nueva sede está situada en la provincia sureña de Cañete, a 150 kilómetros al sur de Lima. Desde hace diez meses —sostiene el diario— se inició la construcción del nuevo edificio que cuenta con tres sótanos y gran seguridad. Para ingresar, es necesario hacerlo a través de otra base militar o por aire. Hasta allí han sido trasladados todos los equipos, archivos, videoteca y, eventualmente, el personal que se encontraba en la antigua sede, la de la base de Las Palmas, en el distrito limeño de Chorrillos.

## ¡PENSAMOS EN TU FUTURO!

Info Trans te brinda la oportunidad de acceder a Becas de la Universidad de Belgrano. Concursá... tenés grandes posibilidades.

### PREMIOS

Becas Completas para Carreras de Grado.  
Becas Completas para Carreras de 2 años.

### BASES DEL CONCURSO:

Retíralas en la Universidad de Belgrano, Zabala y Villanueva planta baja, sector ingresos; o en INFO TRANS, Av. Juan de Garay 2864 (Capital Federal).



Info Trans el medio de comunicación en tiempo real, líder del autotransporte público de pasajeros.

Av. Juan de Garay 2864 (C1256AAX) Buenos Aires - Tel./Fax: (5411) 4308-2333 Web: www.info-trans.com.ar Infotrans@info-trans.com.ar

**INFO TRANS**  
Viajar Informado



## Hablemos con Lía

Hoy: "No me banco más a mis hijos... Ahora te toca a vos"



**Hoy  
17 Hs.**

## Creer o Reventar

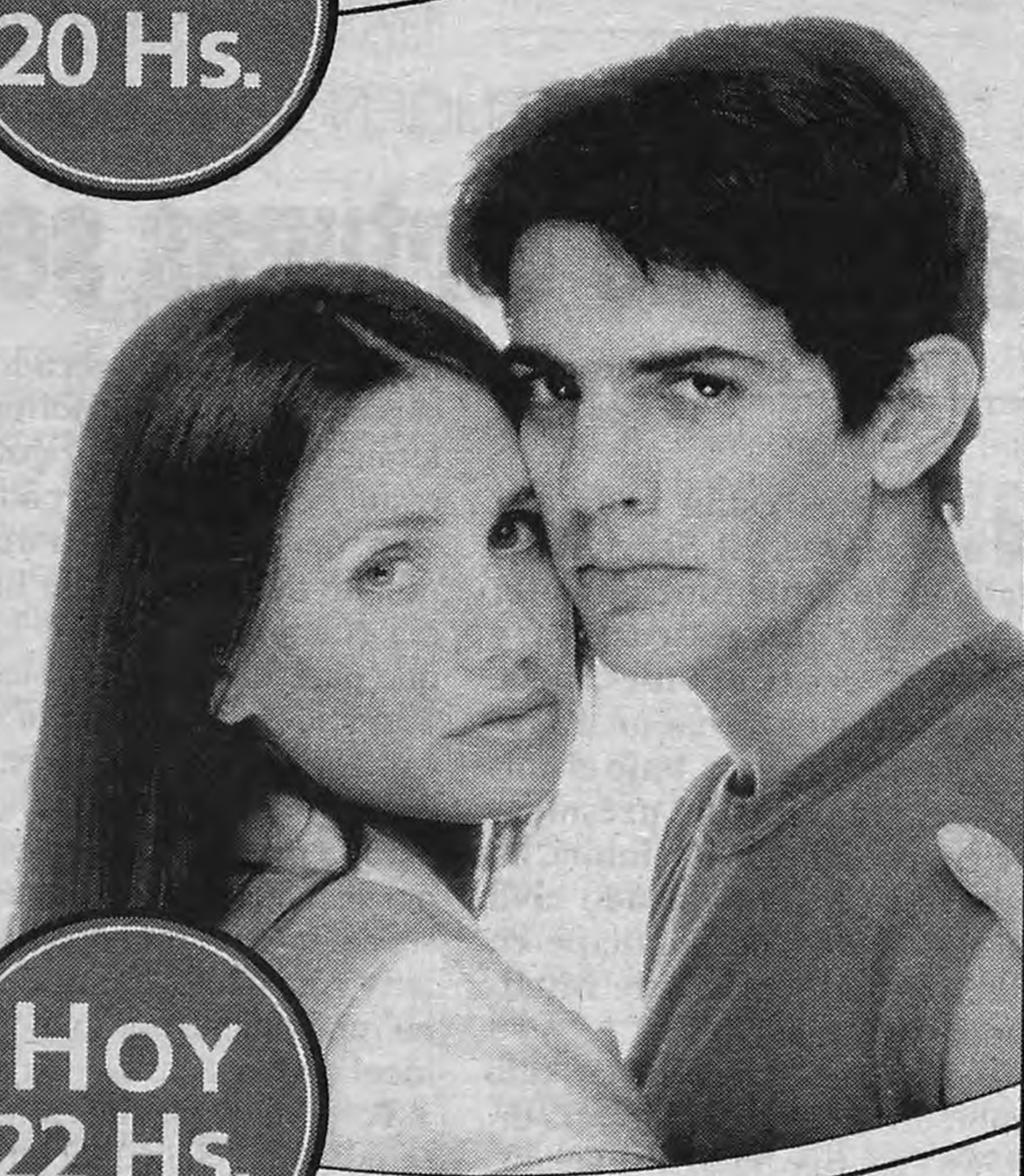
Chiqui Abecasis y Andrea Campbell te invitan a reír con los casos más increíbles



**Hoy  
20 Hs.**

## Los Buscas

de siempre  
Con Pablo Echarri y Nancy Dupláa

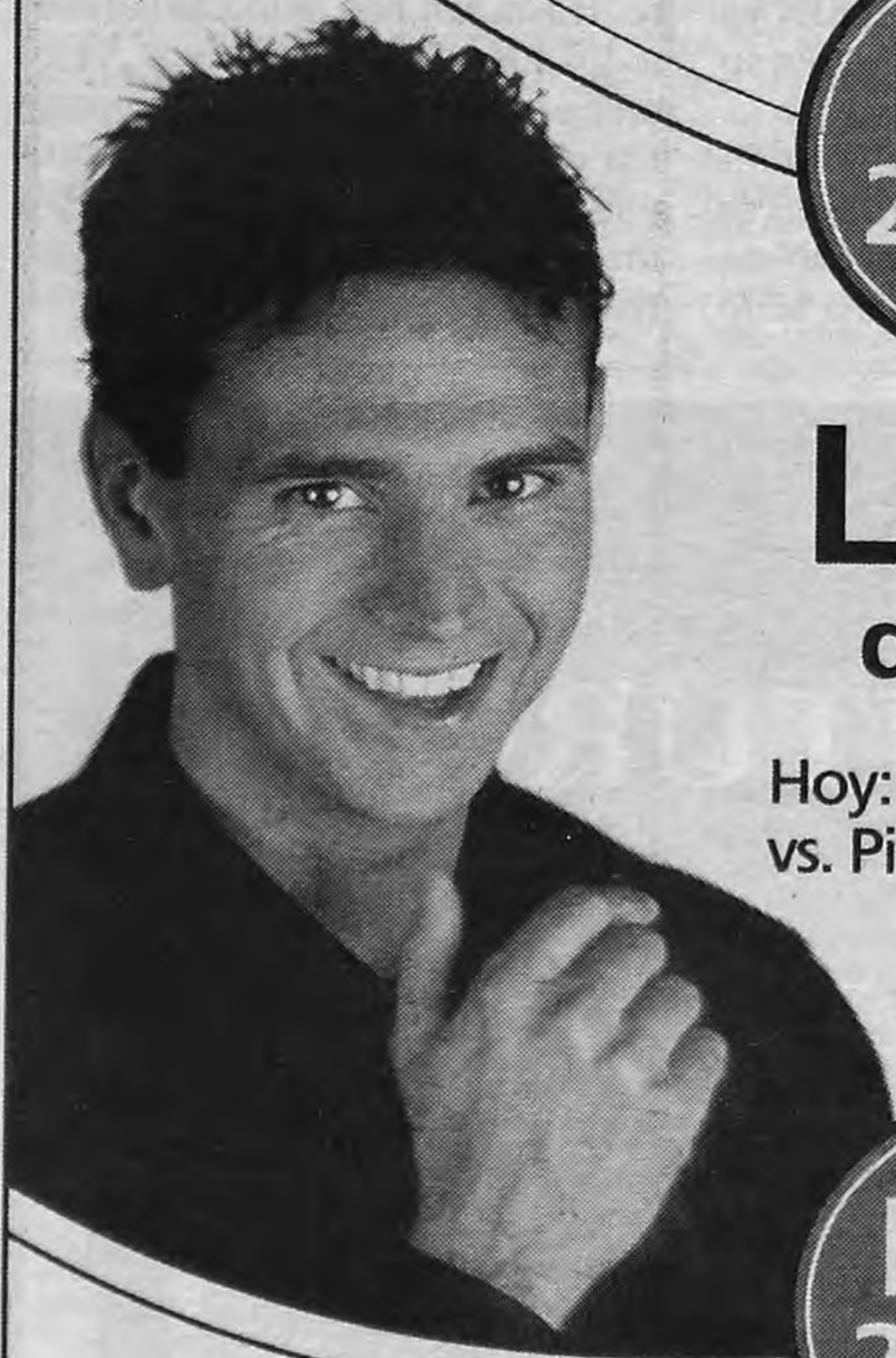


**Hoy  
22 Hs.**

## La Guerra de los Sexos

Hoy: Betiana Blum y Déborah Warren vs. Pipo Cipollati y el Profesor Lambetain

Conducción: Leo Montero



**Hoy  
23 Hs.**



AUTORIZAN MAS ASENTAMIENTOS

# Las colonias

Por Suzanne Goldenberg\*  
Desde Mitzpeh Hagit, Cisjordania

Las dos casas rodantes ubicadas en una colina desértica están a tres kilómetros del ser viviente más cercano, pero ayer estaban en medio de la pesadilla en que se han hundido Israel y los palestinos. El regreso de Shimon y de Chaya Ben Dor a este asentamiento judío, una población de ocho adultos y cuatro niños, promete acicatear aún más la furia palestina, después de un mes de sangre y pánico durante el cual murieron más de 120 árabes. El gobierno evacuó el puesto ilegal el año pasado, pero los Ben Dor dijeron ayer que el regreso a su casa rodante, cuidada por tres grandes perros guardianes y dos centinelas armados, tenía la plena autorización del primer ministro Ehud Barak, aunque entre los funcionarios israelíes existía ayer cierta confusión sobre esto.

Tengan o no estos colonos la bendición de Barak, un funcionario palestino advirtió que cualquier nuevo agregado a los 145 asentamientos judíos en Cisjordania inflamara unas pasiones que ya están al rojo. "Esta es una indicación de las verdaderas intenciones del gobierno de Barak -dijo Ziad Abu Zayyad-. En estos momentos de tensión, de emoción, necesitamos de todos los esfuerzos para que las partes tengan

Los enfrentamientos en Cisjordania y Gaza causaron ayer la muerte a tres palestinos, y la tensión aumenta tras la decisión de Israel de autorizar nuevas colonias judías y su orden al Ejército de aumentar el nivel de represión.

confianza nuevamente y no estas acciones radicales que separan a las partes." Poco después, el gabinete de ministros palestinos declaró que Israel estaba tratando de conseguir "por la fuerza y por ataques lo que no podía conseguir a través de las negociaciones".

Barak, mientras tanto, intensificaba los esfuerzos para formar un gobierno de emergencia con el hombre más odiado en el mundo árabe, el líder halcón del partido Likud de Israel, Ariel Sharon. Para los palestinos, los devaneos de Barak con su enemigo, junto con las duras pronunciaciones contra el líder palestino Yasser Arafat, y su declaración de una "pausa" en el proceso de paz, son claras señales de que no está en sus planes hablar de paz. La autorización para el asentamiento Mitzpeh Hagit de los Ben Dor, que está entre Jericó y Jerusalén, es una confirmación más. Pero Sharon se está mostrando resistente a los halagos de Barak. Ayer, reiteró la exigencia de una mayor parte de los ministros del gabinete para sus partidarios del Likud y una voz en las futuras negociaciones de paz. Su postura se puede endurecer aún más si cree que esto es necesario para evitar una desafío a su liderazgo por parte del ex primer ministro Benjamin Netanyahu.

Ayer, Netanyahu dijo a Radio Israel que creía que el Likud debía mantenerse bien lejos de un gobierno de unidad nacional con el partido laborista de Barak. Los leales a Netanyahu en el Likud también trataron de evitar que Sharon sellara el trato. Mientras este estancamiento político continuaba entre los israelíes, los choques en Cisjordania y Gaza fueron detenidos ayer por la llegada de las fuertes lluvias de invierno, que mantuvieron a los manifestantes lejos de las barricadas. Aun así, por lo menos dos palestinos resultaron muertos en Gaza y otro hombre fue muerto de un tiro en su hogar durante la noche en la ciudad de Hebrón en Cisjordania.

Israel permanece en tensión después de otra noche de tiroteos sobre Gilo, construido en tierras ocupadas en los bordes del sur de Jerusalén. "Si los palestinos no dejan de disparar, tendremos que pararlos y eso requerirá una operación masiva -dijo el alcalde de Jerusalén, Ehud Olmert-. Les costará caro." En tal at-

### Parte de guerra

◆ El saldo ayer de los choques en Cisjordania y Gaza era de dos palestinos muertos y 25 heridos. Uno de los muertos tenía 16 años. Otro niño de 13 años murió ayer de heridas sufridas el fin de semana. Tanques y ametralladoras pesadas israelíes dispararon contra la ciudad palestina de Ramalá.

◆ El ejército israelí predijo que la Intifada durará al menos un año.

◆ Del lado palestino, el partido Al-Fatah de Yasser Arafat prometió que el levantamiento seguirá hasta la "victoria contra la ocupación sionista, la liberación de todos los territorios palestinos y la creación de un Estado independiente con Jerusalén como capital". El jefe de seguridad palestino en Cisjordania, Jibril Rajub, estimó que "lo peor está por llegar".

◆ En Israel, ayer el premier Ehud Barak no sostuvo una reunión con el líder derechista Ariel Sharon para discutir la formación de un gobierno de emergencia nacional. Sin embargo, Barak consideró públicamente que los palestinos "eligieron el camino de la violencia". Arafat replicó que esas declaraciones eran "extrañas y condenables".



## La Alianza de Serbia



La caída del presidente yugoslavo Slobodan Milosevic dejó menos poder de lo que parecía en manos de la oposición. En particular, el gobierno de la República Serbia (que integra junto con Montenegro la República Federativa de Yugoslavia) seguía en manos del Partido Socialista Serbio (SPS) del derrocado presidente. Y ese gobierno maneja aspectos clave de la administración serbia, tales como la política económica y la policía. Es por eso que ayer la oposición celebraba su logro de formar un gobierno de transición hasta las elecciones regionales del 23 de diciembre. Lo pactado es algo complejo. El presidente de la República viene del SPS, pero sus dos vicejefes son opositores. En los cuatro ministerios más importantes (Interior, Finanzas, Justicia e Información) se establecieron triunviratos similares, que requieren unanimidad para tomar decisiones. El nuevo presidente, Milomir Minic (foto), enfatizó que las prioridades del gobierno eran "estabilizar la política económica y atender las urgentes necesidades de los ciudadanos".

### IDEAS

## Doña Rusia y dos maridos

La poligamia como política de Estado tiene varios precedentes. Ciertos principados alemanes la adoptaron luego de la Guerra de los Treinta Años del siglo XVII, y el jerarca nazi Martin Bormann aseguró a su esposa que "el Führer piensa en esa misma dirección" para después de la Segunda Guerra Mundial. Es posible que Rusia siga ese camino. Eso es, si el proyecto presentado ayer por Vladimir Zhirinovsky es aceptado por el Parlamento. Preocupado porque en el país hay dos muertes por cada nacimiento, el líder ultranacionalista propuso legalizar la poligamia y prohibir que las mujeres menores de 42 años salgan del país. Los hombres que quieran tener más de una esposa deben antes probar su capacidad reproductiva ante un médico, claro. Por su cuenta, Zhirinovsky no tiene el poder parlamentario para aprobar la medida. Pero también es cierto que la república rusa de Ingushetia ya introdujo un esquema similar el año pasado. Y el presidente ruso Vladimir Putin no ha dudado en calificar el declive demográfico como "uno de los problemas más graves de Rusia".

\* De El País de Madrid, especial para Página/12.

Y EL EJERCITO TIENE NUEVAS ORDENES

# israelíes en pie de guerra



Ehud Barak intenta hablar por teléfono celular.

Y Nava, la esposa del premier, trata de reconfortarlo.

mósfera, el regreso de los Ben Dor a Mitzpeh Hagit está cargado de significado. "Les manda a los palestinos un claro mensaje de que estamos reclamando una parte de Cisjordania. Es el mismo mensaje que la separación unilateral: mejor que los palestinos se preparen para hacer una paz que no incluye grandes partes de Cisjordania", dijo Jeff Halper, un pacífico activista israelí.

Esa opinión le viene como anillo al dedo a la familia. Aunque la señora Ben Dor dice que ella quería que sus cuatro hijos crecieran en un ambiente prístino, y sostiene que plantando ficus y árboles de algarróbo está en comunión con el desierto, admite que su presencia en Mitzpeh Hagit es extremadamente política. "No vendríamos a vivir aquí si no pensáramos que esto es Israel y que debe ser parte de Israel para siempre jamás." Los puestos son concebidos como una cadena de asentamientos que flaquearían por afuera de los pueblos palestinos a lo largo del camino desde Jerusalén Oriental árabe a la ciudad

**Caro: "Si los palestinos no dejan de disparar tendremos que pararlos y eso requerirá una operación masiva -dijo el alcalde de Jerusalén-. Les costará caro".**

líder del Likud es un resuelto partidario de quedarse con grandes "zonas de seguridad" del valle del Jordán, junto con todos los asentamientos en Cisjordania.

\*De The Guardian de Gran Bretaña. Especial para Página/12.

Traducción: Celita Doyhambère.

ISRAEL AUMENTA SU RESPUESTA A LA INTIFADA

## Disparen a los palestinos armados

Por F. S. \*

Desde Jerusalén

Israel ordenó anteayer a sus soldados disparar contra cualquier palestino armado, sea civil o militar. Ehud Barak tomó esta decisión como respuesta a una nueva oleada de violencia en Cisjordania y Gaza, que se cobró tres muertos y más de treinta heridos. La medida confirma la ruptura de los acuerdos de pacificación pactados en Sharm el-Sheij hace una semana gracias a la mediación de la diplomacia internacional y en el que se estableció entre otras medidas la restricción de las armas de fuego por parte de los soldados, a los que se les recomendó sangre fría y calma ante las agresiones palestinas.

Hasta ahora la cúpula militar había recomendado calma a sus soldados, permitiéndoles disparar sólo en casos extraordinarios, de fuerza mayor o para defender sus vidas. "No tenemos intención de hacer una masacre, pero nuestra respuesta será dura contra los palestinos que disparen contra nuestras fuerzas. La respuesta a los ataques palestinos se intensificará en todos los lugares", había advertido el coronel Noam Tivón, uno de los responsables de las tropas israelíes en Cisjordania, poco antes de que se impartieran estas nuevas instrucciones.

Al tiempo que se daban las nuevas



El funeral de un niño palestino de 13 años, ayer en Gaza.

Fue muerto de un tiro en la cabeza por el ejército el domingo.



Manifestantes palestinos huyen del gas lacrimógeno.

En la ciudad cisjordana de Ramalá, un eje de la crisis.

órdenes, el gobierno adoptaba otra decisión drástica: el cierre por tiempo indefinido del aeropuerto internacional de Gaza. El Ejecutivo de Ehud Barak alegó como excusa un confuso incidente acaecido pocas horas antes, cuando a un miembro de las fuerzas de seguridad palestinas, de paso por el aeropuerto, se le encontró un arma en su poder. El incidente en el aeropuerto de Gaza, que mantuvo paralizado durante todo el día el tráfico, pudo ser solventado a última hora de la noche, después de que un representante del gobierno israelí, Danny Yatom, asesor del primer ministro en temas de seguridad, y un dirigente de las fuerzas de seguridad palestinas, el general Hamine al Hindi, llegaron a un principio de acuerdo que posibilitará hoy la reapertura del único aeródromo administrado por la Autoridad Nacional Palestina.

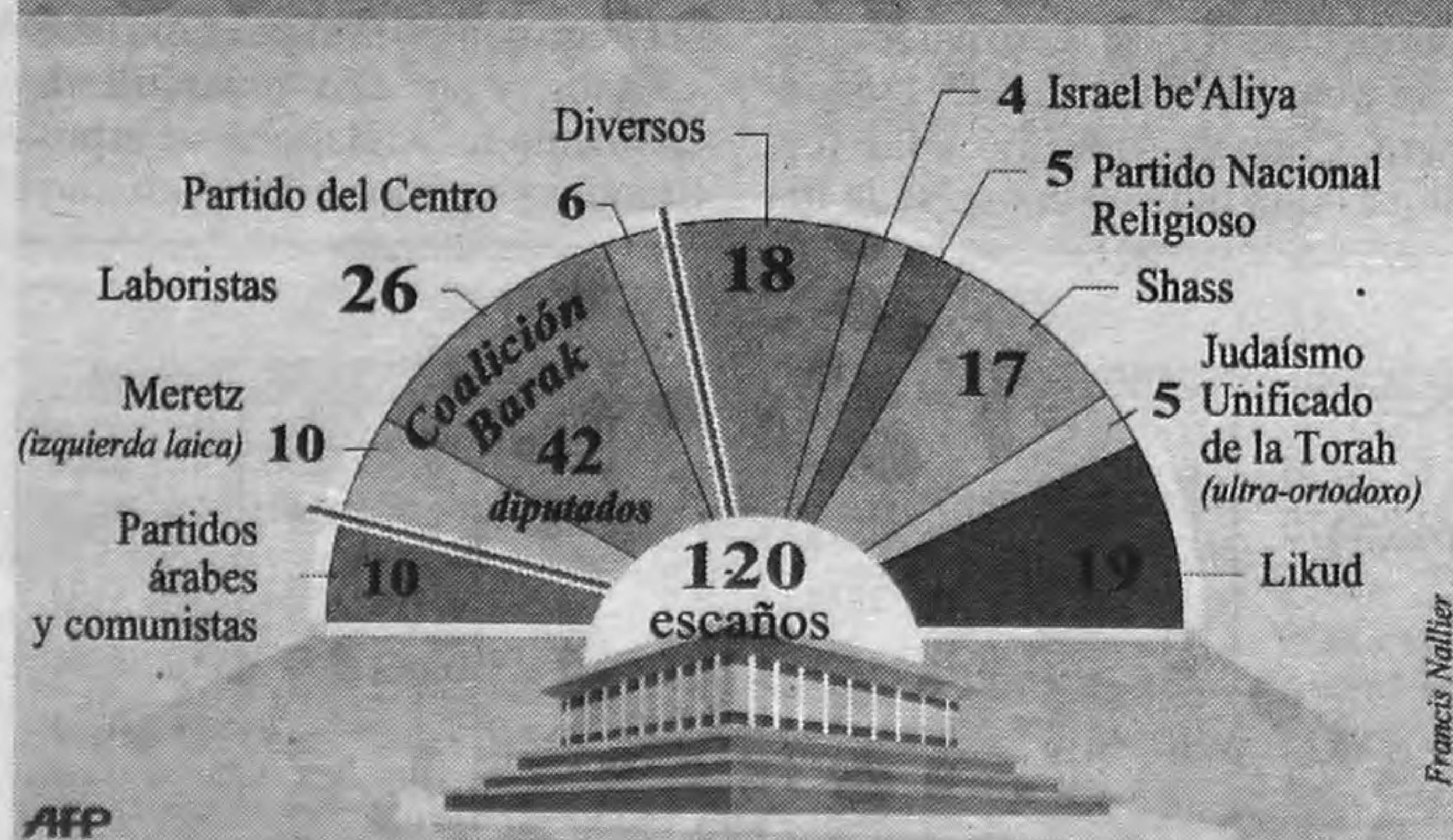
La decisión de la cúpula militar de flexibilizar el uso de las armas contra los palestinos se reflejó ayer con claridad en la intensificación del fuego en el frente de Belén, una de las bolsas más importantes de violencia de los territorios autónomos, donde desde hace una semana permanecen enquistados, mirándose frente a frente, los tanques israelíes y los francotiradores palestinos. Las tropas de

Israel tratan de proteger a una comunidad judía de 35.000 habitantes, que vive en el antiguo asentamiento de Gilo, convertido hoy en un barrio de Jerusalén, y que cada noche sufre los disparos de los palestinos apostados en las últimas casas de la aldea de Beit Yala, colindante a Belén.

Aún así, las últimas operaciones militares contra el pueblo de Beit Yala (8000 habitantes, en su mayoría cristianos) no parecen haber hecho mella en los invisibles combatientes palestinos, que el lunes al atardecer, amparándose en la oscuridad, volvieron a disparar contra la comunidad judía de Gilo. "Gilo es nuestra tierra. Nos la robaron. Eran los terrenos de nuestro pueblo", aseguraba un militante de Al Fatah, mientras miraba con odio las casas del asentamiento. A sus espaldas, en la confluencia de la calle Saint Nicholas con Mugtaberin, la familia Nazzal contemplaba impasible la habitación de sus hijos (de 4 y 2 años) que la noche anterior había quedado destrozada por un obús israelí. Los niños salvaron milagrosamente la vida porque minutos antes, cuando empezaron los bombardeos, estallaron en lágrimas y buscaron refugio en la habitación de sus padres.

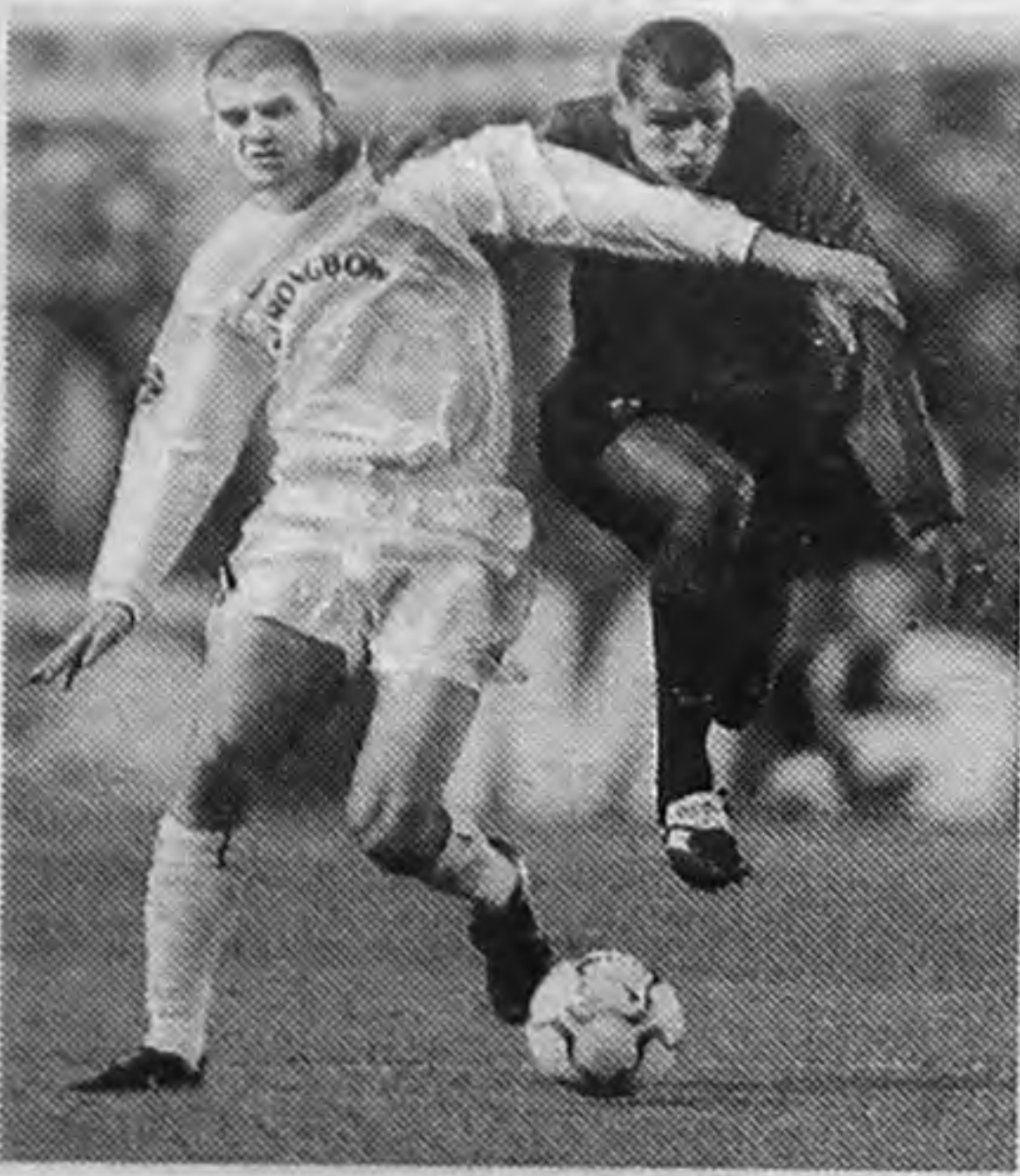
\* De El País de Madrid, especial para Página/12.

## El Parlamento israelí





## CHAMPIONS LEAGUE

Sigue Depor,  
Barça sufre

Deportivo La Coruña y Milan lograron ayer el pasaporte a la segunda fase de la Liga de Campeones de Europa, sumando sus nombres a los de Real Madrid, Valencia y Arsenal, ya clasificados. Barcelona, por segundos, no quedó eliminado, pero sigue muy comprometido. El campeón español, Deportivo La Coruña, consiguió uno de los boletos del Grupo E frente al Panathinaikos gracias a un gol marcado por el uruguayo Pandiani (centro de Scaloni) a ocho del final, que selló el 1-0, mientras que el Hamburgo ganaba por sorpresa en su visita a la Juventus por 3-1 (expulsados Davids y Zidane). Con estos resultados, el Deportivo suma nueve puntos, escoltado por Juventus con seis. Hamburgo y Panathinaikos tienen cinco unidades. Al Barcelona lo salvó un gol agónico de Rivaldo, cuando se jugaban cuatro de descuento, que sirvió a los catalanes para empatar al Leeds United y salvarse por el momento de una temprana eliminación. Ahora tendrán que ganar en la última fecha, frente al Besiktas, y esperar una caída de los ingleses ante el Milan para clasificar. Este, en cambio, ya se aseguró un lugar en la segunda ronda con su victoria sobre el Besiktas por 2-0, en Estambul. También clasificaron ayer, por el Grupo F, el Bayern Munich y el Paris Saint Germain.

Ganan Coria,  
Etlis y Suárez

La tenista argentina mejor ranqueada, Paola Suárez, se clasificó para la segunda ronda del torneo de Moscú al derrotar a la rusa Galina Fokina en tres sets: 7-5, 2-6, 6-3. En tanto, en una nueva etapa por la sudamericana Copa Ericsson, en San Pablo, el juvenil Guillermo Coria -ganador en Lima- siguió de racha batiendo en primera ronda a Christian Kordasz por 6-3 y 7-5, mientras Gastón Etlis superó a Martín Rodríguez 6-1 y 6-0.

# Pesadilla judicial para dos barras de River, juzgados en la Bombonera

Por Ariel Greco

Los barrabravas de River vivieron una de las peores pesadillas que se pueda imaginar un hincha de fútbol. Luis Javier "Diariro" Gedisman y Albino "Mono" Saldivia fueron condenados a un mes de trabajos comunitarios por exhibir una bandera de Boca durante el superclásico jugado el 14 de mayo de este año. Pero lo curioso es que ante la necesidad de visualizar las videofilmaciones obrantes en la causa, el juicio oral se llevó a cabo en la mismísima Bombonera, en una decisión inédita, ya que es la primera vez que una audiencia se realiza en un estadio deportivo. Para colmo, los dos barras condenados deberán cumplir con las tareas de utilidad pública en el hospital Argerich, apenas a unas cuerdas de la cancha de Boca. Uno de los barras es asesor de una diputada de la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires, según él mismo lo expresó en su declaración testimonial.

En una situación tragicómica, Gedisman y Saldivia, dos de los líderes de "Los Borrachos del Tablón", ocuparon el lunes durante cuatro horas y media sus asientos en la sala de prensa de la Bombonera, sitio que ofrecieron las autoridades del club como improvisada sala de audiencias. Allí, en medio de los escudos, fotos y cuadros del tradicional rival, los dos imputados se sentaron frente al juez contravencional Carlos Camps, quien se ubicó en el lugar donde habitualmente el técnico de Boca, Carlos Bianchi, responde a las consultas en las conferencias de prensa posteriores a los partidos.

Tras ser identificados en una filmación digital por el Banco de Datos de la Policía Federal, ambos hinchas fueron citados a declaración indagatoria y la causa pasó a juicio oral. Pero fue entonces cuando en los tribunales contravencionales se percataron de lo imposible de acceder a la prueba en una sala convencional de audiencias. "Las filmaciones estaban registradas con el sistema digital de Boca, los casetes sólo podían observarse dentro de la cancha porque esa tecnología es de un costo imposible de pensar en los tribunales. Por eso se pidió al juez trasladar la sala de audiencias al club", explicó el fiscal de la causa, Martín Lapadu, que había pedido una pena de dos meses de trabajo comunitario.

Para Gedisman y Saldivia todo comenzó la tarde del 14 de mayo cuando las cámaras digitales de Boca y fotografías los mostraron sobre un paraavalanchas en la popular asignada a River, enarbolando una bandera que decía: "Caniggia te esperamos. La N° 12". Según la fiscalía, ese comportamiento fue tomado como "actitud provocadora", una infracción al artículo 59 del Código de Convivencia Urbana. En el caso que Gedisman y Saldivia no cumplan con los trabajos comunitarios, la pena será de cumplimiento efectivo.

Luis Gedisman y Albino Saldivia, dos líderes de Los Borrachos del Tablón, fueron condenados a un mes de trabajo comunitario en el Argerich por exhibir una bandera de Boca en la popular de River.



"Esto forma parte del folklore y del juego deportivo", alegaron los barras.

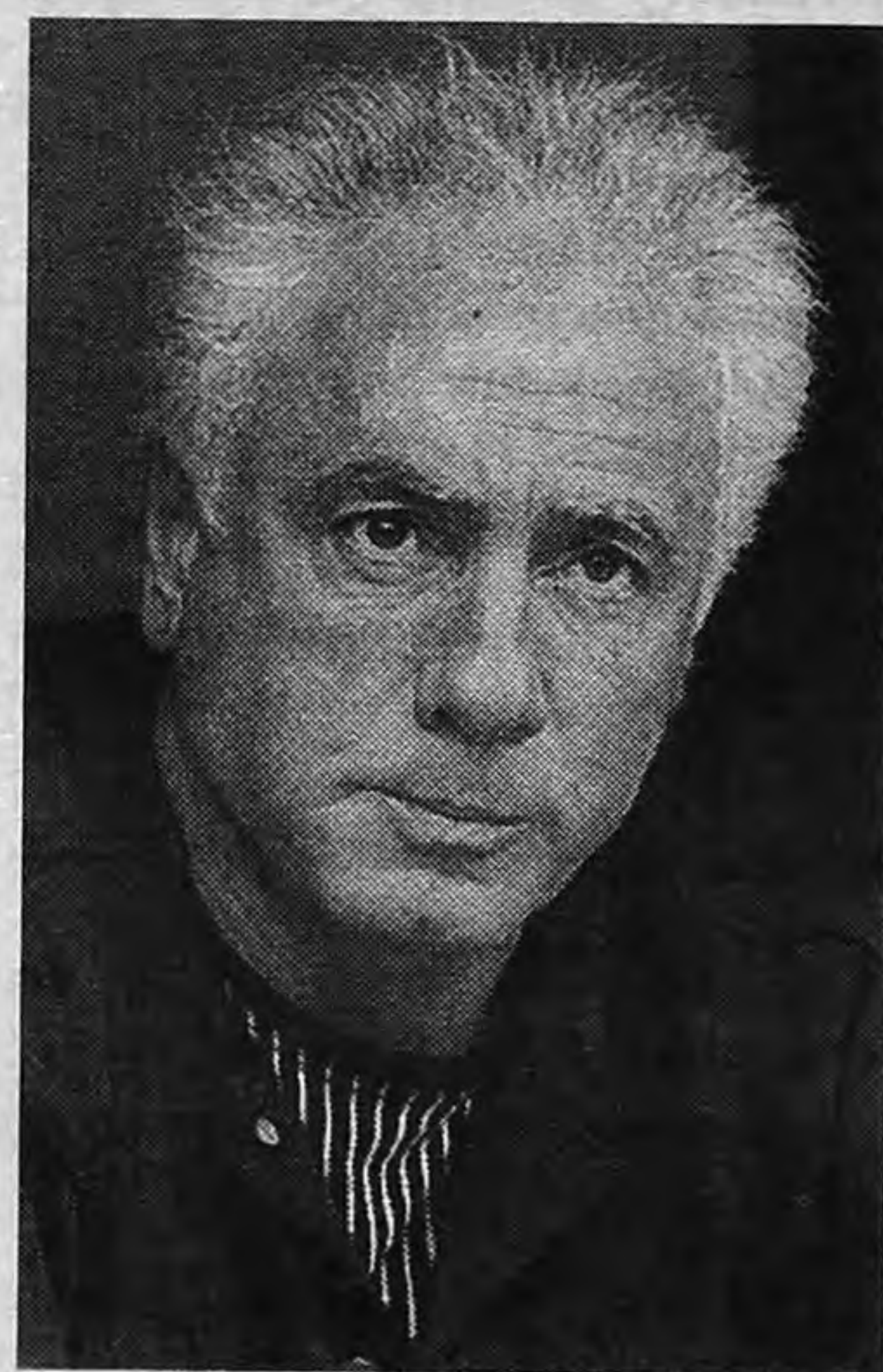
Para poder ver la filmación acusadora hubo que realizar la audiencia en la Bombonera.

"HAY ACUERDO PARA QUE SEA MANAGER DE ALMAGRO"

## Según Coppola, lo de Diego ya está

Diego Maradona sigue acercándose al fútbol argentino. Su representante, Guillermo Coppola, dijo ayer que "hay principio de acuerdo con Almagro para que Diego sea el manager del club, y que José Luis Brown y Héctor Enrique sean los técnicos, aunque él se quedará en Cuba hasta fin de año". Coppola reconoció el entusiasmo de Maradona por hacerse cargo "ya mismo" de su puesto, y aclaró que cuando vio por televisión, desde La Habana, el partido que Almagro empató 1-1 con Newell's el último lunes, lo vivió "como si estuviera en el banco de suplentes".

El empresario también comentó que "los cuatro dirigentes de Almagro que se reunieron con Diego viajaron anoche (por el lunes) a Buenos Aires con una propuesta concreta y, mañana (hoy) mismo, si quieren, Brown y Enrique pueden hacerse cargo del equipo". Mientras, Enrique y Brown comentaron ayer que no tuvieron ningún contacto con Coppola o alguien del entorno de Maradona: "Todo lo que sé del tema es por lo que me comentan. Pero todavía nadie me llamó. Ni Diego ni nadie", remarcó Brown. Cuando Coppola se enteró de estas declaraciones explicó: "Ya



Coppola, con voz y mandato. "Brown y Enrique agarrarán."

cerré un acuerdo que creo que los convencerá a los dos".

En tanto, Coppola eligió criticar al presidente de la AFA, Julio Grondona, al señalar que "Almagro concretó lo que otros no hicieron. Se habló, en su momento, de que a Diego había que abrirle nuevas puertas por su enfermedad, pero parece que nadie encontró la llave". De esa manera, Coppola se refirió a las versiones que indicaban que se le iba

a ofrecer un cargo para trabajar con los seleccionados nacionales de fútbol. Y agregó: "Al que le quepa el sayo, que se lo ponga".

Respecto del contrato de Maradona, Coppola señaló que "existe un principio de acuerdo. Se pueden generar recursos mediante la intervención de sponsors, porque Diego siempre ha generado utilidades. A Diego lo entusiasmaba mucho la posibilidad de un trabajo de supervisión de todo el fútbol en general, con particular observación de las divisiones inferiores. Vamos a conversar con el médico personal de Diego para evaluar la posibilidad de algunos viajes a Buenos Aires. No hay que olvidar que se encuentra en un tratamiento de rehabilitación".

Maradona ya tuvo experiencias como director técnico, con poco éxito, en Deportivo Mandiyú de Corrientes y en Racing, en ambos clubes junto a su ex compañero de Argentinos Carlos Fren, de quien ahora se encuentra distanciado. Si todo se termina de cerrar hoy, el debut de la dupla sería el domingo ante Racing, por la decimosegunda fecha del torneo Apertura.

Diego cumplirá el próximo lunes 40 años, y por ello viajarán especialmente a La Habana su esposa Claudia y sus dos hijas.

## ESCOLASO

## Quiniela Nacional (C-H-S-T) Matutina

1	7172	8	6644	15	1208
2	3943	9	4754	16	1307
3	4143	10	0252	17	7922
4	8885	11	8174	18	1716
5	3751	12	4911	19	3773
6	8131	13	4889	20	3773
7	4322	14	2998	20	1238

## Quiniela Nacional (E-U-W-X) Vespertina

1	6102	8	0773	15	2972
2	3967	9	4904	16	4541
3	3676	10	4041	17	1047
4	2296	11	4464	18	8090
5	0450	12	4648	19	8613
6	5761	13	8372	20	6830
7	1738	14	4756	20	6830

## Quiniela Bonaerense Vespertina

1	8882	8	4364	15	7038
2	0141	9	6161	16	2027
3	1391	10	6760	17	9442
4	2506	11	6000	18	5207
5	2889	12	0161	19	4502
6	8116	13	9675	20	8400
7	2029	14	8080	20	8400

## Quiniela Nacional (A-U-C-R) Nocturna

1	1716	8	8265	15	2976
2	6670	9	2585	16	1815
3	3824	10	6545	17	7344
4	0835	11	7808	18	1720
5	1529	12	5756	19	4356
6	0646	13	2419	20	5327
7	0272	14	2812	20	5327

## Quiniela Bonaerense Nocturna

1	4041	8	7725	15	5266
2	0925	9	7869	16	6809
3	8335	10	1054	17	1134
4	4897	11	3427	18	4794
5	8572	12	0808	19	5114
6	1254	13	5926	20	3597
7	6138	14	5466	20	3597



RIVER NO SE JUGABA NADA Y HUBO UN VACIO MONUMENTAL

# Lo ganó con poco esfuerzo

Los de Gallego pasaron a cuartos ganando su grupo cómodos, con suplentes. Goles de Cuevas y Coudet ante un rival que no existió.

20	<b>RIVER</b> Sala; H. Díaz, Sarabia, Garcé, A. Franco; Gancedo, Husain, Zapata; Aimar, Cuevas, Cardetti. <b>DT:</b> Américo Gallego.
	<b>U. DE CHILE</b> Vargas; San Martín, Fuentes, R. Rojas, Valladares; Reyes, Marcos González, Galdames; Aros; Tello, Rivarola. <b>DT:</b> César Vaccia.

**Goles:** En el primer tiempo, 31m Cuevas (R). En el segundo, 23m Coudet (R). **Cambios:** Segundo tiempo, desde el inicio, Coudet por Gancedo; 17m Leo Rodríguez por Reyes (U); 22m D'Alessandro por Zapata (R); 30m Suazo por Rivarola (U) y Yáñez por Tello (U). **Cancha:** River. **Árbitro:** Robert Troxler, de Paraguay.

Consuelo de millonarios: alejado del líder Boca en el torneo Apertura, River Plate venció a la Universidad de Chile 2-0, ganó el Grupo A y afrontará los cuartos de final de la Copa Mercosur. En un Monumental vacío, el primer gol de la noche lo consiguió el polifuncional paraguayo Nelson Cuevas, a los 31 minutos de la etapa inicial, al definir de volea, tras centro de Ariel Franco desde la izquierda. El otro tanto le correspondió a Eduardo Coudet, a los 23 minutos del segundo tiempo, luego de un doble rechazo deficiente de la defensa chilena, el primero, y más grave, del guardavalla Vargas. Coudet había sustituido a Gancedo. River se aseguró así la primera colocación en su zona, ya que terminó con 14 puntos, superior a los 11 de Flamengo, los 6 del equipo del maestro Oscar Tabárez y 1 de la U chilena. Lo más probable es que River tenga que volver a medirse en cuartos de final con Flamengo, ya que, de momento, el conjunto carioca que ahora conduce Mario Lobo Zagallo es el mejor segundo.

Durante el primer período River fue el mejor por la seguridad de Ariel Garcé, las proyecciones de Ariel Franco, el despliegue de Víc-

tor Zapata y la movilidad y la peligrosidad de Cuevas y Marcos Cardetti.

La U pareció un visitante de compromiso. En cuanto a Pablo Aimar, excepto chispazos, jugó sin la magia habitual y, golpeado, fue reemplazado por Damián Alvarez, a minutos del desenlace.

Durante el primer capítulo River fue tan amplio dominador que antes de llegar a los diez minutos había dispuesto de tres oportunidades muy claras para convertir: un remate de Aimar sobre el travesaño y dos disparos de Cardetti que atajó Vargas. A los 34 inclusive hubo una maniobra personal de Cardetti que los chilenos detuvieron con una infracción dentro del área, pero el árbitro paraguayo Roberto Troxler dio ley de ventaja y Zapata tiró sin la dirección adecuada. El desnivel de un gol fue poco premio para la diferencia que se vio en el campo.

En el segundo tiempo la U se animó un poco más, pero River lo controló sin inconvenientes y fue más de lo mismo. Con toda la furia, Coudet remató al arco, hizo el gol y después pateó un cartel: fue lo más expresivo del complemento.

PERDIO BIEN CON FLAMENGO Y QUEDO AFUERA

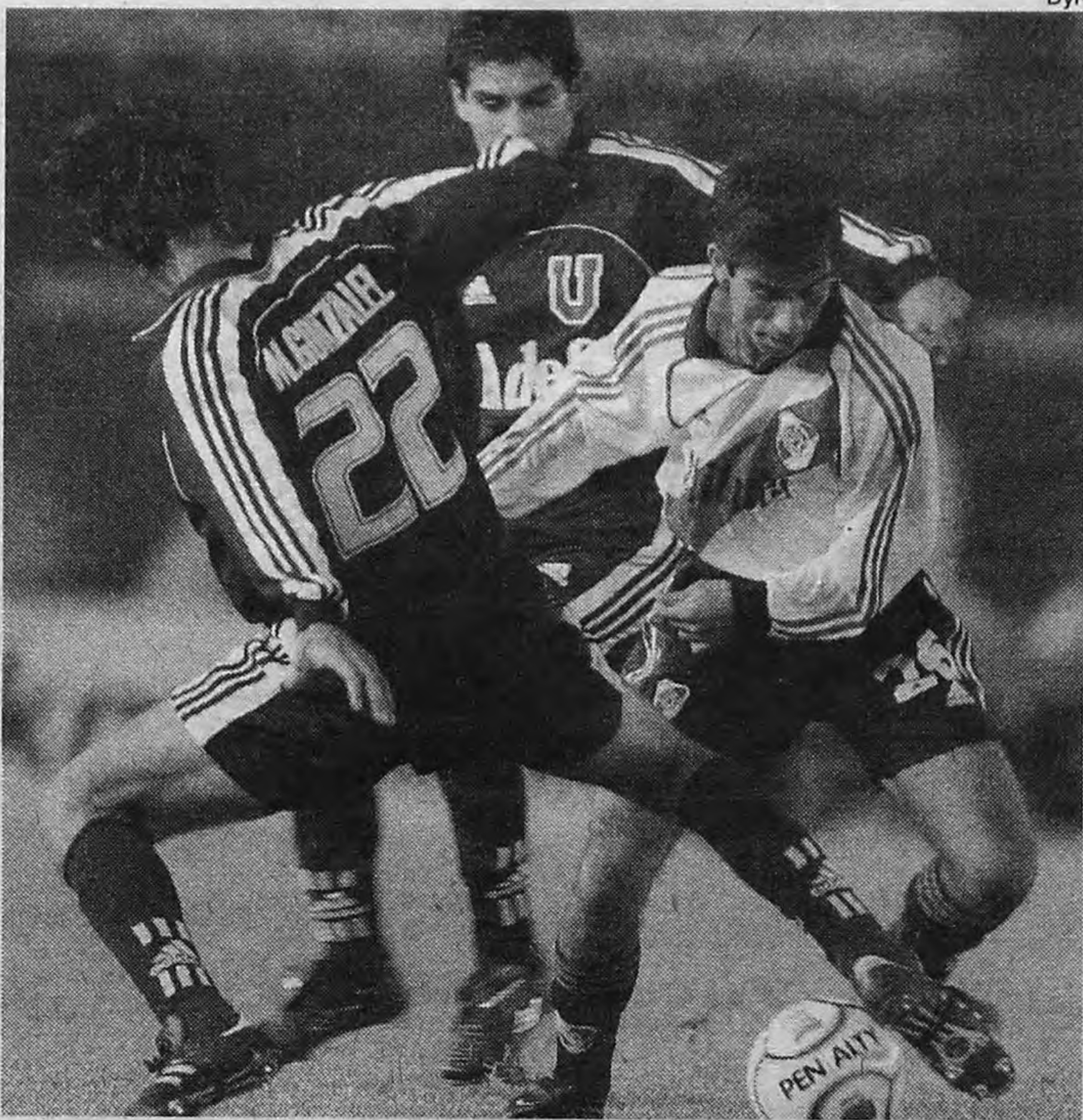
## Vélez no estuvo para hazañas

Era difícil la parada para Vélez y como tal se presentó. Los de Tabárez debían vencer a Flamengo en el Maracanã. No fue posible ni estuvo cercana la hazaña. Los brasileños —un muy buen plantel que no ha conseguido ni funcionamiento ni resultados en el torneo local— ponían todo y hacían debutar a un técnico carismático y capaz de hacer rendir a sus estrellas más o menos díscolas: Mario Zagallo. Y se dio la lógica: los cariocas dominaron el juego y en las dos áreas, Vélez se agazapó y trató de llegar con Chilavert a los pelotazos y esperó los lanzamientos libres, poco más. Sin embargo, aguantaba.

El gol de Adriano, aprovechando un rebote en la defensa veleznana, cambió el esquema. Se fue más arriba Vélez y los brasileños, seguros y sin apuro, contragolpearon llegando con más facilidad. Así, sobre el final, una gran jugada individual del ingresado Roma dio cifras definitivas al marcador y sacó a Vélez de la Mercosur definitivamente. Las expulsiones de Buján y Denilson fueron pura anécdota. La suerte de los de Tabárez estaba echada y ahora, sin otro incentivo que remontar una situación difícil en el Apertura —acaban de perder don Boca y alejarse de arriba— el panorama no es el mejor.

20	<b>FLAMENGO</b> Julio César; Maurinho, Juan, Gamara, Athirson; Leandro Avila, Rocha, Edilson; Petkovic, Adriano, Denilson. <b>DT:</b> Mario Zagallo.
	<b>VELEZ</b> Chilavert; Cubero, Méndez, Crosa, F. Domínguez, Castromán, Buján, Falcón, Morigi; D. Husain, Müller. <b>DT:</b> Oscar Tabárez.

**Goles:** ST, 14m Adriano (F); 42m Roma (F). **Cambios:** ST, 19m Candelo por Castromán (V); 24m Roma por Adriano (F); 25m Obolo por Falcón (V). **Incidentes:** ST, expulsados 43m Buján (V) y 45m Denilson (F). **Árbitro:** Guido Aros, de Chile. **Estadio:** Maracanã



El paraguayo Cuevas, autor del primer gol del local.

Probablemente River vuelva a jugar con Flamengo en cuartos.

### Posiciones Grupo A

Equipos	Pts	J	G	E	P	Gf	Gc
River*	14	6	4	2	0	10	5
Flamengo*	11	6	3	2	1	10	3
Vélez	6	6	1	3	2	7	8
U. de Chile	1	6	0	1	5	4	15

\* Clasificados para cuartos de final.

## COUSILLAS

Rubén Cousillas renunció ayer a su cargo de ayudante de campo de San Lorenzo por diferencias con el técnico Oscar Ruggeri, que fue quien dio a conocer la determinación de su ex asistente. "Cousillas se desvinculó porque teníamos diferencias, pero la decisión fue de común acuerdo y todo queda entre nosotros", comentó ayer Ruggeri. Según fuentes del club, el conflicto se generó luego del partido del pasado domingo donde San Lorenzo venció 4-1 a Central, y una de las razones habría sido que a Cousillas le molestó la decisión de Ruggeri de quitarle la titularidad al arquero Gustavo Campagnuolo para cedérsela a Sebastián Saja. El técnico seguirá sin ayudante de campo hasta fin de año, ya que Esteban González, entrenador de la reserva, no va a ocupar el cargo dejado por el ex arquero.

## De Stéfano, complicado

La situación del ex presidente de Racing Juan De Stéfano es cada vez más difícil. Según comentaron fuentes judiciales, los testigos que solicitó la defensa de De Stéfano en la causa que se le sigue por presunta administración fraudulenta en el club de Avellaneda terminaron complicando su situación. El fiscal Manuel Barreiro pidió el lunes pasado que se sometiera a juicio oral a De Stéfano, entre otros. En el descargo, se habría puesto énfasis en las últimas declaraciones de la síndico de la quiebra de Racing, Liliana Ripoll, y de la contadora del club, Irma Bosoni. Lo curioso es que el abogado de De Stéfano, el doctor Rolando Cunto, solicitó que declarasen Ripoll y Bosoni, lo que finalmente terminó comprometiéndolo a su representado. Bosoni, entre otros puntos, habría reconocido un faltante de caja de 500 mil dólares durante la gestión de De Stéfano, que en los libros contables del club figuran como un déficit operativo. De todos modos, el hecho que más complica a De Stéfano es la deuda de 980 mil dólares que aparece a nombre de Marcela Bradich y que según el ex presidente de Racing le pertenece a él, debido a que esa suma se la dio el empresario fallecido Alfredo Yabrán para comprar el pase del volante Fernando Quiroz.

CONTRA MIELE Y EL GERENCIAMIENTO

## La marcha de los cuervos

Alrededor de 500 hinchas de San Lorenzo protagonizaron anoche una marcha de protesta hacia la AFA para manifestar su disconformidad ante un posible gerenciamiento de la entidad. Los simpatizantes azulgranas marcharon desde San Juan y Boedo hasta Viamonte al 1300, donde plantearon su rechazo a la alternativa de que la empresa suiza ISL se hiciera cargo de la comercialización de distintas actividades del club del Bajo Flores.

Los cánticos de los hinchas (quienes le entregaron un petitorio al presidente de AFA, Julio Grondona) tuvieron como blanco principal al titular de la institución, Fernando Miele, uno de los propulsores del gerenciamiento. "No

a la entrega de San Lorenzo a ISL", decía uno de los carteles portados por los enfervorizados asistentes, mientras algunos hinchas apostaron por consignas más duras y en tonaron "Miele delincuente / San Lorenzo no se vende".

De acuerdo con lo revelado por Jorge Aldrey, vocal por la minoría en la comisión directiva del club, el presidente de AFA "se comprometió a llevar a la reflexión a Miele para que no se gerencie el club, porque no se les puede dar la espalda a las manifestaciones de la gente". El citado Aldrey pertenece a la agrupación San Lorenzo para todos, y estuvo a la cabeza del núcleo de emisarios que le acercó a Grondona un petitorio con 700 firmas que se oponen al gerenciamiento.

**Sortea:**  
**25/10**  
a las 22:00 hs.

**La Yapa:**  
**\$ 200.000**  
Con 6 aciertos  
**\$ 100.000**  
Con 5 aciertos:  
**\$ 100.000**

**Loto**

**Con desquite, yapa y sale o sale.**

Pozo estimado

**\$ 10.000.000**

Valor de la jugada tradicional: \$2.- + \$1.- desquite opcional y agregando \$1, sale o sale.  
Se puede jugar hasta las 19:30 hs. de hoy en la ciudad de Buenos Aires.



# TV

7.00  
7-DESAYUNO.  
8.00  
13-FORMAR.  
9.00  
7-TELEVISION EDUCATIVA.  
11.00  
7-TELEVISION REGIONAL.  
11.30  
2-GATO DUMAS.  
9-AVENTURAS EN PAÑALES.  
11-SABOR A MI.  
12.00  
2-ANIMERICA: "Digimon".  
7-PLAZA SESAMO.  
9-AZUL TOON.  
11-TELEFE NOTICIAS.  
13-LOS AÑOS MARAVILLOSOS.  
12.30  
13-K. ARGUINANO EN TU COCINA.  
13.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
7-NOTICIERO 7.  
9-SABRINA, LA BRUJA ADOLESCENTE.  
11-LUNA SALVAJE.  
13-EL NOTICIERO DE SANTO.  
13.30  
2-ALMORZANDO CON M. LEGRAND.  
14.00  
7-ESTUDIO PAIS.  
9-ABRAZAME MUY FUERTE.  
11-1, 2, 3, OUT.  
13-LOS MEDICOS DE HOY.  
15.00  
2-RUMORES DEL ESPECTACULO.  
7-GRAN CINE: "El gran Houdine".  
9-VENITE CON GEORGIANA.  
11-EL SHOW DEL CHAVO.  
13-EL PRECIO JUSTO.  
16.00  
11-GIRASOLES PARA LUCIA.  
13-POBRE DIABLA.  
16.30  
2-MOVETE.  
21.00  
7-DIBUJOS ANIMADOS: "Meteoro".  
9-HABLEMOS CON LIA.  
11-LOS SIMPSONS.  
13-TELEPASILLO.  
17.30  
7-LAS TRES MELLIZAS.  
11-EL SHOW DEL BLOOPER.  
18.00  
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.  
7-PULGAS EN EL 7.  
9-AMOR LATINO.  
11-CHIQUITITAS.  
13-SIEMPRE LISTOS.  
19.00  
2-AMERICA NOTICIAS.  
9-AZUL NOTICIAS.  
11-VERANO DEL '98.  
20.00  
2-POLEMICA EN EL BAR.  
7-T Y C DEPORTIVO.  
9-CREER O REVENTAR.  
11-SUSANA GIMENEZ.  
13-TELENOCHE.  
21.00  
2-PAFI.  
7-NOTICIERO 7.  
9-MEMORIA.  
11-VIDEOMATCH 2000.  
13-CAMPEONES DE LA VIDA.  
22.00  
2-CINE: "Buenos Aires Viceversa".



**"Buenos Aires Viceversa",  
de Alejandro Agresti. A las 22  
por América.**

7-CODIGO N.  
9-LOS BUSCAS DE SIEMPRE.  
11-BUENOS VECINOS.  
13-PRIMICIAS.  
**23.00**  
7-OKUPAS.  
9-LA GUERRA DE LOS SEXOS.  
11-E.R. EMERGENCIAS.  
13-TELENOCHE INVESTIGA.  
**24.00**  
7-MEDIOS LOCOS.  
9-CAFE FASHION.  
13-EN SINTESIS.  
**0.25**  
13-ESE AMIGO DEL ALMA.  
**0.30**  
9-AZUL NOTICIAS.  
13-CINE DE TRASNOCHE: "Camino de-  
sesperado".

# Señora Alemana

Clases y conversación  
Alemán, Inglés y Francés  
**4825-0026**



Luego de una negociación en secreto, el conductor de "Sábado bus" cerró un contrato por el que desde marzo será la gran figura de Canal 13. En Telefé se quedaron con la boca abierta: la relación con Marcelo Tinelli está lejos de ser la ideal, hoy,

**Tinelli está sin contrato para el 2001, y ya no hará una tira diaria.**

*La partida de Repetto,  
de la que se enteró  
el lunes, lo dejó perplejo.*

### Por Carlos Polimeni

Los dos capos del rating de **Telefé** se reunieron aquel día, como tantas otras veces, a cambiar figuritas. Pero no hablaron tanto del pasado como del presente, que era la temporada 2001. Cada uno con sus internas a cuestas, ambos coincidían en suponer que el mejor futuro estaba en otra parte. Uno de ellos comentó que estaba en tratativas con los Avila, los nuevos dueños de América, que le habían acercado una oferta laboral. El otro lo cruzó, veloz: "Qué cosa rara, los Avila: hablan de una nueva televisión y al primero que contratan es a Sofovich". El otro, entre risas, coincidió. Uno de los pesos pesado del rating de **Telefé** cruzó ya el charco: Nicolás Repetto acordó que el año que viene hará "Sábado bus" en Canal 13. "Sábado bus" es el programa de mejores mediciones en los fines de semana y tiene una facturación publicitaria que impresiona. El otro peso pesado, Marcelo Tinelli, está con el contrato sin renovar en octubre, por primera vez en once años, y ya ha decidido que en el 2001 "El show de Videomatch" dejará de ser una tira diaria de 21 a 22. En ese horario, que le impuso Gustavo Yanquelevich cuando aún era el hombre fuerte del canal, Tinelli demostró ser el número uno de los números, superando ampliamente en la puja a Susana Giménez. La blonda animadora, que parece favorita de la gestión de Claudio Villarruel, promovido a la gerencia artística luego del desembarco de Telefónica en el canal, tampoco ha renovado su contrato.

La decisión de Repetto —que negoció su pase en absoluto secreto la semana pasada— le cayó como una piedra a Tinelli. “Fue un golpe duro, no me gustó en absolu-

to", le dijo Marcelo a un amigo íntimo. Tinelli creía claro que seguía existiendo un pacto subterráneo entre Telefé y el 13 para no contratar hombres de la escudería contraria. De hecho, eso le subrayaron en Telefónica cuando comentó que se disponía a contratar a la dupla de guionistas Bellati-Segade ("Vulnerables", entre otros programa de Pol-ka) para uno de sus proyectos con Antena 3, de España. Para el 13, contratar a Nico no es invadir el terreno del adversario, sino recuperar un hijo dilecto. En ese canal, Nico empezó su notable carrera "solista"—había sido antes notero y coconductor en "Semanario insólito" y "La noticia rebelde"—acompañado de un equipo en el que, entre otros, estaban María Laura Santillán y Marley. El gerente de noticias del 13, Carlos D'Elía, es

**Idea:** Nico no dirá nada de *Telefé*, porque le quedan dos meses de contrato, pero su partida deja claro qué opina de las discusiones por dinero de este año.

el esposo de Santillán. Ambos se movilizan actualmente con una fuerte custodia armada, luego de las repercusiones de algunas de las ediciones del programa de investigación "Telenoche investiga". Nico ganó para el 13, y para sí, por "Fax", el primero, y ciertamente polémico, Martín Fierro de Oro de la historia. Repetto arregló que producirá para el 13 un segundo programa, quizá de media hora, después de "Sábado bus". Ese no será, claro, "Un, dos, tres, out", que, según confirmó anoche este diario el productor Pablo Codevilla, se queda en Te-

**TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo**



## **HUNDAN AL BELGRANO**

De Federico Urioste.  
A las 23 por I-Sat.

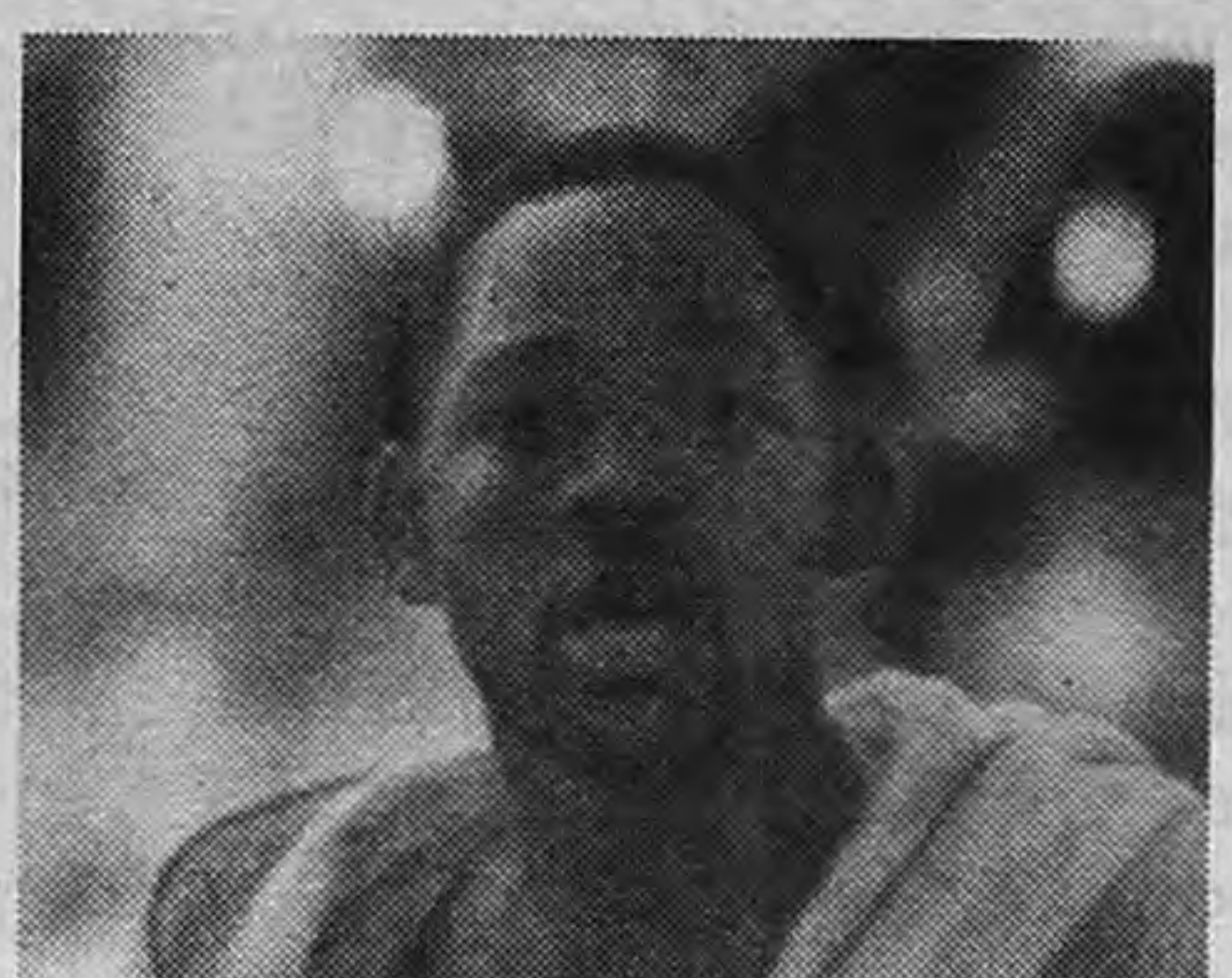
Realizado para la BBC, este film no es sólo un documental sobre la guerra de Malvinas sino más bien un paseo por la historia de las ambiciones imperialistas británicas. Comienza en el siglo XVII y termina con la guerra del Golfo, aunque se detiene largamente en el conflicto bélico de 1982, mostrándolo como un manotazo de ahogado de un gobierno en disolución. El título *Hundan al Belgrano* se eligió bajo la certeza de que ese hecho fue el punto de inflexión de aquella guerra iniciada por las ambiciones de Galtieri y el resto de los militares argentinos.



## EL CLUB DE LAS DIVORCIADAS

De Hugh Wilson.  
A las 22 por Space.

Tres acaudaladas ex esposas de Nueva York han declarado la guerra a sus maridos, quienes, conforme con ciertas costumbres del género, las abandonaron por mujeres más jóvenes y bonitas. Brenda, Elise y Annie (Bette Midler, Goldie Hawn y Diane Keaton), lejos de tirarse a llorar, se repondrán del sacudón regidas por el resentimiento. Sacando inteligencia y astucia de su aguda pena diseñarán maquiavélicas estrategias para arruinar los nuevos días felices de sus ex esposos. Aplicada en pequeñas dosis, la venganza será terrible.



## ENEMIGO PUBLICO

**ENEMIGO PÚBLICO**  
De Tony Scott.  
A la 0.30 por HBO Plus

El héroe negro de los films de acción, Will Smith, es la figura excluyente de esta historia de suspense en los tiempos de Internet y las cámaras satelitales. Robert Clayton Dean (Smith) es un exitoso abogado que recibe, sin saberlo, un video que vincula a un alto funcionario del Departamento de Seguridad de EE.UU. con un asesinato político. El abogado empezará a ser el hombre más buscado del planeta: está en el blanco de un organismo que manejará tecnología del siglo XXI para darle caza. Gene Hackman y Regina King completan el elenco.

**MAVERICK**

**MAVERICK**  
De Richard Donner.  
A las 19.45 por Cinemax.

Basado en una añeja serie televisiva, el film se propone contar la historia de un jugador al público contemporáneo. *Maverick* —personificado por Mel Gibson— es un profesional del poker, para quien nada es tan excitante como lograr trampear con clase una mano de cartas. El y una muchacha llamativa (Jodie Foster), especialista en meter la mano en las billeteras de los jugadores, componen una pareja perfecta. En sendos papeles secundarios también se destacan James Garner —el *Maverick* de la serie original— y Danny Glover, la pareja de Gibson en *Arma mortal*.



# MAD MAX II

MEL GIBSON • BRUCE SPENCE • **HOY** a las 22.00 hs. • TNT

- Programación sujeta a modificaciones por parte de las señales.

# CableVisión



TELEFE, DONDE NO TODO SON ROSAS

# ¿mismo Marcelo Tinelli?

lefé. "El pase de Nico está confirmado, pero de todos modos ahora estamos con la cabeza en el programa de este sábado", dijo Codvilla. Nico no hablará una línea en contra del canal porque aún tiene dos meses de contrato con él. Pero no se va sólo porque recibió una oferta mejor.

Repetto mantuvo bien guardadas las negociaciones, que incluyen su contrato, el comienzo del programa en marzo, condiciones de trabajo y la consabida coparticipación en las ganancias por los avisos que se facturen en "Sábado bus". A eso agregó un pedido concreto de respaldo del holding, que comenzó a verificarse cuando el lunes concurrió como invitado especial al programa "Volverte a ver", de la señal "Volver". Esa visita originó una fuerte cobertura de programas del grupo, y que ayer se hiciera del arribo de Repetto al 13 el tema del día en todos los espacios periodísticos. Repetto, como Tinelli, Giménez y otros contratados de Telefé—entre ellos Natalia Oreiro y Guillermo Francella, hoy sin programas en el aire—están acostumbrados a reportar a un holding que garantiza una cobertura permanente de sus actividades, programas, figuras y hasta cumpleaños. En algunos de los contratos hasta han figurado la cantidad de tapas de *Gente* que las estrellas tendrían por temporada. E incluso acceso al material fotográfico, para control de la propia imagen. Las figuras de Telefé tienen claro, por otra parte, que jamás recibirán del holding rival la atención que merecen. En el entorno de Giménez suele sostenerse que buena parte de sus problemas legales fueron resultado de una campaña que se habría iniciado cuando se negó a pasar al 13, hace tres años.

La partida de Repetto corona una relación plagada de problemas durante el último año—llegó a exigir por carta-documento que se le pagase dinero atrasado de la publicidad de su programa—, pero de ninguna manera le hará bien a Telefé. A Tinelli le da un motivo más para pensar que el canal está mal manejado desde que se fue Yanquelevich. Su ecuación es clara: antes había un interlocutor válido, con el que podía incluso discutirse, pero que tenía poder de decisión. Desde la llegada de Telefónica, eso no ocurre: por el tema de su contrato, asegura a sus íntimos, se ha reunido con ocho ejecutivos, sin que nadie logre tomar el toro por las astas. "Todos me dicen sarasa, sarasa, sarasa, pero nadie define nada", le contó hace poco a uno de sus interlocutores válidos. La relación de Tinelli con su ex productor Villarruel, es un secreto a voces en el canal, es tirante, cuando no imposible. En público dirán que dialogan y hasta son amigos, pero

en privado ambos se tienen un sorprendente recelo. Tinelli ve cómo un hombre que se formó a su lado llega a desairarlo (así consideró que el canal no lograba retenerle al humorista Miguel Ángel Rodríguez, que se fue a trabajar con Sofovich por, según propia definición, "un fangote de plata"). Villarruel piensa que Tinelli no entiende que los tiempos cambiaron y que él no es más su che-pibe. Otros dos integrantes de la troupe de Tinelli tienen hoy un poder temible en el canal: Angie y Alejandro Stoessel hacen y deshacen, a la sombra del responsable general de la programación.

Cuando Telefónica llegó a Telefé, sus expertos encontraron un fenómeno raro: era un canal pobre lleno de gerentes enriquecidos. Adentro, se decía que el canal había gastado fortunas para posicio-

**Dato: Tinelli está con el contrato sin renovar en octubre por primera vez en once años y tiene serias discrepancias con la conducción de Villarruel.**

narse, aun a costa de pérdidas, porque la prioridad era venderlo. Es decir, que conservó el liderazgo absoluto del mercado a costa de un esfuerzo económico sideral. ¿Será en ese marco que dejó ir a figuras claves de su manejo, o se trata de poca pericia? América le birló en los últimos meses a Juan Manuel López, responsable de los acuerdos musicales, y a Giselle Regueiro, que pisaba fuerte en la compra de filmico, así como a Chacho Cordone, el productor número uno de tiras. Si a eso se suma el éxodo de experimentados productores a Azul, luego de que pasara a ser parte de los intereses de Telefónica, la partida del responsable comercial, Francisco Carrera, y la modificación de las condiciones laborales internas en la planta del canal, el panorama de Telefé parece poco alentador. Raúl Lecoune, que era el productor de las telenovelas que el canal exportaba, se independizó y montó una productora internacional. Para colmo, "Luna salvaje" puede considerarse un fracaso. "Mire el rating; hoy perdió con 'El Noticiero de Santo'", le dijo ayer a **Página/12** una fuente del canal. El rating le daba ayer 13.2 al noticiero contra 12.2 del programa con Gabriel Corrado. Está claro que en el 2001 no estarán en el canal los productos de Cuatro Cabezas, a los que no les funcionó la pantalla familiar. "El Rayo" volvería a América, "Maldito lunes" no se sabe. El equipo de Mario Pergolini ya cerró con los Avila la realización de un noticiero de

medianoche, del estilo de la productora, conducido por Juan Di Natale.

En la próxima negociación, Tinelli exigirá respeto a su performance como productor. Están obligándolo a levantar en marzo "Buenos vecinos" y no le dan lugar en el canal a un proyecto de novela. Mientras tanto, le va bien, tomando en cuenta el canal de que se trata, con "Okupas" y "Todo x 2\$" en el 7, y con "Totalmente" en Azul. "Dicen que hay ciclos ineludibles de once años", reflexionó Tinelli hace pocas horas, ante un par de amigos que le hacían el aguante a sus cavilaciones. "Mi primer matrimonio duró once años, ¿por qué no podría durar once años mi relación con un canal de televisión?"

**Nico había tenido varios encontronazos con Telefé durante este año.**

*Le quedan dos meses de contrato y en marzo comienza en el 13, su vieja casa.*

## Robinson pica alto

La cuarta emisión posicionó a "Expedición Robinson", el hiperproducido programa conducido por Julián Weich, como el producto más exitoso de Canal 13, con un promedio de 20 puntos de rating y un pico de 22 puntos. Las cifras de Ibope lo dieron cómodo ganador en la franja de 23 a 24, seguido de lejos por "Todos al diván" (Azul, 9.6), "Maldito lunes" (Telefé, 7.1), "Por ese palpar" (América, 4.1) y "Todo x 2\$" (Canal 7, 3.6). En cuanto al ranking general del día, "Expedición Robinson" se ubicó cuarto, debajo de "Videomatch 2000" (25.2), "HOLA Susana" (21.4) y "Buenos vecinos" (20.4), todos de Telefé.

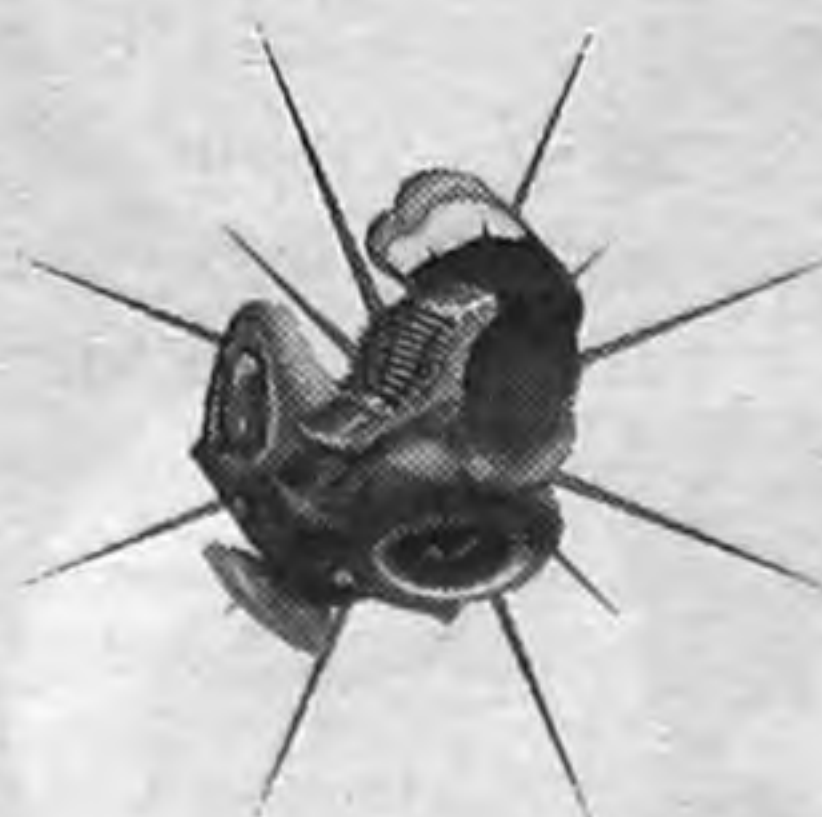
## América cambia

A partir del próximo lunes, el noticiero "América Noticias Mediodía" implementará cambios drásticos. En primer lugar, su horario de emisión será a las 12, media hora antes que el resumen que actualmente encabeza Mónica Gutiérrez. Precisamente, ése será el otro cambio: ese mismo día se harán cargo del noticiero Amalia Rosas y Carlos Asnaghi, en un equipo que también incluirá a la doctora María América González en el *rinconcito de los jubilados*. "Queremos generar un espacio que refleje la realidad de todos, un noticiero que defienda los intereses de la gente, sus problemas, la solidaridad y la esperanza", aseguraron los productores del ciclo.

## Canal 7 investiga

La división de noticias de Canal 7 también tiene novedades. Hoy a las 22, en el espacio que ocupaba "Expediente Embón", comenzará "Código N (historias contadas desde adentro)", un programa de investigación conducido por los mismos periodistas de la edición nocturna de "Noticiero 7", Franco Salomone, Lana Montalbán y Antonio Fernández Llorente. En su primera emisión, "Código N" incluirá notas con el cerebro de una superbanda dedicada al asalto a bancos, dos días en las ambulancias del SAME y la vida de 100 familias que ocupan una fábrica en la Boca.

**CARLOS POLIMENI**  
¿Y AHORA QUE?  
CON MARIA LUZ PRINCIPE Y GUILLERMO ESTEBAN PINTOS  
DE LUNES A VIERNES  
DE 10 A 13hs



**Supernova 96.7**  
ILUMINA TUS NEURONAS fm

Ediciones de la Noche (México)  
Fundación Estudios Clínicos  
en Psicoanálisis (Buenos Aires)  
invita a la presentación del libro

**Cuando el archivo se hace acto**

Ensayo de frontera, entre dos, psicoanálisis e historia:  
Michel de Certeau y Jacques Lacan

**Juan Alberto Litmanovich**

Con la participación de:

Dr. Ricardo Rodolfo - Psicoanalista  
Lic. Ignacio Lewkowicz - Historiador  
Lic. Nora González - Psicoanalista

Fundación Estudios Clínicos en Psicoanálisis

Concepción Arenal 2461 - piso 3°, dto. "B"

Cap-Federal - Tel (011) 4774-0460 /

e-mail: fec@infovia.com.ar

**Miércoles 25 de octubre de 2000**

20:45 Hs.



## Un botín que no es plagio

En una compleja resolución judicial, la Sala IV de la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Criminal y Correccional emitió un fallo que desestima la querrela por plagio iniciada por el escritor Julio Nosiglia al director David Blaustein, por el título *Botín de guerra*. La acción judicial comenzó el pasado 11 de abril, en los días previos al estreno de *Botín de guerra*, cuando Nosiglia, autor del libro homónimo, querelló a Blaustein. Como el libro, la película acopiaba testimonios de Abuelas de Plaza de Mayo sobre niños apropiados ilegalmente por el Proceso. "La película no tomó nada del libro, que fue escrito hace 10 años y jamás fue inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual", comentó Julio Raffo, abogado defensor de Blaustein. "En su momento, el juez Gustavo Karam se precipitó en dar por cierto lo afirmado por Nosiglia, dictó graves medidas cautelares, se negó a recibir la copia en video ofrecida e insistió en el secuestro de los rollos", enumeró el abogado. El mismo juez Karam había rechazado un recurso interpuesto por Blaustein, y precisamente ese fallo de rechazo es lo que anuló ayer la Cámara de Apelaciones.

## Centro de Gimnasia Rítmica Expresiva

Cursos de Trabajo Corporal Expresivo y de Ejercicios Bioenergéticos

Continúan las clases de Entrenamiento Corporal para Estudiantes de Teatro

Informes:  
4361-7298

# "Yo soy y seguiré siendo rebelde, no es algo que pase por la edad"

Por Cristian Vitale

Cuando apareció flotando en flores hippies y cantando "Abre el día" y "Campesina del sol" en el segundo B.A. Rock, era como Joan Baez. Pero, a diferencia de Baez en Woodstock, a Gabriela pocos la amaban. Una mayoría de un país machista la resistía o al menos la ignoraba. A casi 30 años de aquello, sus pasos más recientes son dos discos hechos en San Francisco junto al guitarrista Bill Frisell, *Detrás del sol* (1997) y *Viento rojo* (1999), que tienen una hermosa poesía, música sin etiquetas y buena respuesta en el exterior. Aquí, claro, pocos los conocen, pero Gabriela aclara que "la gente no tiene nada que ver con eso, recibe lo que le dan. Si machacás con música fácil en la radio, terminás convenciendo a todos".

Esos 30 años se resumen en seis discos —los mencionados y *Gabriela* (1972), *Ubalé* (1980), *Friendship* (1983) y *Altas planicies* (1991)—, 14 años en el exterior y dos parejas con notables del rock: Edelmiro Molinari, ex Almendra y Color Humano —de ahí su apellido en los 70— y Pino Marrone, ex Crucis, con quien convive hace 18 años. "A Edelmiro le estoy muy agradecida porque me enseñó mucho", dice. "Yo no tenía idea de cómo hacer un disco o un show. Pino es el amor de mi vida y un músico increíblemente abierto. Con él se me abrió la cabeza." Fue Marrone quien la tentó con hacer algo con Frisell: "Me hizo escuchar un tema de él que me encantó. Le puse mi voz a una de sus canciones y se la mandé. Pasaron dos meses y recibí un fax de Frisell, que decía que le había atravesado el corazón y que le gustaría hacer algo. La noticia me cayó en un momento en que estaba muy mal. Había terminado la promoción de *Altas...* y no había recuperado recursos para vivir y menos para un nuevo tra-

Gabriela, la primera mujer que grabó rock en la Argentina, tiene una sólida carrera en el exterior, casi totalmente desconocida aquí.

"No es culpa de la gente, que recibe lo que le dan", explica.



Gabriela apareció cantando en el festival B.A. Rock, cuando el rock era sólo cosa de hombres.

bajo". La experiencia le cambió la vida. "Frisell se convirtió en una especie de gurú musical para mí." Y el idilio artístico siguió en un segundo trabajo muy distinto. "Soy y voy a seguir siendo rebelde. No pasa por la edad. Me gusta rebelarme contra la comodidad. Hubiese sido fácil grabar otro disco como *Detrás del sol*, pero quise probar otra ruta."

—¿Y pudo plasmar ese cambio en *Viento rojo*?

—Sí, le pedí a Frisell que escribiera arreglos para violín, contrabajo, cello y guitarra. Decidí hacer un disco sin batería, un disco que flota, lo opuesto a lo que siento cuando entro a un bar o tomo un micro y escucho ese ritmo funk que pega todo el tiempo. Me pudrí de la cosa rítmica sin

melodías ni armonías.

—¿Por qué no lo toca en vivo?

—Es que necesito una infraestructura de músicos, luces y dinero. Y a esos discos no los conoce nadie. No puedo tocar sin que la gente conozca los temas.

—Aquí hay músicos que investigan en experimentos atípicos: Sami Abadi, Juan del Barrio, Samalea, Kabusacki... ¿por qué ninguno tiene difusión?

—Tiene que ver con los sellos, la gente que no se juega, los productores de espectáculos. La gente no se anima a lo experimental. Les parece que los pibes no van a ir y se olvidan de que hay pibes que no escuchan lo que escucha todo el mundo. Yo de joven era así. Y hay muchos como yo.

Hacen falta mecenas.

—¿Y en la compañía que edita sus discos son mecenas?

—Sí. Es gente que nunca habla de marketing, de comercializar. Es todo arte, música y creatividad. Me hace acordar mucho a los primeros '70. En esa época, uno hacía lo que hacía y lo entregaba a la compañía. No había filtros. Y eso es lo que me pasa a mí ahora.

—Hay un punto en el que su pasado y su presente se encuentran.

—Es que la vida es como una cadena gigante, y cuando mirás para atrás cada eslabón está unido con el otro, de una manera extraña. Mi pasado en la Argentina lo recuerdo muy bien, a pesar de la represión y todo. Fueron años que me dieron una gran fortaleza. No tanto por el medio musical, sino por la lucha por no desaparecer, por seguir entero.

—Otro escollo era el machismo rockero.

—No todo el mundo estaba dispuesto a recibir a una mujer cantando. Pero no era culpa de los hombres, sino de una sociedad militarista. Hasta el más pelilargo tenía esa cosa de torearte.

—¿Cómo ve hoy su primer disco, el primero de rock grabado por una mujer?

—En ese momento se separaba la música acústica de la eléctrica, lo cual era ridículo. Yo cantaba rock con una banda súper rockera, y también temas folk. No tenía prejuicios. Ese disco es como un grito primario, no sabía bien lo que estaba haciendo. Hoy les gusta a muchos porque tenía mucha honestidad. Había una cosa adolescente. Yo lo negué bastante, pero cuando se reeditó en CD lo volví a escuchar y me gustó.

—Mientras estaba en el exterior, en la Argentina aparecieron muchas mujeres haciendo rock...

—No es mi lugar opinar sobre otros. Lo único que puedo decir es que las mujeres son artistas, no son mujeres. No tienen sexo. Pero como fenómeno ya no me siento cerca del rock. Me gustan las letras del Indio Solari, porque veo mucha rebelión ahí. Pero prefiero escuchar a Goyeneche, Dino Saluzzi o a Atahualpa Yupanqui.



Todos los días  
Chef Menú \$12.-

Happy Hour  
de 18:00 a 22:00 hs.

Tucumán 400 - Buenos Aires - Tel. 4311-9304/05  
E-mail: threelions@sinectis.com.ar



RESTAURANT  
Mar del Plata - Pinamar - Puerto Madero

Cocina internacional

Pescados, mariscos,  
carnes y pastas.

Almuerzo Ejecutivo:  
lunes a sábados  
todo incluido: \$ 14.-

Av. A. Moreau de Justo 1110  
Dock 8, Puerto Madero  
Tel.: 4342-0799 / Valet Parking

fotocromía

películas  
mac y pc

cromalin  
matchprint  
rainbow

scanner  
profesional

av. de mayo 982 4º  
C1084AAR . bs. as.  
4345.2345 . 7 a 23 hs





Por Mariano Blejman

## UN MUSEO DEL CHE GUEVARA EN MISIONES

# Che Guevara porá

Será en Caragatatay, la localidad donde el Che pasó sus primeros tres años de vida, y comenzará a funcionar en el 2001. El emprendimiento turístico-cultural, del que participan la gobernación de Misiones y el Estado cubano, permite desentrañar una poco conocida historia familiar.



La palabra "Che" significa "hombre" en guaraní. Guevara dio sus primeros pasos en Caragatatay.

Un puñado de hombres ubicados en una vieja casa de la localidad de Caragatatay, en la provincia de Misiones, estaban parados frente a lo que ahora se convertirá en un museo, que recordará el lugar donde Ernesto "Che" Guevara pasó sus primeros tres años de vida. El motivo era claro: a unos pocos días de un nuevo aniversario de su muerte, la idea de la gobernación de Misiones, de la Municipalidad de Caragatatay y de un grupo de artistas relacionados con la música y la danza tenía que ver con rescatar el "espíritu guaraní" de Ernesto Guevara. Lo curioso es que el gobernador está entusiasmado con la idea turístico-cultural de reflotar el pasado del emblemático guerrillero. Y para tamaño emprendimiento, el gobierno de Misiones ha llegado lejos: le ha pedido ayuda al gobierno cubano.

Celia de la Serna, la madre del Che, llegó a Caragatatay embarazada. A punto de dar a luz decidió "bajar" hasta Buenos Aires en busca de atención médica y el destino hizo que Guevara naciera en Rosario el 14 de julio de 1928. No en Buenos Aires y tampoco en Caragatatay. Sin embargo, al poco tiempo la familia Guevara Lynch-De la Serna volvió a ocupar su parcela 190 A, perteneciente por entonces a la empresa La Misionera. Hoy, la zona ha sido declarada lugar histórico y es, por lo tanto, propiedad del Estado.

Los lugareños apuestan al museo como un método de promoción, que atraiga turistas y que re-

cuerde la vida y la obra del mítico revolucionario. En el minifestival realizado en el lugar, que queda a 160 kilómetros al norte de Posadas, actuaron —entre otros— el cubano Rafael de la Torre, el misionero Karoso Zuetta, el grupo Las voces y los ecos y Mónica Revinski, entre otros.

El proyecto para la construcción del museo está pensado para comenzar a funcionar en el 2001, cuando la Municipalidad de Caragatatay termine las refacciones de la casa en donde vivía la pareja. Sobre el lugar, Guevara Lynch, el padre del Che, habría dicho: "allí, en el misterioso Misiones todo es obsesante: la selva impenetrable llena de enormes arboledas que ocultan el sol con lianas e isipó, el yaguararé, el gato onza, el puma, el yacaré, el anta y el oso hormiguero. Todo en Misiones atrae y atrapa".

La leyenda dice que el Che Guevara volvió al lugar recién en 1962, cuando estuvo en Montevideo representando a la revolución cubana en una cumbre de países americanos. Por entonces, se había infiltrado clandestinamente en el país para visitar la casa donde transcurrió su niñez. Al menos eso afirman, orgullosos, los viejos pobladores de la zona de Caragatatay. En Caragatatay, seguramente con sus primeros pasos, el Che comenzó a hacerse hombre. El espíritu guaraní lo acompañará hasta Cuba, se hizo conocido como el Che, por el afecto del pueblo cubano que lo nombraba así por esa muletilla típicamente argentina. Sin saberlo, los cubanos lo tildaron de "Che", cuyo significado en guaraní —cabe recordar— es "hombre".

Por Jon Lee Anderson \*

Cuando conoció a Celia, Ernesto había invertido casi todo su dinero en el Astillero San Isidro, la empresa constructora de yates de un pariente rico. Trabajó ahí como supervisor, pero al poco tiempo perdió interés. Un amigo lo entusiasmó con un proyecto nuevo: podía hacer fortuna cultivando yerba mate, la estimulante infusión vernácula que millones de argentinos beben religiosamente.

La tierra era barata en la provincia yerbatera de Misiones, mil ochocientos kilómetros al norte de Buenos Aires por el río Paraná, en la frontera boreal de la Argentina con Paraguay y Brasil. Colonizada inicialmente por misioneros jesuitas y sus indígenas guaraníes conversos en el siglo XVI, anexada cincuenta años antes por la Argentina, Misiones empezaba a entregar tierras al cultivo. Especuladores de bienes raíces, aventureros ricos e inmigrantes europeos pobres acudían a la provincia. Guevara Lynch fue a explorarla y se contagió de la "fiebre yerbatera". Su dinero estaba invertido en el astillero, pero esperaba que la herencia de Celia le permitiera comprar tierra suficiente para una plantación de yerba mate y luego hacerse rico con el rentable "oro verde".

A nadie sorprendió que la familia de Celia estrechara filas contra el pretendiente. Celia aún no había cumplido veintidós años y por ley necesitaba el consentimiento de su familia para casarse o cobrar su herencia. La pidió y se la negaron. Desesperados, porque para entonces estaba embarazada, ella y Ernesto fingieron una fuga de amantes para forzar a la familia a dar el consentimiento. Se ocultó en la casa de una hermana mayor. El ardid

resultó eficaz. La familia aprobó el matrimonio, pero Celia debió recurrir a la Justicia para cobrar su herencia. Un juez le otorgó una parte de su herencia, que incluía la propiedad de una estancia agrícola-ganadera en la provincia mediterránea de Córdoba y algunos bonos cobrables de su cuenta en fideicomiso: lo suficiente para comprar un yerbatal en Misiones.

El 10 de diciembre de 1927, Celia y Ernesto se casaron en una ceremonia privada en la ca-

margen paraguaya construyeron una amplia casa sobre pilotes con cocina y baño exteriores. Lejos estaban de las comodidades de Buenos Aires, pero Guevara Lynch estaba embelesado. Su ojo ávido de empresario contemplaba la selva que lo rodeaba y veía el futuro.

Tal vez creía que, emulando a sus abuelos, podría "restaurar" la fortuna familiar al lanzarse a la exploración intrépida de tierras vírgenes e inexploradas. Fuera esa emulación de sus an-

luna de miel duró poco. El embarazo de Celia progresaba y en pocos meses llegó el momento de regresar a la civilización para que ella diera a luz en un ambiente más cómodo y seguro. La pareja viajó río abajo hasta Rosario, un importante puerto sobre el Paraná de 300.000 habitantes. Allí Celia inició el trabajo de parto y dio a luz a su hijo Ernesto Guevara de la Serna.

La partida de nacimiento adulterada, redactada en el registro civil el 15 de junio, fue

Si los familiares de la pareja sospechaban, no dijeron palabra. Se había evitado el escándalo. La partida de nacimiento, aunque dudosa, era un documento oficial y por el momento nadie hacía preguntas molestas. Incluso Roberto, hermano menor del Che, dice que su madre le dijo: "Ernesto nació en una clínica de Rosario el 14 de junio de 1928. La dirección que aparece en el registro de nacimiento es donde vivió los primeros días, pero no donde nació. Posiblemente fue la casa de un amigo o la del taxista que salió de testigo..."

Desde luego que la verdad, como diría Celia mucho después a Julia Constenla de Giussani (la que había solicitado la carta astral del Che a su común amigo el astrólogo), era que tal vez dio a luz en el mismo hospital, el mismo día y a la misma hora en que un obrero portuario huelguista llamado "Diente de Oro" moría de heridas de bala.

El diario rosarino *La Capital* confirma el resto de la historia. En mayo de 1928, una huelga portuaria en Rosario había dado lugar a actos de violencia. Casi todos los días se producían disparos y apuñalamientos, la mayoría realizados por rompuhuelgas armados contratados por la agencia de empleos de los estibadores, la Sociedad Patronal. A las 17.30 del martes 13 de mayo de 1928, un estibador de 28 años llamado Ramón Romero, alias "Diente de Oro", recibió una herida de bala en la cabeza durante un tumulto en Puerto San Martín. Murió al amanecer del día siguiente, 14 de mayo, en el hospital Granaderos a Caballo de San Lorenzo, unos veinte kilómetros al norte de Rosario.

\* El texto fue extraído de su libro *Che, una vida revolucionaria*, publicado por Emecé.

## La historia secreta del nacimiento

sa de su hermana mayor casada, Edelmira Moore de la Serna. El diario *La Prensa* de Buenos Aires lo consignó en su columna "El día social". A continuación huieron de Buenos Aires a la selva misionera con su secreto común. "Juntos decidimos qué haríamos con nuestras vidas", escribiría Guevara Lynch en memorias publicadas años más tarde. "Atrás quedaron las peni-

**Decisión: Desesperados, porque para entonces ella estaba embarazada, Celia y Ernesto fingieron una fuga de amantes para forzar a la familia a dar el consentimiento.**

tencias, la mojigatería y el círculo cerrado de parientes que querían impedir nuestro matrimonio."

Con el dinero de Celia, Guevara Lynch compró doscientas hectáreas de selva en la margen del río Paraná. Sobre un barranco con vista al agua color café y al exuberante bosque verde de la

tepasados consciente o no, es evidente que Misiones representaba para Guevara Lynch su propia aventura en el "oeste salvaje". Para él no era tan sólo una provincia atrasada de la Argentina, sino un lugar emocionante.

El casco de la propiedad estaba en un lugar llamado Puerto Caragatatay, el nombre guaraní de una bella flor roja, pero el puerto era apenas un muelle de madera. Se llegaba luego de dos días de viaje por el río desde el viejo puerto comercial de Posadas en el "Iberá", un venerable vapor victoriano con rueda de paletas que había sabido transportar a funcionarios coloniales británicos por el Nilo. El caserío más cercano era Montecarlo, un asentamiento de colonos alemanes, pero a escasos minutos de caminata a través de la selva los Guevara hallaron un vecino cordial. Charles Benson, maquinista retirado del ferrocarril inglés y ávido pescador deportivo, se había construido un gran bungalow blanco sobre el río que incluso tenía un auténtico *water closet* importado de Inglaterra.

En todo caso, el idilio de la

firmada en calidad de testigos por un primo de Guevara Lynch que vivía en Rosario y un taxista brasileño, evidentemente conseguido a último momento. El documento dice que el bebé fue dado a luz el 14 de junio a las 3.05 de la mañana en el "domicilio" de sus padres, calle Entre Ríos 480.

Los Guevara se instalaron en Rosario mientras Celia convale-

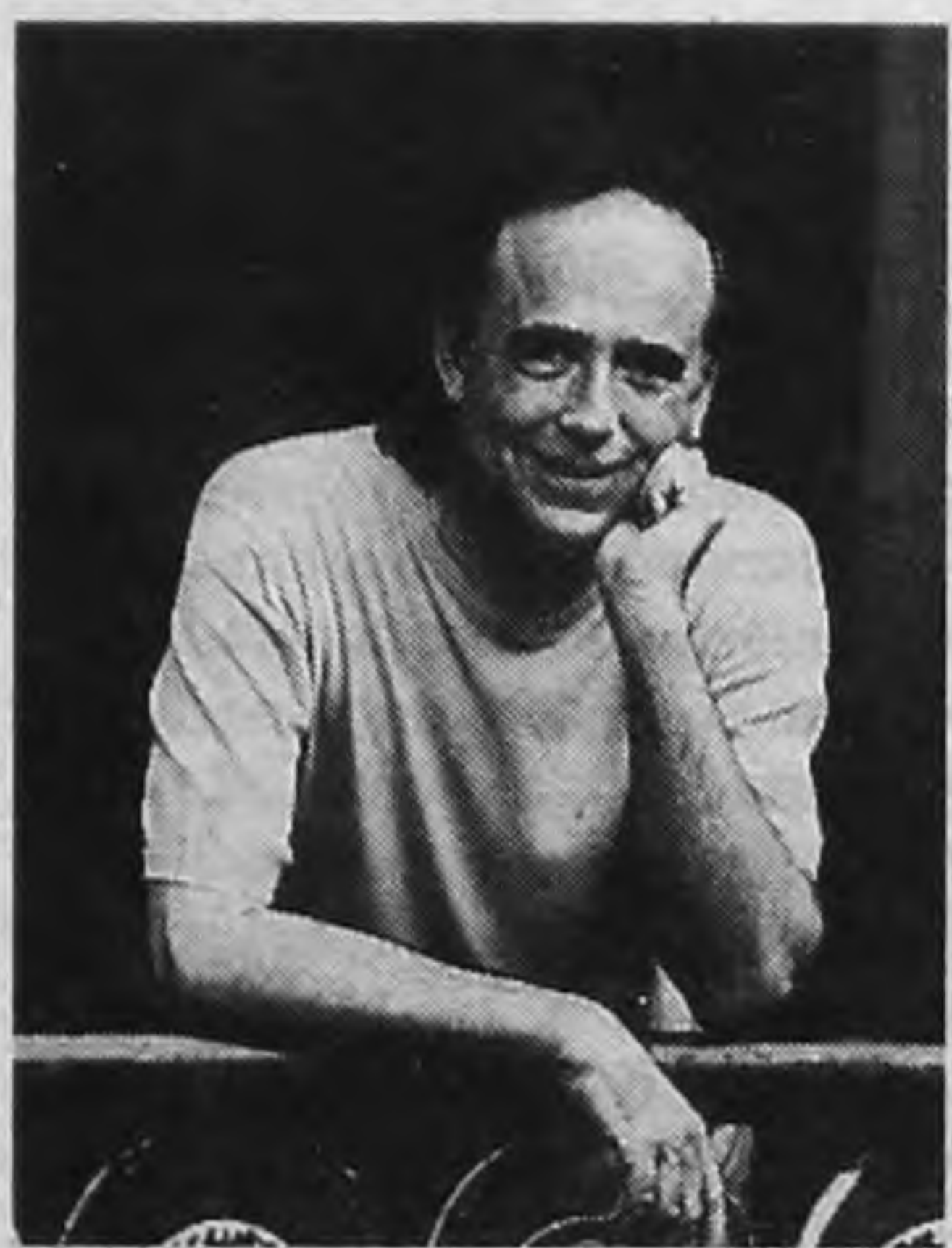
**Lugar: Misiones representaba para Guevara Lynch su propia aventura en el "oeste salvaje". Para él no era tan sólo una provincia atrasada, sino un lugar emocionante.**

cía del parto de "Ernestito". Alquilaban un espacioso departamento de tres dormitorios con cuartos de servicio en un lujoso edificio residencial en la dirección mencionada en la partida, cerca del centro. Debieron prolongar su estadía porque poco después de nacer, el bebé contrajo neumonía bronquial.



# BATEA

● Serrat: la obra completa



Hubo una época en que un joven cantante y compositor de mirada tímida, negro casi invariable en sus poleas, guitarra tocada con más ganas que técnica y una voz que lograba el milagro de decir con su timbre y sus inflexiones exactamente lo mismo que las palabras que pronunciaba, aparecía de vez en cuando en eternos programas de sábado a la tarde. El otro milagro, al poco tiempo, cuando ya había un disco simple (esos con un tema de un lado y otro tema del otro) dando vueltas, era que no sólo lo escuchaba el público *progre* sino que multitudes de niñas y no tan niñas se agolpaban en lugares como el Hermitage de Mar del Plata para tocarlo, pedirle un autógrafo o, aunque más no fuera, mirarlo de cerca. Joan Manuel Serrat empezaba su carrera en la Argentina, poco después de haberla comenzado en Cataluña. De eso hace 33 años. Y el sello BMG ha resuelto, para festejar una cifra tan perfecta como poco redonda, editar la obra completa del catalán: los 30 álbumes acumulados desde los iniciales *Ara que tinc vint anys* (1967), *Cancions tradicionals* (1968), *Com ho fa el vent* y *La Paloma* (ambos de 1969) hasta el próximo *Cansiones*. La novedad, además de la remasterización de todo el material, es la inclusión de versiones editadas en simple y nunca en LP y de canciones (o estrofas) grabadas pero jamás publicadas a causa de la censura franquista ("Fiesta", "Muchacha típica"). Algún disco maldito y poco frecuentado (1978, el único en que no estaba la foto de Serrat en la tapa y del que no cantó casi nada en vivo), el álbum en que otros le rinden homenaje—*Serrat...eres único* (1995), *Sinceramente teu* (1986), que está cantado en portugués, la banda sonora de *D'un temps, d'un país* (1996)—, son algunos de los hallazgos de la colección. Los CDs, todos con las portadas originales, podrán adquirirse por separado.

## ISLA DESIERTA



¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: Juan Alberto Badía (periodista)

- 1) *Revolver* (The Beatles)
- 2) *Imagine* (John Lennon)
- 3) *The Wall* (Pink Floyd)
- 4) *Grandes Éxitos* (Roberto Goyeneche)
- 5) *Serú Girán* (Serú Girán)

# Radiohead y un disco en el que el rock vuelve a pensarse como música

En "Kid A", el grupo inglés retoma una historia cuyos hilos habían quedado en el aire y el riesgo de la experimentación.

Por D. F.

En 1971 alguien podría haber dicho "otra vez sopa". A fines del 2000 la frase podría ser, más bien, "por fin, vuelve la sopa". El nuevo disco de Radiohead tal vez no habría resultado demasiado sorprendente en una época en que el rock se imaginaba a sí mismo como una música revolucionaria, en que los últimos discos de los Beatles y los primeros de Pink Floyd y King Crimson estaban ahí nomás. Después vino la extrema banalización de lo que el mercado denominó *rock sinfónico* y debió haber llamado *seudoorquestal*, la banalización de las reacciones contra tanta pretenciosidad y la banalización de quienes se cansaron del punk pero no tenían demasiado de donde agarrarse para hacer algo consistente con ese cansancio.

Hoy, perdida la memoria, la noción histórica y los puntos de comparación, y con el mercado dictan-

**Cambio: Hay algo en su manera de arriesgarse con el sonido, de entender su materialidad, de subvertirlo, de animarse a cambiar, que llama la atención.**

do la novedad permanente como norma, un disco de rock que se postula como música antes que como ritual (aunque incluya el ritual) es todo un acontecimiento. Y si ese disco además es muy bueno y no sólo abreva en esa historia sino que logra, en muchos casos, sonar mejor, los motivos para festejar ya son muchos. Radiohead, por encima de las corporaciones, de la mirada interna del género, de las rivalidades



o alianzas de entrecasa, produjo con *Kid A* (como ya lo había hecho con *OK Computer* pero profundizando la búsqueda) un CD digno de ser escuchado con atención. Es interesante, para quienes poseen la información pertinente, olvidarse de las cuestiones *Oasis-Blur-Brit Pop* y escuchar a Radiohead desde otro lado. Quienes carecen de tal información (nombres de los integrantes, peleas, quién tocó con quién, qué dijo uno del otro, de qué bandas son amigos y de cuáles no) tienen, desde ya una ventaja: la de poder poner *Kid A* en la bandeja láser y dedicarse a oír.

Radiohead no es el único, seguramente. Pero hay algo en su manera de arriesgarse con el sonido, de entender su materialidad, de subvertirlo, de animarse a cambiar de un disco a otro, que llama la atención. En este último CD hay una especie de culto a la amargura. Podría pensarse en ella como en un pequeño vicio burgués, blanco y británico. Sobre todo cuando todo rubrica con un aparente kitsch de arpas y coritos. ¿La redención? Nada de eso. En la depresión hay una especie de núcleo duro, una posición militante contra la alegría obligatoria y bailable que tanto mal le hizo a la música. Y las arpas y el



Radiohead no se conformó con la contundencia del CD anterior.

En "Kid A" cultiva la amargura como una forma de militancia.

coro, más que epifanía, tienen el sabor amargo de una ironía demasiado parecida a la del "Good Night" de los Beatles en el doble blanco. En "National Anthem", la estructura se asemeja bastante a la de "Fomentera Lady", del disco *Islands* de King Crimson. El sonido es otro (mejor, desde luego) pero esa hipótesis donde el formato de rock aguanta al grupo más jazzístico, a la manera mingusiana, o la experimentación con el timbre, remite necesariamente a una historia donde los hilos quedaron colgando en el aire.

Thom Yorke, líder visible del grupo, confiesa, sin embargo, una cultura del deshecho; una verdadera pasión por escuchar casi todo y por suponer que de casi todo puede salir algo. En ese sentido, tal vez

se parezca mucho más a los Beatles de lo que él mismo cree. Si hay algo que posibilita que haya músicas nuevas es, precisamente, la capacidad para convertirse en esponja, para absorber de cualquier lado y para mezclar lo que parecía inmezclable. En los 70 había una palabrita que se usaba con desaprensión y que le hubiera encantado a Theodor Adorno: "progresivo". La idea de que había una progresión, una cierta relación de causa y efecto entre manifestaciones artísticas. Yorke, en una entrevista, aseguraba estar "bastante de acuerdo con pensar en una progresión, si eso significa ser ambicioso musicalmente y tratar de no repetirse". Y agregaba: "Exigimos al máximo nuestras capacidades como músicos y nuestra creatividad". En *Kid A* se nota.

## Lanzamientos



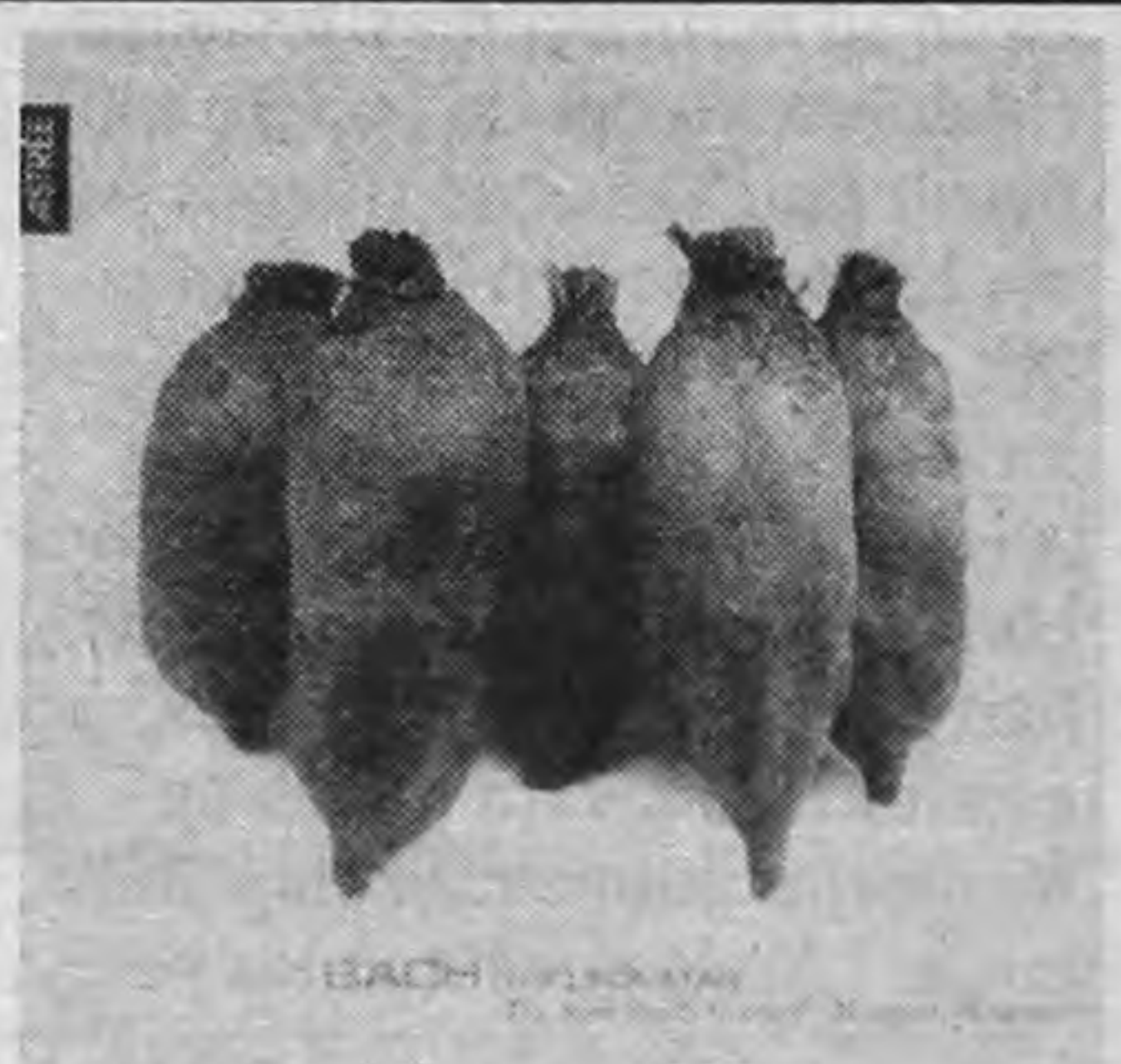
4x4  
Carla Bley  
Watt, 2000

**8 PUNTOS** Por un lado está la cuestión del viaje y de que el CD fue grabado durante una gira europea. Por otro, hay algo que podría asimilarse a la fuerza y la resistencia de una 4x4. Pero además, la notable pianista y compositora Carla Bley armó una especie de doble cuarteto: piano (ella), órgano (Larry Goldings), bajo (el gran Steve Swallow) y batería (Victor Lewis); saxos (Andy Sheppard y Wolfgang Puschnig); trompeta (Lew Soloff) y trombón (Gary Valente). El material, como siempre, oscila entre el gospel y la imprevisibilidad. D.F.



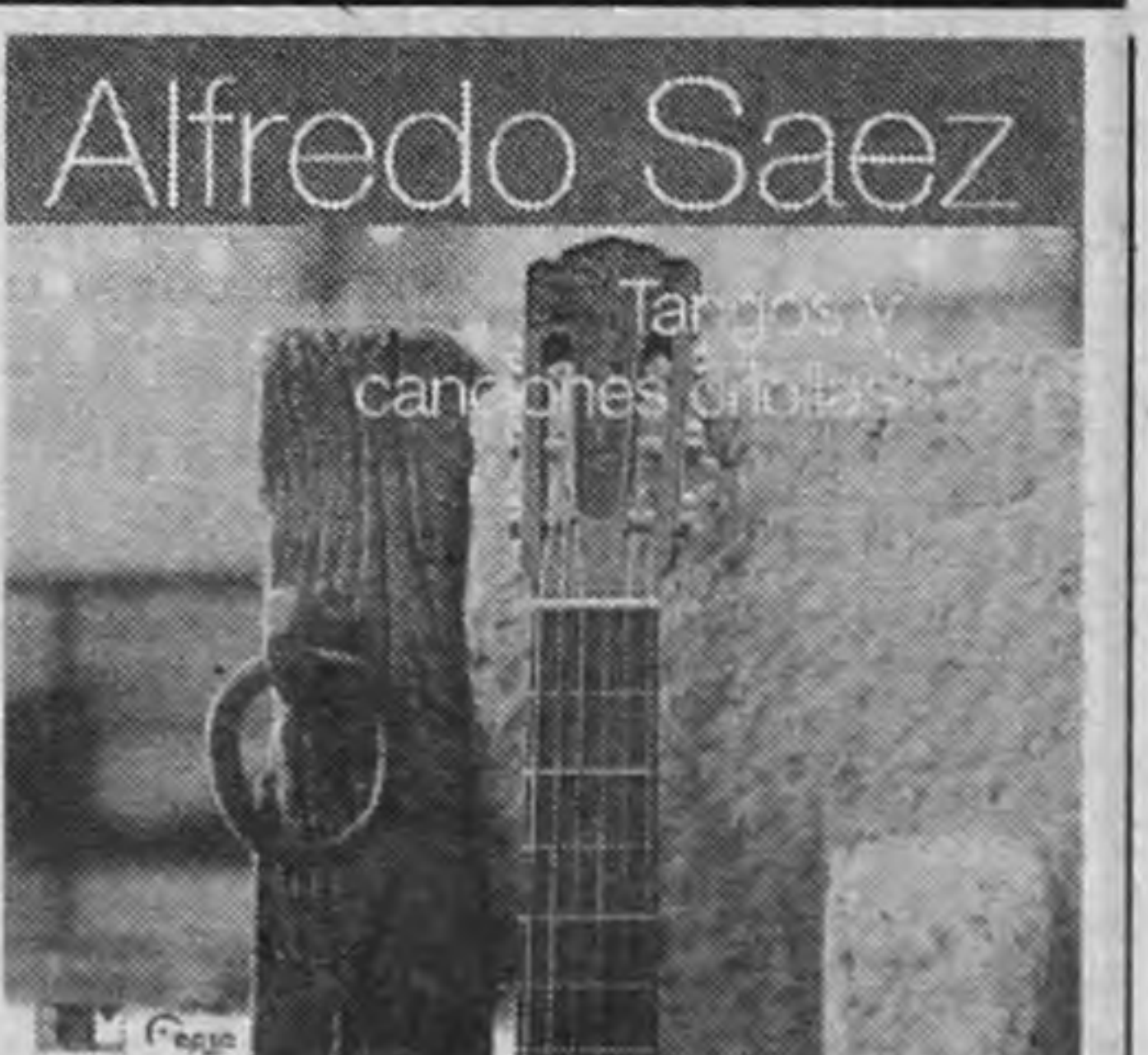
ACUERDOS  
Agustín Pereyra Lucena  
Acqua, 2000

**8 PUNTOS** Si uno de los temas más famosos de la Bossa-Nova pertenece a Chopin, por qué no convertir en bossa, también, una de las *Danzas Polovsianas* de Borodin. El resultado no tiene nada de chistoso en la magnífica guitarra de Pereyra Lucena y en la flauta de Alejandro Santos. El final, con un coro infantil, el tema "Ravelion" junto a un cuarteto de cuerdas (y a Ravel, desde ya), temas clásicos como "Aquarela do Brasil" y originales, hallazgos como "Ultimo llamado" (también con cuarteto de cuerdas. Un CD que no deja de sorprender. D.F.



BACH: TRIO SONATAS  
The Rare Fruits Council  
Astrée, 2000

**8 PUNTOS** Este grupo deslumbró con dos discos extraordinarios dedicados a Biber y uno a David Petersen, que alcanzaron para colocarlo como uno de los mejores de la actualidad. Conformado por los violinistas argentinos Manfredo Kraemer y Pablo Valetti, Balázs Maté en cello, Dirk Boerner en clave y Alessandro de Marchi en órgano, ahora aborda transcripciones de sonatas de Bach, convertidas en tríos para dos violines y bajo continuo. El resultado es convincente y se empaña, apenas, con cierto exceso de excitación en las interpretaciones. D.F.



TANGOS Y CANCIONES CRIOLLAS  
Alfredo Sáez  
BAM, 2000

**8 PUNTOS** El sello de la ciudad de Buenos Aires acaba de editar este disco en el que uno de los mejores cantantes secretos de la ciudad rinde culto a un repertorio casi tan secreto como él, en el que se destacan algunas obras maestras como "Flor del valle" o "Bajo un cielo de estrellas". La referencia al Gardel "campero" (el menos canonizado) resulta inevitable en la voz de Sáez, más propensa al detalle y al filigrana que a lo estentóreo. Un sobrio acompañamiento de guitarras (Roberto Calvo y César Angelelli) colabora con el atractivo. D.F.



HERBIE HANCOCK Y WAYNE SHORTER EN BUENOS AIRES

# Preludio a la siesta de un dúo

Lejos de lo que podría esperarse de dos músicos extraordinarios, en su debut porteño dieron un concierto sin matices ni sorpresas.

Por Diego Fischerman

**HERBIE HANCOCK Y WAYNE SHORTER** **5** PUNTOS

**Herbie Hancock:** piano.  
**Wayne Shorter:** saxo soprano.  
**Lugar:** Teatro Coliseo, lunes 23.  
**Nuevas funciones:** hoy y mañana.

Cualquiera que haya escuchado *Free Form*, el notable disco de Donald Byrd grabado en 1961 y el que Herbie Hancock y Wayne Shorter tocaron juntos por primera vez, no puede sentir otra cosa que decepción. Cualquiera que conozca discos como *JuJu* o *Etcetera* de Shorter, o *Maiden Voyage* de Hancock, *ESP* de Davis, el tema "Lawra" en *V.S.O.P.* o, incluso, temas de *I + I* —el CD que grabaron en dúo en 1997— o de *Gershwin World*; cualquiera que tenga en cuenta que Shorter es el autor de "Nefertiti" o "Masqualero", no podrá menos que sentir que, esta vez, dos músicos extraordinarios fueron mucho menos que lo que sus propias historias permiten esperar de ellos.

El saxofonista Wayne Shorter y el pianista Herbie Hancock, en su primera visita a Buenos Aires como dúo, simplemente aburrieron. Su música fue pobre, poco imaginativa, previsible y —cosa imperdonable si se trata de esa clase de improvisación climática e impresionista que intentaron llevar adelante— cuadrada. Si lo que Hancock y Shorter quisieron, en vez de hacer buen jazz, fue hacer mal Debussy, sin duda lo lograron. Los dos tocaron muy bien (aunque el saxofonista esté lejos de ser el que era), pero no pasó nada, ni entre ellos ni con los oyentes. Con un poco menos de talento, todo hubiera quedado en la new age.

El esquema a partir del cual funcionó el recital (que duró 50 minutos exactos) fue el de pequeñas células modales sobre las cuales se tejían las improvisaciones, mucho más cerca de la exploración climática que de cualquier desarrollo de las células originales. En ese sentido, Shorter fue un poco más descontrolado, su estilo se pareció más al jazz (a pesar de haber pasado largos años de su vida en Weather Report) y tuvo momentos inspirados. Lo de Hancock, en cambio, fue de una mediocridad llamativa, sobre todo cuando se

empeñó en querer imitar a Jarrett (Hancock tocó solo en varias oportunidades en que Shorter se retiraba hacia las bambalinas, y parece que un piano solo sobre un escenario significa una tentación irresistible). Tal vez el referente de Jarrett, en ese contexto, sea demasiado fuerte. O, tal vez, sencillamente, Hancock no estaba en su mejor día. Confuso, errático en sus ideas, fiel a ostinatos interminables, sin decidirse en cuestiones de estilo, Hancock fue una sombra (una sombra leve, debería añadirse) del gran creador cuyo último disco dedicado a Gershwin —y en el que cantan Joni Mitchell y Kathleen Battle— ganó todos los premios posibles.

Con algún instante parecido a la excitación o a la sorpresa en el brillante uso percusivo de la mano izquierda de Hancock, en cierto vuelo ocasional de la derecha y en las escapadas a los sobreagudos de Shorter, todo transcurrió (tal como las muñequitas rusas, siempre iguales a las que aparecieron antes) de acuerdo con lo que se puso en escena en los primeros dos minutos: un pequeño —y lento— esquema obsesivo en el piano y notas largas y esporádicas en el saxo. Hancock volvió a recurrir al ya remanido recurso de tocar en el encordado —usado con éxito en el dúo de pianos con Chick Corea—, pero esta vez sin ninguna conexión con nada que se pareciera a una necesidad expresiva. Fueron evidentes el nivel técnico del pianista y la musicalidad de un saxofonista que, siendo casi contemporáneo de Coltrane, fue el único en lograr un estilo verdaderamente propio en su instrumento. Pero fue evidente, también, que con eso no alcanza.

Sandra Cartasso

Shorter y Hancock bucearon en improvisaciones modales.



## Espel y las raíces

Guillo Espel, además de guitarrista y fundador del Trío La Posta, compone música sinfónica y de cámara pero, a diferencia de otros, en su caso ambos lenguajes no están divorciados entre sí. Su último disco, *De raíz folklórica*, presenta una serie de obras escritas para músicos clásicos, pero en las que los materiales populares son evidentes. Hoy a las 20, en el Centro Cultural Borges, Espel lo presentará en vivo, con entrada gratuita, y acompañado por varios de los participantes en el CD: el violinista Elías Gurevich, el Dúo Puente Alsina (piano y vibráfono), Angel Frette en percusión y el notable grupo de percusión Paralelo 33.

## Página/12 en La Plata

Andrés E. Ghioni

Representante Comercial

Calle 8 # 862 - Ed. Pentagono - Piso 8º Of. "B"  
Telefax: (0221) 427-5986  
e-mail: pulso@net-alliance.net.ar



Yo estoy al derecho, dado vuelta estás vos

## Mañana con el diario

**Calamaro, a todo o nada.** En la semana de lanzamiento de *El salmón*, el más compulsivo compositor de canciones de la Argentina habla, y habla, y habla. **Solidaridad, un bien de familia.** La increíble historia de *Apuntes FM*: una radio que nació y vive para ayudar. **Dee Dee está barto.** De Los Ramones, nada menos. Enterate de todo lo que piensa y dice sobre ellos, y sobre los demás. **Y Clara de Noche, FMérides** **Página/12** **Truchas, Agenda de recitales y Todo x 1,99.**

Detrás de este diario hay gente que piensa.

**pasiones**

recorrer páginas y páginas  
deslumbrarse con una canción  
hechizarse con una toma

muchas pasiones nos están esperando,  
sólo hay que salir a buscarlas.

av. Callao 395  
1022 Buenos Aires - Argentina  
t: 5411 4371 7500 f: 5411 4371 7437  
info@zivals.com www.zivals.com

**ZIVALS**  
música e libros



## cines

### ALTA FIDELIDAD

Dir.: S. Frears, con John Cusack. P/13.  
**Lorca II**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 13.35, 17.15 y 20.55 hs.

### AMORES PERROS

(México). Dir.: Alejandro González Iñárritu, con Emilio Echevarría. P/18.  
**Gaumont II**  
 Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.20, 16.10, 19 y 21.50 hs.  
**Ocean II**  
 Llavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.30, 16.20, 19.20 y 22.20 hs. Sáb. trasn.  
**Santa Fe I**  
 Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13.10, 16.20, 19.20 y 22.20 hs. Sáb. trasn.

### ANGEL LA DIVA Y YO

Dir.: Pablo Nisenson, con Pepe Soriano y Esther Goris. P/13  
**Complejo "Tita Merello"**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.35 y 19.35 hs. (Sala "Della Garcés"). Pl.: \$ 7 (Martes y miérc.: \$ 3,50).

### BAJO EL SOL

(Suecia). Dir.: Colin Nutley. P/13.  
**Premier IV**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16 y 20.30 hs.

### BUENOS AIRES PLATEADA

Dir.: Luis Barone, con Luis Luque y Mausi Martínez. P/16.  
**Visionario**.  
 Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373. A las 16, 18, 20 y 22 hs. Pl.: \$ 7 (lunes a miérc. todo el día y jue. a dgo. 1era.y 2da. función: \$ 3,50).

### CASA NEGRA

Dir.: Carlos Lozano Dana. P/16.  
**Complejo "Tita Merello"**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.45, 15.45, 17.45, 19.45 y 21.45 hs. (Sala "Amelia Benca"). Pl.: \$ 7 (Martes y miérc.: \$ 3,50).  
**Premier III**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.10, 16, 18, 20.30 y 22.50 hs.

### DASAFIO AL TIEMPO

Dir.: G. Hoblit, con Dennis Quaid y Jim Caviezel. S/R.  
**Atlas Santa Fe I**  
 Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 15.05, 17.35, 20.05 y 22.40 hs. Sáb. trasn.  
**Ocean I**  
 Llavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.10, 15.35, 18, 20.25 y 22.50 hs. Sáb. trasn.

### DINOSAURIO

Dir.: Ralph Zondag-Eric Leighton. S/R. (En castellano).  
**Los Angeles I**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.20, 16, 17.30, 19 y 20.30 hs.

### DOS VIDAS CONTIGO

Dir.: B. Hunt, con David Duchovny y Minnie Driver. S/R.  
**Metro I**  
 Cermito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

### EL HIJO ADOPTIVO

Dir.: A. Abdykaikov. P/13.  
**Lorange**.  
 Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 13.50, 15.25, 17, 18.35, 20.10, 21.45 y 23.15 hs.

### FANTASIA 2000

De Walt Disney. Dir.: H. Buyton. (En castellano). S/R.  
**Los Angeles III**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 18.10 y 20 hs.

### INVOCACION

(España). Dir.: Héctor Faver, con Cristina Banegas y Patricio Contreras.  
**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 19 hs.

### JINETES DEL ESPACIO

Dir.: Clint Eastwood, con Clint Eastwood y Tommy Lee Jones. S/R.  
**Normandie I**  
 Llavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.55, 16.45, 19.35 y 22.45 hs. Sáb. trasn.

### LAMERICA

(Italia-Francia). Dir.: Gianni Amelio, con Enrico Loverso y Michèle Plácido. P/13.  
**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 23 hs.

### LA CENA

Dir.: Ettore Scola, con Vittorio Gassman y Fanny Ardant. P/13.  
**Atlas Santa Fe II**  
 Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. Sáb. trasn.  
**Gaumont I**  
 Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.10, 17.20, 19.40 y 22 hs.  
**Normandie I**  
 Llavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 14.20, 17, 19.40 y 22.20 hs. Sáb. trasn.  
**LA MEMORIA DEL AGUA**  
 (España-1992). Dir.: Héctor Faver, con Boris Rofenstein.  
**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15 hs.

**LA NOVIA POLACA**  
 (Holanda). Dir.: Karim Traidia. P/16.  
**Lorca II**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 15.35, 19.15 y 23 hs.

### LISTA DE ESPERA

(Cuba). Dir.: Juan Carlos Tabio, con Jorge Perugorria y Vladimir Cruz. P/13.  
**Premier I**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 16.30, 18.30, 20.40 y 22.40 hs.

**LOS QUE ME AMAN TOMARAN EL TREN**  
 (Francia). Dir.: Patrice Chereau, con Jean-Louis Trintignant. P/18.  
**Lorca I**  
 Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 13.55, 16.10, 18.15, 20.30 y 22.45 hs.

**MI ENCUENTRO CONMIGO**  
 Dir.: J. Turteltaub, con Bruce Willis. S/R.  
**Los Angeles II**  
 Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.50, 16.50, 18.50 y 20.50 hs. (En castellano).  
**Normandie IV**

Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23 hs. Sáb. trasn.

### NUOVE REINAS

Dir.: Fabian Bielinsky, con Ricardo Darín y Gastón Pauls. P/13.  
**Complejo "Tita Merello"**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.15, 15.25, 17.35, 19.45 y 21.55 hs. (Sala "Mirtha Legrand"). Pl.: \$ 7 (Martes y miérc.: \$ 3,50).  
**Gaumont III**  
 Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.25, 15.40, 18, 20.15 y 22.30 hs.  
**Santa Fe II**  
 Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4812-8980. A las 13.10, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

### OPERACION WALSH

Dir.: Gustavo Gordillo.  
**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 17.30 y 21 hs.

### OTOÑO EN NUEVA YORK

con Winona Ryder y Richard Gere. P/13.  
**Premier IV**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.10 y 22.50 hs.

### PANTALEON Y LAS VISITADORAS

(Perú). Dir.: Francisco Lombardi, con Angie Cepeda y Salvador del Solar. P/16.  
**Metro III**  
 Cermito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.45, 19.45 y 22.25 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.  
**RECURSOS HUMANOS**  
 (Francia). Dir.: Laurent Cantet, con Jalil Lespert y Jean Claude Vallod. P/13.  
**Cosmos II**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.30 y 22.30 hs.

### REVELACIONES

Dir.: R. Zemeckis, con Harrison Ford y Michelle Pfeiffer. P/13.  
**América**  
 Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13.50, 17, 19.50 y 22.30 hs. Sáb. trasn.  
**Atlas Lavalle**  
 Llavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35. Sáb. trasn.  
**SECRETOS EN FAMILIA**  
 (Dinamarca). Dir.: Soren Kragh Jacobsen. P/16.  
**Premier II**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.40 y 22.40 hs.

### SOLAS

(España). Dir.: Benito Zambrano. P/13.  
**Premier II**  
 Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.4 y 20.40 hs.  
**TREN DE SOMBRAS**  
 (España). Dir.: José L. Guerin, con Juliette Gaultier.  
**Cosmos I**  
 Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13.30, 16.40, 20 y 21.30 hs.

### U-571

(La batalla del Atlántico). P/13.  
**Metro II**  
 Cermito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.30, 15.45, 18.15, 20.35 y 22.55 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.  
**UN AMOR DE BORGES**  
 Dir.: Javier Torres, con Jean Pierre Noher e Inda Ledesma. P/13.  
**Complejo "Tita Merello"**  
 Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.35, 17.35 y 21.35 hs. (Sala "Della Garcés"). Pl.: \$ 7 (Martes y miérc.: \$ 3,50).

### shoppings

**ABASTO DE BUENOS AIRES**  
 (Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.  
**LAS MUJERES ARRIBA:**  
 11.50, 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.  
**REVELACIONES:**  
 11.25, 12.20, 14.05, 14.55, 16.50, 17.40, 19.35, 20.25, 22.20 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.  
**DESAFIO AL TIEMPO:**  
 11.35, 14.15, 17, 19.45 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.  
**MI ENCUENTRO CONMIGO:**  
 11.10, 13.30, 15, 18.30, 21 y 23.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**OTOÑO EN NUEVA YORK:**  
 11.10, 15.55 y 20.50 hs. P/13.  
**DOS VIDAS CONTIGO:**  
 12.50, 15.50, 16.30, 19.10 y 22 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.  
**JINETES DEL ESPACIO:**  
 11.05, 13.45, 16.30, 19.15 y 22 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**VIAJE CENSURADO:**  
 13.35, 18.25 y 23.20 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.  
**LA CENA:**  
 12, 14.35, 17.20, 20.05 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**AMORES PERROS:**  
 12.55, 16.10, 19.25 y 22.40 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.  
**LISTA DE ESPERA:**  
 13.20, 18.25 y 23.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**NUOVE REINAS:**  
 11, 11.30, 14.10, 15.50, 16.50, 19.30, 20.55 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**ALTO PALERMO.**  
 Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.  
**AMORES PERROS:**  
 13, 16, 19 y 22 hs. P/18. Sáb. trasn.

**DESAFIO AL TIEMPO**  
 13.40, 16.20, 19 y 21.45 hs. S/R. Sáb. trasn.

**CINEMARK**  
 (Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.  
**MI ENCUENTRO CONMIGO:**  
 15.40, 18.05, 20.30 y 23 hs. S/R.  
**DESAFIO AL TIEMPO:**  
 12, 14.40, 17.15, 19.55 y 22.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**LAS MUJERES ARRIBA:**  
 13.15, 15.30, 17.45, 19.50 y 22.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**AMORES PERROS:**  
 12.20, 15.35, 18.45 y 22 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.

**DOS VIDAS CONTIGO:**  
 13.35, 16.15, 18.50 y 21.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**JINETES DEL ESPACIO:**  
 14.30, 19.35 y 22.15 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

**REVELACIONES**  
 13.45, 17, 19.45 y 22.45 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

**DOBLE TRAICTION:**  
 13.45, 18.30 y 23.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miér. trasn. 1.30 hs.

**IRENE Y YO...Y MI OTRO YO:**  
 11.15 y 16 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.

**EL HOMBRE SIN SOMBRA:**  
 15 y 20 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 h.

**NUOVE REINAS:**  
 11.30, 15.45, 17.45, 18.15, 20.40, 22.30 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 y 1.30 hs.

**DINOSAURIO:**  
 11.15 y 13.40 hs. (En castellano). S/R.

13.10 hs. P/16. Viernes y sáb. trasn.  
**NUOVE REINAS:**  
 12.40, 15.10, 17.50, 20.20 y 22.55 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.  
**VIAJE CENSURADO:**  
 12.05 y 17.20 hs. P/16.

### GALERIAS PACIFICO.

Florida 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: \$ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: \$ 3,50).  
**Sala I**  
**OTOÑO EN NUEVA YORK:**  
 13.40, 15.50, 18, 20.10 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.  
**Sala II**  
**EL CAMINO A CASA:**  
 14.10, 18.30 y 22.50 hs. S/R.  
**DIVINAS TENTACIONES:**  
 16.20 y 20.40 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.

### Sala III

**ALTA FIDELIDAD**  
 13.50, 16, 18.10, 20.20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.  
**Sala IV**  
**U-571**  
 (La batalla del Atlántico): 13.30, 15.40, 17.50, 20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

### PASEO ALCORTA

Salguero y Alcorita. Tel.: 4806-5665.  
**REVELACIONES:**  
 12.30, 14.50, 17.15, 19.45 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.  
**JINETES DEL ESPACIO:**  
 12.50, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn.  
**NUOVE REINAS:**  
 13.45, 16.15, 18.30, 20.45 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.

### PATIO BULLRICH.

Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.  
**REVELACIONES:**  
 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.  
**LA CENA:**  
 13.10, 15.40, 18.10, 20.40 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.  
**JINETES DEL ESPACIO:**  
 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 20.40 hs. P/16. Sáb. trasn.

**MUJERES ARRIBA:**  
 12.40, 14.10, 16.50, 18.50, 21 y 23.10 hs. S/R. Sáb. trasn.

**NUOVE REINAS:**  
 13.20, 15.50, 18.10, 20.30 y 23 P/13. Sáb. trasn.

**VILLAGE RECOLETA.**  
 Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220. Pl.: \$ 7,50 (Miércoles todo el día y lunes a domingo 1ra. función: \$ 4). Menores: \$ 4.

**DESAFIO AL TIEMPO:**  
 13, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.

**AMORES PERROS:**  
 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30 hs. P/18. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.

**LAS MUJERES ARRIBA:**  
 11.15, 13.15, 15.15, 17.15, 19.15, 21.15 y 23.15 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.15 hs.

**DOS VIDAS CONTIGO:**  
 12.50, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 h.

**JINETES DEL ESPACIO:**  
 12, 17, 19.45 y 22.30 S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.15 hs.

**LA CENA:**  
 11.15, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Miércoles, sáb. y miérc. trasn. 1.15 hs.

**MI ENCUENTRO CONMIGO:**  
 11.30, 13.45, 14.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 0.45 y 1.15 hs. (dos copias).

**VIAJE CENSURADO:**  
 11.15, 13.20, 17.30 y 21.50 hs. P/16. Viernes, sáb., miérc. trasn. 0 y 2 hs. (dos copias).

**EL BESO DE JUDAS:**  
 11.15, 15.20 y 19.40 hs. P/16.

**U-571**  
 (La batalla del Atlántico): 12.30, 17.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.

**Coyote UGLY**  
 (Esta noche mandan ellas): 11.15, 13.20, 15.30 y 20.15 hs. P/13.

**ALTA FIDELIDAD:**  
 13.30, 18.15, 20.45 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.

**REVELACIONES:**  
 11.15, 14, 16.45, 17.30, 18, 20.15 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 y 1.40 hs. (dos copias).

**EL PROFESOR CHIFLADO 2**  
 (La familia Klump): 11.15 y 16 hs. S/R.

**OTOÑO EN NUEVA YORK:**  
 11.15, 13.30 y 15.40 hs. P/13.

**DOBLE TRAICTION:**  
 13.45, 18.30 y 23.15 hs. P/16. Viernes, sáb. y miér. trasn. 1.30 hs.

**IRENE Y YO...Y MI OTRO YO:**  
 11.15 y 16 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1.30 hs.

**EL HOMBRE SIN SOMBRA:**  
 15 y 20 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 h.

**NUOVE REINAS:**  
 11.30, 15.45, 17.45, 18.15, 20.40, 22.30 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn. 1 y 1.30 hs.

**DINOSAURIO:**  
 11.15 y 13.40 hs. (En castellano). S/R.

**GENERAL PAZ.**  
 Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.

**DOS VIDAS CONTIGO:**  
 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.

**AMORES PERROS:**  
 13.20, 16.15, 19.10 y 22.05 hs. P/18. Sáb. trasn.

**LA CENA:**  
 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn.

**NUOVE REINAS:**  
 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. P/13. Sáb. trasn.

**JINETES DEL ESPACIO:**  
 14.15, 16.55, 19.35 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn.

**SAVOY**  
 Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500. Pl.: \$

## CARTELERA

7 (miércoles todo el día y lunes a sábado 1era. función: \$ 3,50).

**OTOÑO EN NUEVA YORK:**  
 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. S/R.

**SECRETOS EN FAMILIA:**  
 14.10, 18.10 y 22.10 hs.



## en cartel



**LA MIRADA HORRIBLE**  
De Fernanda García Lao  
Dir.: Laura Aprá



**LA ULTIMA CENA**  
De Silvia Spina  
y Jorge Noya

*Un retrato sobre la intimidación de dos simuladoras: dos seres enfrentados a la mentira, el desamor y la muerte. Por la Compañía Roja, integrada, entre otros, por Fernanda García Lao y Laura Aprá, también escenografía y ex asistente de dirección de El corte y El pecado que no se puede nombrar, de Ricardo Bartís. Actúan María Ruas Elina y García Lao. Iluminación de Jorge Pastorino y vestuario de Carla Danio. En El Callejón de los Deseos, Humahuaca 3759. Funciones: los sábados a las 21. Reservas: 4862-1167.*

*La historia de un viejo titiritero en una noche de insomnio. Atrincherado en su pieza de pensión, y casi en la oscuridad, el hombre recuerda tiempos mejores, procurando liberarse de un presente en el que sufre frío, hambre y miedo. Colaboran en este unipersonal, que interpreta Jorge Noya, el iluminador Aníbal Tamburri y la escenografía Silvia Spina, también a cargo de la dirección general. Actor reemplazante: Javier Laureiro. En el Bar Bukowski, Bartolomé Mitre 1525, los viernes a las 21. Reservas: 4372-2843.*

**LA OTRA ORILLA**  
Tucumán 3527. Tel.: 4862-7718.  
**CINCO PUERTAS**  
"Grupo Teatro Libre". Libro y dir.: Omar Pacheco. Sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.

**LA PLAZA**  
Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5350.  
Vta. telef. 4323-7200.  
**SIN VERGUENZAS.**  
Con Arturo Maly, Juan Palomino, Fabián Vena, Esteban Prol, Toti Ciliberto, Cutuli. Dir.: Claudio Hochman. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21.30 hs., domingo: 21 hs. (Domingo despedida). Ent.: \$ 25. (Sala "Pablo Picasso").  
**FAVIO POSCA:**  
"El perro que los parió". Sábado: 23.45 hs. Pt \$ 20. (Sala "Pablo Picasso").  
**TROPICANA.**  
Todo el ritmo y la danza de Cuba. El cabaret más famoso del mundo. Jueves, viernes y sábado: 21 hs. Pl.: \$ 50. (Sala "Pablo Neruda").  
Por "Fernando Peña". Viernes y sábado: 23.45 hs. Pl.: \$ 15. (Sala "Pablo Neruda").  
**TORRY**  
Dice: "no me escuchan". Sábado: 21.30 hs. (The Cavern Club).  
**DEMOCRACIA EN EL BAR,**  
de Leo Masliah. Dir.: Jorge Burgos. Domingo: 20.30 hs. (The Cavern Club).

**LA SCALA**  
de San Telmo. Pasaje Giuffrè 371. Tel.: 4362-1187.  
**CHIA-HSIAO**  
(tenor). Con Analía García Fresco. Obras de Schubert, Brahms, Bellini, Mozart y otros. Jueves: 20.30 hs. Ent. libre.  
**EL QUE ESPERA, DESESPERA.**  
Con Julio César Torres y Xavier Bustos. Sobre textos de Griselda Gambaro y René de Obaldía. Dir.: Mario Camarano. Viernes: 20.30 hs. Ent.: \$ 10.  
**GRUPO VOCAL REFUSILO:**  
Marcela Javkin, Vanesa Huerin, Javier Perez Caballier, Miguel Fernandez y Diego Huerin. Pta. su CD: "Mate con miel". Ciclo de música de proyección folclórica. De aquí en más. Viernes: 23 hs. Ent.: \$ 10.  
**LA SOLTERONA Y EL LADRON.**  
Opera grotesca con texto y música de Gian Carlo Menotti. Con Marta Blanco (mezzosoprano), Anahí Scharovsky, Patricia Douce, Ana María Osorio (sopranos), Martín Cattaviano, Fernando Grassi (barítono), Alicia Mazzieri (piano). Dir.: Eduardo Cogorno. Sábado: 20.30 hs. Ent.: \$ 15.  
**OTRAS CANCIONES, OTROS CANTANTES.**  
Con Daniel Bazán Lanzarte, María Elia, Gustavo Iraldi y Sebastián Monk. Idea y coord.: Fernando Gárris. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 7.  
**GRUPO RHAGAIR.F** Con Eva Triguero (canto), Patricia Avila (flauta travessa), Edith Gorini (arpa clásica) y Rubén Monni (violin). Música Celta clásica. Domingo: 17 hs.  
**VERA ANOSOVA** (piano). Homenaje a Piotr I. Tchaikovsky. "Ciclo Homenajes". Domingo: 20 hs. Ent.: \$ 10.

**LA USINA**  
Méjico 2993. Tel.: 4932-5768. **CASA MATRIZ,**  
de Diana Raznovich. Grupo "Ciencia & Sudor", con Ana Ter Akopov y Susana Zoppi. Dir.: Eduardo Pavlovic. Viernes y sábado 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**LIBERARTE**  
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.  
**CUANDO SOPLARON MALOS AERES EN BUENOS AIRES.**  
Cuentos políticos con Claudio Ledesma y Andrés Martínez. Músicos invitados. Pta. "JóvenArte". Hoy: 22 hs. Ent. a la gora.  
**CABARET POETICO.**  
Con Tom Luppó. Miércoles: 23 hs. Ent.: \$ 4.  
**LOLA MEMBRIVES**  
Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.  
**LA CENA DE LOS TONTOS.**  
Con Guillermo Francella, Adrián Suar,

Roberto Camaghi, Damián De Santo, Victoria Onetto, José Luis Mazza. Dir.: Luis Agustoni. Nominada a dos premios "ACE". Jueves y viernes: 21hs., sábado: 21 y 23.15 hs., domingo: 20.30 hs. (Domingo despedida). Loc. en vta. desde \$15.

**MAIPO**  
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.  
**ENRIQUE PINTI**  
en: "pericón.com.ar". Con Laura Fidalgo, María Roji, Sandy Brandauer, Lucía Gandolfo y elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Martes a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: \$ 30. Sábado 4 de noviembre despedida.  
**MARGARITA XIRGU**  
Chacabuco 875. Tel.: 4300-2448.  
**BALLET JO STROMGREN KOMPANI** (Noruega) pta.: "Una danza tributo al arte del fútbol". Coreog. y dir.: Jo Stromgren. Hoy: 20 hs. Ent.: \$ 15.  
**LA PESADILLA DEL ACTOR,**  
de Christopher Durang. Dir.: Cristina Moreira. Sábado: 19 hs. Ent.: \$ 10.  
**ARCHIVO NIETZSCHE.**  
Libro y dir.: Rubén Pires. Sábado: 23.30 hs. Ent.: \$ 10.

**MNEMESIS**  
Pje. De la Piedad 1575. Tel.: 4541-9635.  
**TRES GOMAS.**  
Humor en tres obras cortas: "El ángel de la muerte" (o La verdadera causa de la muerte de Rolo), "Tiro al blanco" y "Causas naturales". Libro y dir.: Luis Sarías. Viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs. Ent.: \$ 8.  
**LE MORTE**  
(Sonidos ambulantes del tiempo), de Eloy González y Emma Rey. Viernes: 23.30 hs., sábado: 0 h.

**PALERMO**  
Paraguay 4229. Tel.: 4831-6595.  
**LA METAMORFOSIS,**  
de Kafka. Versión de Néstor Sabatini. Dir.: Graciela Holteitz. Viernes: 21.30 hs., sábado: 20 hs. Ent.: \$ 5.  
**LAS DE BARRANCO,**  
de Gregorio de Laferrère. Coord.: Víctor Bruno y Ernesto Torchia. Domingo: 21.30 hs. Ent.: \$ 4.  
**PAYRO**  
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.  
**VENUS Y ADONIS,**  
de William Shakespeare, con Bernardo Forzeza. Dir.: Sergio Arango. Viernes: 23 hs.  
**LA LISTA COMPLETA,**  
de Jorge Goldenberg, con Felisa Yení, David Sznék, Daniel Alvarado y elenco. Dir.: Diego Kogan. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 15.

**PICADILLY**  
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3706.  
**DESAGRADADA EN GLAMOUR.**  
Con Ana Acosta, Sandra Ballesteros, Marta Bianchi, Julieta Ortega, Florencia Peña y Carla Reyna. Dir.: José María Muscarí. Jueves: 21 hs., viernes y sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs. (Domingo despedida). Pl.: \$ 20 (Jueves y domingo: \$ 15).  
**REGINA**  
Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470.  
**CANCIONES MALICIOSAS,**  
de Jon Marais. Con Héctor Bidente y Juan Manuel Gil Navarro. Dir. musical: Patricia Averbuj. Dir.: Manuel Iedvabni. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: \$ 15 (jueves: \$ 10).

**SALA CARLOS CARELLA**  
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774.  
**EL SUENO Y LA VIGILIA.**  
Con "Verónica Oddó" y "Juan Carlos Gené". Autor y dir.: Juan Carlos Gené. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: \$ 10 (est. y jub.: \$ 5).  
**SANTA MARIA**  
Montevideo 842. Tel.: 4811-6086. **EL MALENTENDIDO,**  
de Albert Camus. Con "Elsa Berenguer", "Ingrid Pellicori", "Rita Terranova", Marcelo Nacci y Carlos Giorlando. Dir.: Juan Carlos Gené. Viernes y sábados: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: \$ 15.

**SPORTIVO TEATRAL**  
Thames 1426. Tel.: 4833-3585. (Ent.: \$5).  
**LA ULTIMA CINTA MAGNETICA,**  
de Samuel Beckett. Dir.: R. Barris. Viernes: 22 hs.  
**LA MOVILIDAD DE LAS COSAS TERRENAS.**  
Basado en "María Estuardo", de F. Schiller. Dir.: Analía Couceyro. Sábado: 23 hs.

**TEATRO CONCERT**  
Av. Corrientes 1218. Tel.: 4384-8155/8279.  
**QUIEN ES JANET?**  
Con Mariana Prommel y Carla Peterson. Invitados: Claudia Lapacó, Rita Cortese, Damián Drezsik, Pablo Ribot, Vanesa Weinberg y Flita Piotti. Dir.: Claudia Fontán. Jueves: 22 hs.  
**ALFREDO CASERO.**  
Pta.: "Solo para entendidos". Viernes-sábados: 22 hs. Loc. en vía. (Boletería: miércoles, jueves y domingo: 12 a 20 hs, viernes-sábado: 14 a 22 hs.).

## chicos

**GRAL. SAN MARTIN**  
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254. (Pl.: \$ 4).  
**BELLAS ARTES.**  
Con Martín Carella y elenco. Libro y dir.: Gerardo Hochan. Sábado y domingo: 16 hs. (Sala "Martín Coronado").  
**PASO A PASO.**  
Por el "Grupo de Titiriteros del T.M.G.S.M.". Dir.: Carlos Almeida. Sábado y domingo: 15.30 hs. (Sala "Cunill Cabanellas").

**NACIONAL CERVANTES**  
(Sala "María Guerrero"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224. **PINOCHO,**  
de Colodí. Por el grupo "Libertablas". Actores y títeres. Dir.: Luis Rivera López. Sábado y domingo: 16 hs. Ent.: \$ 6.

**LA GALERA**  
Galpón de Arte. Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. **REZETAS.**  
"Un musical en la cocina". Libro y dir.: Héctor Presa. Sábado y domingo: 16 hs. (Ent.: \$ 6).

**MUSEO DE LOS NIÑOS**  
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto). Tel.: 4861-2325. Horarios: Martes a viernes: 10 a 20 hs., sábado y domingo: 13 a 20 hs. Vení a sorprenderse.

**REPUBLICA DE LOS NIÑOS**  
Camino Gral. Belgrano y 501. (Gonnet). Tel.: (0221)484-1206/1409.  
**ATRACCIONES UNICAS!**  
Circó, teatro, títeres, cine, barco, tren, granja, pulpería, parque de diversiones. Diariamente: 9 a 20 hs.

**PLANETARIO**  
De la Ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei".

Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4772-9265. **FUTURO DE LA INVESTIGACION ESPACIAL.**  
Conferencia a cargo del Dr. Marcos Machado. Hoy: 18.30 hs. Ent. libre.

**ZOO DE BUENOS AIRES**  
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: \$ 8 (menores de 13 años: gratis).

**BUKOWSKI**  
Bar-teatro. Bartolomé Mitre 1525. Tel.: 4372-2843. **1,2,3 TANGO.**  
Con Verónica Shon, David Señoran y Román Gómez. Miércoles: 21.30 hs. Ent.: \$ 3 (c/consunción).

**CAFE TORTONI**  
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo

829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780. **SEXTETO TANGO:**  
"Reencuentro". Hoy: 22.30 hs.

**CAFE TORTONI**  
(Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328.  
**CREOLE JAZZ BAND.**  
Viernes: 23 hs.  
**FENIX JAZZ BAND.**  
Jazz tradicional. Sábado: 23.15 hs. Ent.: \$ 10.

**CLASICA Y MODERNA**  
Callao 892. Tel.: 4812-8707. **LUDMILA FERNANDEZ**  
y cuarteto de jazz (Manzoni, Fortich, Talarita y Hurtado). Miércoles: 21.30 hs. Ent.: \$ 5.

**DE LA CASONA**  
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-4232. **NESTOR ASTARITA TRIO:**  
Manuel Fraga-Alfredo Remus-Enrique Varela. "Jazz & pastas". Miércoles y jueves: 21 hs. Ent.: \$ 12 (C/bebida y pastas).

**LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO**  
Honduras 3872. Tel.: 4862-5215. Sonríe, el "Conde" te ama...**LAS BLACANBLUS.**  
Sábado: 23 hs. Ent.: desde \$ 10.

**LOS TRONCOS**  
Suipacha 732. Tel.: 4322-1295. "Ricardo Basalo" y su "Fogón criollo" pta.: **VIVIANA CAREAGA,**  
Los Condorkanki, Socavón, Nuevas Voces, Pablo Cejas y gran elenco. Cena-show. Parrilla. Peña folclórica bailable. Sábado: 22 hs.

**NOTORIOUS**  
Av. Callao 966. Tel.: 4815-8473. **RICARDO CAVALLI**  
(saxo)-Guillermo Romero (piano). Jazz. Hoy: 22 hs.

**OPERA PRIMA**  
Paran 1259. Tel.: 4812-8271. **ERNESTO ACHER**  
en: "Humor con Acher". Viernes: 22.30 hs.  
**JORGE NAVARRO TRIO:**  
Jorge Navaro (piano), Arturo Puertas (contrabajo) y Fernando Martínez (batería). Sábado: 22.30 hs.

**TORAGO**  
Cigar & Arts Caffé. Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530. **LATINAJE.**  
Latin jazz. Hoy: 22 hs.

## etc.

**CENTRO CULTURAL BORGES**  
Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359.  
**DE RAZ FOLKLORICA,**  
de Guillo Espel. Música argentina folclórica de cámara y para solistas. Intérpretes: Angel Frete, Elias Gurevich, Grupos: Paralelo 33, Puente Alsina, Jorge Albarcos-Luis Rocco. Conduc. y comentarios: Hugo Guerrero Martínez. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN**  
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251/52. **MARIA JOSE GOLDIN**  
en: "Puesta en abismo". " Festival Buenos Aires danza Contemporánea". Miércoles y jueves: 20 hs. Ent. libre. (Sala "Ernesto Bianco").  
**NURIA MARTINEZ**  
y "Los Akeanos", "Nora Samorina Trio". Folclore. Jueves: 21.30 hs. Ent. libre. (Sala "A-B").

**CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS**  
(U.B.A.). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-8352.  
**POETANGO.**  
Con Fernando Noy y Alba Toranzo. Tango y poesía. Hoy: 20.30 hs.  
**BACE**  
(Buenos Aires Contemporáneo Ensemble). Música en la Sala. Jueves: 21 hs. Ent.: \$ 5.  
**ENESTO SNAJER**  
(guitarra). Música en el bar. Viernes: 21 hs. Ent. Libre  
**PLAY,**  
de Samuel Beckett. Teatro. Viernes: 21 y 23 hs.  
**FRACAL**  
(Una especulación científica). Dir.: Rafael Sprengelburd. Sábado: 23 hs. Ent.: \$ 5.  
**INTERZONA-VIVA MARIA.**  
Ciclo "Mototov". Martes: 20 hs. Ent.: \$ 5.

**PARQUE DE LA COSTA**  
Estación Delta (Tren de la Costa). Informes: 4732-6300. **Pasaporte único:**  
\$ 12  
Podés disfrutar de más de 40 juegos y shows exclusivos, todas las veces que quieras, durante todo el día. Abierto viernes, sábados, domingos y feriados de 11 a 20 hs.

**mar del plata**  
**CINES**

**AUDITORIUM**  
Sala Piazzolla. Bv. Marítimo 2380.T 4936001 Mar24, Mie.25, 17.00, 19.00, 21.30 Cine Arte presenta: LA COPA (Butan/Australia, 99)de K.Norbu. T/p. \$3

**CULTURAL PUEYREDON**  
25 de Mayo y Catamarca. Lun 23, 19.00 Ciclo Cine Clásico: LA ESCALERA DE CARACOL. Dir Roberto Siodmak

**COLON**  
H. Yrigoyen 1665 T. 4948571 Mar. 24, Miérc. 25 16.30, 18.30, 20.30, QUIEN ESTA MATANDO A LOS GORRIONES, de Patricia Martín García, con Daniel Araoz. Ent.\$3 jub/est. \$2

**E. CARRERAS**  
E. Rios 1828 T 4942753 Sec.: 18.30, 20.30, 22.00, EL HOMBRE SIN SOM-BRA, K.Bacon. A/13. Mie 50% desc.Lun. y Mar. cerrado

**E. CARRERAS**  
E. RIOS 1828 T 4942753. Sec. 17.00 EL CAMINO A CASA. Oso de Plata Berlín Lun/Mar cerrado. Mie 50% desc

**PROVINCIAL**  
Sala 1 Bv Marítimo 2554. Continuoado 16.20, 20.00 X. MEN. La Película. 18.00, 22.00 UNA TORMENTA PER-

PECTA. George Clooney. A/13 .Lun. a Mie 50% desc. Jue. cerrado

**PROVINCIAL**  
Sala 2 Bv Marítimo 2554. Continuoado: 14.20, 17.20 CORAZON . LAS ALE-GRIAS DE PANTRISTE. Dibujos cast . 15.50, 18.50 DINOSAURIO. Walt Disney. T/p Mar y Mie 50% desc

**PROVINCIAL**  
Sala 2: Bv Marítimo 2554. Continuoado: 20.10, 22.10 COYOTE UGLY A/13 Lun. a Mie 50% desc

**PROVINCIAL**  
Sala 3: Bv Marítimo 2554. Sec: 14.45, 16.10, 17.40 FANTASIA 2000. Dibujos en castellano. Walt Disney. Mar y Mie 50% desc

**PROVINCIAL**  
Sala 3: Bv Marítimo 2554.: Sec: 19.20, 22.10 60 SEGUNDOS, Nicolas Cage. A/13 Lun. a Mie 50 % desc.

## TEATROS

**AUDITORIUM**  
Esp. Nave Bv. Marítimo 2280 T. 4936001 Sáb. de Octubre 21.00 PSEU-DOLO O EL ESCLAVO SINVERGUEN-ZA. Dir. R. Pianacci.\$8 c/cons.

**COLON**  
H. Yrigoyen 1665 T. 4948571 Dom. 29 17.00 BALLET COPPELIA. Versión original. Música: Leo Delibes. Dir. Raúl Gatto. Ent. \$5

**COLON**  
H. Yrigoyen 1665 T. 4948571 Jue. 26 20.30, FIESTA FLAMENCA con MARIO CAMPANA. Raúl Calviño, Aida Viadas, Las Iberias y Gracia Sierra. Dir. Musical. A. Blumetti. Ent. \$6

**ENRIQUE CARRERAS**  
Entre Rios 1828, Vie. 21.30 La Cía. Presenta: CARTAS, TESTIMONIOS DEL ALMA. Dir. Mercedes Carreras.

**VILLA VICTORIA**  
Mathau 1850. Vie 27, 20.00 DOSTOIEVSKI! Flores en la Tormenta. Agustín Busseff, Analía Caviglia. Dir. Roberto Moss.

## MUSICA

**AUDITORIUM**  
Sala Esp. Nave Bv. Marítimo 2280 T. 4936001 Jue 21.00 MUSICA PARA NA-VEGAR, Mca, Danza, Internet, Arte Cul-nario y Artes Plasticas.\$3.

**COLON**  
H. Yrigoyen 1665 T. 4948571 Vie. 27, 18.00 Acto Coloción de Grado de alumnos Conservatorio Provincial de Música Luis Gianneo. Ent. libre.

**COLON**  
H. Yrigoyen 1665 T. 4948571 Vie. 27 21.00 MAR DEL FOLK presenta: 11 AÑOS...BAILANDO LO NUESTRO.. Ent. \$4.

**ELVIS CAFE ROCK**  
Brown 2639 T.4924529. Mie, El Aguante al rock. Jue, SERRAT SABINA y aquellas pequeñas cosas: Walter Rúa. Dom., 23.00 La noche de Silvio Rodríguez, 1/2 noche Noches de Rolling Stones. Sáb 22.00 MALASANGRE en tributo a RE-DONDOS

**ORION CAFE**  
Luro y la costa. Vie 27, 23.30 CECILIA Pasión Latina. Sáb 28, 23.30 COSTERA JAZZ BAND.

**SHERATON**  
Mar del Plata Hotel. Alem 4221. T 4999000. Sáb 18 de Noviembre, 21.00 ALEJANDRO LEARNER pres. Si quieres saber quien soy.. Loc en venta Optica Tecní Optica: Los Gallegos Shop, Rwa-son 1322, San Luis y Rivadavia y Cata-marca 1865. Ent desde \$15

## VARIEDADES

**AQUARIUM MAR DEL PLATA**  
M. De Hoz y el Bar. 4670700.Diar 10.00 a 22.00.Bol cierra 21.30 Visitas guiadas. Delfines. Lobos marinos. Acua-rio peces. Delfines. Show Sky. Cine Tri-dimensional. Patio Comidas. Estac.Mar. cerrado.

**COYOTE TEXMED FOOD**  
Av. Constitución 6670 T.4797930: Vie/Sáb CENA BAILE en vivo MARIA-CHIS. Acceso libre Complejo Sobremonte. Menú Típico \$15 s/bebida.

**EL MAUTE ASADOR PARRILLA**  
Juan B. Justo 5582. Mie, 22.00 NOCHE DE FOLKLORE. Juan Manuel Chazareta. Res 4812470/7983

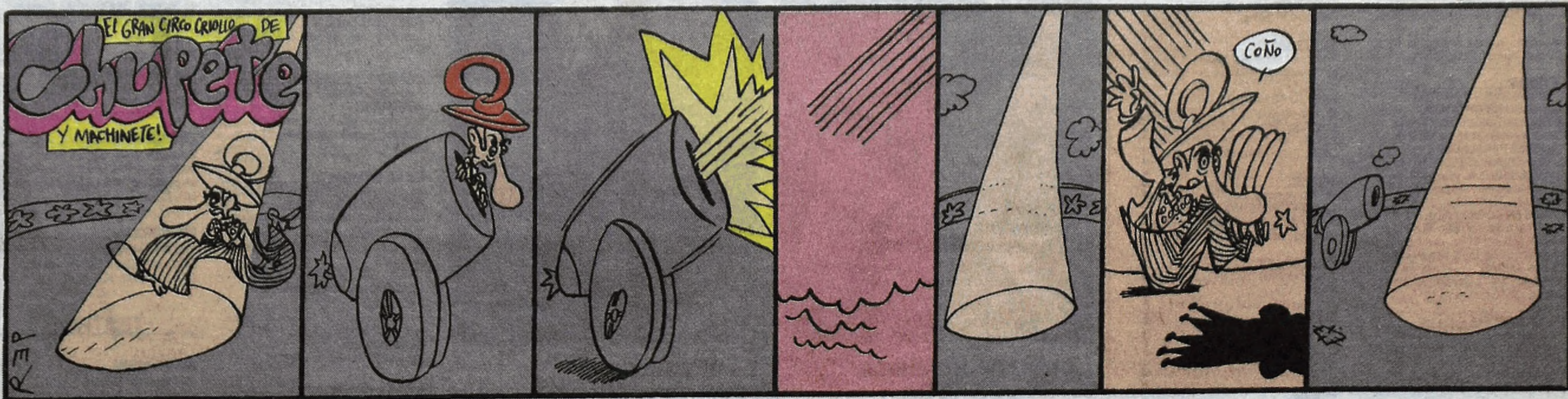
**STORNI RESTAURANT**  
11 de Setiembre 2642. T 4961460. Vie. 27, MARCELO RUSSO Menú c/beb. \$10.

**ZOOLOGICO EL PARAISO**  
Acceso a Sierra de los Padres: Diar., 10.00, Parque botánico zoológico. Guías especializados. Animales exóticos. Mira-dor. T. 4630347. Excurs. Casilla venta Colón y Bs.As.

## INFANTILES

**PARQUE DEL FARO**  
M de Hoz 6000 Faro P. Mogotes T. 4674400: Diar. 10.00 a 20.30 Parque in-teractivo. Magia, diversión, personajes inolvidables. Fuentes de los deseos. Bar-co acróbatas. muñecos mágicos. Museo del mar. Sirena de los sonidos. Show vi-sita al Faro. SHOW DE LOS PINTIN. Mie. cerrado





## CONTRATAPA

### HOY

#### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado.  
Vientos prevaleciendo del Este.  
Mínima: 13°. Máxima: 19°.

#### 14.30

◆ Historias de fútbol, proyección del film de Andrés Wood, en el ciclo "Encuentro con el nuevo cine chileno". En el Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repite a las 17, 19.30 y 22.

#### 19.00

◆ Presentación del libro *El cine que- ma: Raymundo Gleyzer*, de Fernando Martín Peña y Carlos Vallina, con Salvador Sammartino y Alvaro Melián. En el ICI, Florida 943. **Gratis.**

#### 19.30

◆ Apertura del 3° Festival Italoargentino "Un puente, dos culturas", con la presentación del grupo de candombe de Catalinas Sur, la murga de El Balido Teatro y el folclore de La Macina y Bevano Est. En el Teatro de la Ribera, Pedro de Mendoza 1821. **Gratis.**  
◆ Concierto de piano a cargo de Ricardo Tagliafichi. En el Circolo Italiano, Libertad 1264. **Gratis.**

#### 20.00

◆ Guillo Espel, música de cámara, en el Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín.  
◆ Concierto del Coro Nacional de Niños, dirigido por Vilma Gorini de Teseo. En el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930. **Gratis.**

#### 20.30

◆ Jairo y el Coro Kennedy se presentan en concierto solidario, a beneficio de los comedores comunitarios "Mami" y "Esperanza". En la Biblioteca de la Facultad de Ciencias Económicas de la UBA, Córdoba 2122. Entrada: **un alimento no perecedero.**  
◆ Inicio del "Ateneo Clínico" a cargo del Centro del Día, coordinado por Carlos Polzella. En la Fundación PROSAM, Rodríguez Peña 1046. **Gratis.**

#### 21.00

◆ El Negro Agustín Gómez toca en La Peña del Abasto, Sarmiento 3501.  
◆ Cristian Castro en el Teatro Gran Rex, Corrientes 857.

#### 21.30

◆ Un Kuartito en el ciclo "Infusiones Inkorrupibles". En La Cigale, Av. de Mayo 722. **Gratis.**  
◆ "Casa de la poesía", lectura de poemas a cargo de Ives Di Manno y Jorge Fonderbrider. En Babilonia, Guardia Vieja 3360. **Gratis.**  
◆ Ricardo Cavalli-Guillermo Romero en Notorius, Callao 966.

Por Luis Bruschtein

▲ Rita la Bahiana habla a los gritos a la vez que toma una cerveza detrás de otra. Debe tener un sistema para respirar, hablar y tragar al mismo tiempo. Cuando necesita dinero vende a los turistas de la playa bahiana la ropa que cose y borda. "Estoy feliz, mais no apasionada", explica por su nueva pareja con un morochazo retinto 20 años menor que ella. El gobierno ha desalojado una aldea de indígenas pataxós que estaba sobre la playa y les entrega a cambio unas casitas en un barrio detrás de la ruta. Para conseguir su vivienda, Rita asegura que su morochazo es pataxós de pura cepa a pesar del color retinto de su piel.

Sin la menor duda, el hombre confirma la palabras de Rita la Bahiana y agrega en chiste que el sol le oscureció la piel. Entonces se pone a tocar la guitarra y a cantar, pero no Caetano o Chico, sino Sepultura, una especie de ronquera o largo eructo. En el patio de cemento de Pedro Lage hay fiesta. En el pueblo casi no hay turistas, solamente llegan durante el día para visitar la playa, el gran arrecife de coral y lo que queda de la aldea pataxós remozada.

Es gente humilde, trabajadora, y el bar de Pedro Lage tiene techo de chapa y las paredes sin revoque. Rita la Bahiana comienza a hablar de uno de sus maridos, un rosarino de 17 años que le dio un hijo que ahora tiene 18 años, la llevó a la Argentina, le enseñó español, y del que hace muchos años que no sabe nada. El morochazo, celoso, empieza a hacer gestos de que se retira de la fiesta. Rita lo saca a bailar y se lo lleva con poco disimulo hacia la oscuridad donde se atacan con desesperación y sin recato. Algunos chicos se acercan a mirar y entonces don Lage pide a la pareja que se vaya un poco más lejos a hacer sus cosas.

La fiesta sigue. En la pista de cemento bailan parejas de viejos, chicos y jóvenes al ritmo sensual y sencillo del pagode y el follrró. En una mesa cercana, un hombre trata de levantarse y cae al piso arras-



trando vasos y botellas. Queda boca arriba, con los ojos en blanco y casi sin respirar. La fiesta sigue y el baile también. Alguien trata de reanimarlo, pero el hombre está más cerca de la lira que del acordeón. Una argentina, de nuestra mesa, se angustia y trata de ayudar, le toma el pulso y prácticamente no tiene. Como es enfermera supone que el hombre tiene un paro cardíaco y empieza a golpear el corazón y a pedir un médico a gritos. La fiesta sigue, alguno dice que es un coma alcohólico, que hay que dejarlo como está. Pasan los minutos, hasta que el hombre vuelve en sí, dolorido, trastabilla, se sienta, vuelve a caer pero sin perder el conocimiento, finalmente se levanta y se aleja a los tropezones.

Los baños están a la vuelta de la construcción. Está oscuro y, frente a la entrada, una pareja hace el

amor. No hay forma de confundirse: la mujer está de cara a la pared y el hombre empuja y resopla de atrás. La tarea no se interrumpe por el transeúnte que busca el orinal y poco después la pareja se reintegra, feliz, al baile.

En la caminata de regreso se ve la silueta de una mujer recortada contra la noche, en cuclillas, en medio del yuyal, hablando a los gritos. Es Simone, una hermosa mulata de 40 años cuya vida gira alrededor del teléfono. Es su manera de integrarse a este mundo globalizado. Va siempre con un teléfono de mesa bajo el brazo y ha encontrado la manera de colgarse de los teléfonos públicos. Habla cuatro o cinco horas o más por día con sus parientes de Río y Brasilia. Esa es su posesión y habilidad más preciada y la ofrece de buena gana a los amigos.

Hay elecciones en Bahía. Los

partidos nacionales, como el PT o el PMDB aquí casi no tienen presencia, opacados por el partido provincial del caudillo Antonio de Magalhães, presidente del Senado de la República. En el bar de Pedro Lage hubo tres días de fiesta para festejar el triunfo de uno de los miembros de la numerosa familia Lage que se postulaba como candidato a vereador (concejal). Pero cuando terminaron los festejos y se conoció el resultado final, el candidato festejado no había podido entrar.

El candidato oficialista aquí en Cabralia se presentaba a la reelección y los actos de campaña fueron con tríos eléctricos, grandes camiones con enormes equipos de sonido, mucha música y baile, petardos, cerveza y cashaza. En todos los actos había un gran cartel con la consigna de la campaña: "Cabralia era feliz, pero no lo sabía".

**Todos nuestros servicios  
a un click de distancia.**



**OSDE**  
ORGANIZACION DE SERVICIOS DIRECTOS EMPRESARIOS  
**Protección sin Fronteras**



[www.osde.com.ar](http://www.osde.com.ar)

**MEJOR NAVEGABILIDAD - AMPLITUD DE SERVICIOS - MAYOR CAPACIDAD DE RESPUESTA**